

17M. 1926

La Esfera

636



PRENSA GRAFICA, S. A.

Editora de "Mundo Gráfico", "Nuevo Mundo", "La Esfera", "Elegancias" y "Por Esos Mundos"
HERMOSILLA, 57.-MADRID ♦ PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pago anticipado)

Mundo Gráfico

(APARECE TODOS LOS MIÉRCOLES)

Madrid, Provincias y Posesiones Españolas:	Ptas.
Un año.....	15
Seis meses.....	8
América, Filipinas y Portugal:	
Un año.....	18
Seis meses.....	10
Francia y Alemania:	
Un año.....	24
Seis meses.....	13
Para los demás Países:	
Un año.....	32
Seis meses.....	18

Nuevo Mundo

(APARECE TODOS LOS VIERNES)

Madrid, Provincias y Posesiones Españolas:	Ptas.
Un año.....	25
Seis meses.....	15
América, Filipinas y Portugal:	
Un año.....	28
Seis meses.....	16
Francia y Alemania:	
Un año.....	40
Seis meses.....	25
Para los demás Países:	
Un año.....	50
Seis meses.....	30

La Esfera

(APARECE TODOS LOS SÁBADOS)

Madrid, Provincias y Posesiones Españolas:	Ptas.
Un año.....	50
Seis meses.....	30
América, Filipinas y Portugal:	
Un año.....	55
Seis meses.....	35
Francia y Alemania:	
Un año.....	70
Seis meses.....	40
Para los demás Países:	
Un año.....	85
Seis meses.....	45

Elegancias

(APARECE LOS DÍAS 1 Y 15 DE CADA MES)

Madrid, Provincias y Posesiones Españolas:	Ptas.
Un año.....	23
Seis meses.....	12
América, Filipinas y Portugal:	
Un año.....	28
Seis meses.....	16
Francia y Alemania:	
Un año.....	35
Seis meses.....	20
Para los demás Países:	
Un año.....	40
Seis meses.....	25

Por Esos Mundos

(APARECE TODOS LOS DOMINGOS)

Madrid, Provincias y Posesiones Españolas:	Ptas.
Un año.....	25
Seis meses.....	15
América, Filipinas y Portugal:	
Un año.....	28
Seis meses.....	16
Francia y Alemania:	
Un año.....	40
Seis meses.....	25
Para los demás Países:	
Un año.....	50
Seis meses.....	30

NOTA

La tarifa especial para Francia y Alemania es aplicable también para los Países siguientes:

Argelia, Marruecos (zona francesa), Austria, Etiopía, Costa de Marfil, Mauritania, Niger, Reunión, Senegal, Sudán, Grecia, Letonia, Luxemburgo, Persia, Polonia, Colonias Portuguesas, Rumania, Terranova, Yugoslavia, Checoslovaquia, Túnez y Rusia.



¡PECHOS FUERTES!...

Se consiguen utilizando las propiedades del agua natural por medio del aparato hidroterápico **THAIS**. Rápidamente se nota la consistencia progresiva de las glándulas hasta adquirir una dureza absoluta. El vigor de los pechos en la mujer es base de una perfecta salud.

Pida folleto, adjuntando sello Correo 0.35, a **INSTITUTO ORTOPEDICO** Sabaté y Alemany, Canuda, 7, Barcelona

MAQUINARIA DE UNA FÁBRICA DE HARINAS CON MOLTURACIÓN DE 15.000 KILOS

SE VENDE

Dirigirse á D. José Briales Ron
San Antonio. — Camino de Churriana. — MÁLAGA

SE VENDEN los clichés usados en esta Revista.
Dirigirse á Hermosilla, número 57.



¿Confidencia?

Mi felicidad, simpáticas lectoras, la debo al quitarme de raíz el vello y pelo de la cara y brazos con el tan acreditado **Depilatorio** marca **Belleza**. Es inofensivo. De venta en Perfumerías. Primer premio. Fabricantes: Argenté Hermanos. Badalona (España).

AGENCIA GRAFICA

REPORTAJE GRÁFICO
DE
ACTUALIDAD MUNDIAL

Servicio para toda clase de periódicos y revistas de España y Extranjero
Pida condiciones

á
AGENCIA GRÁFICA
Apartado 571
MADRID

LA FOTOGRAFIA Díaz Casariego

HA ESTABLECIDO SUS
PRECIOS DE PROPAGANDA

3 magníficos retratos de boda desde 10 ptas.

3 postales desde 3 ptas.

Fernando VI. 5. — MADRID



Maravillosa Crema de Belleza - Inalterable - Perfume suave.
REINE DES CRÉMES
DE J. LESQUENDIEU PARIS
CREMA de TOILETTE INDISPENSABLE PARA SEÑORAS Y CABALLEROS
De venta en toda España Agente: J. ROS & Cuesta Santo Domingo, MADRID

A nuestros lectores de Centroamérica, América del Sur y al público en general

ADVERTIMOS

Que un individuo que se da á conocer por Gerardo del Río, unas veces; por Eladio Saenz Pérez otras, y aun en otras ocasiones por Alfonso Mérito y Ramírez de Arellano, bien sea uno mismo ó más de uno, y que se titulan indebidamente **Agentes de Prensa Gráfica**, no tienen representación de clase alguna de esta Empresa ni ninguna colaboración en nuestras publicaciones; no pueden realizar pagos ni cobros en nuestro nombre y por nuestra cuenta ni adquirir compromisos de ningún género. Sólo les conocemos por las preguntas que nos hacen sobre ó en relación con él ó con ellos y los informes que nos piden diversas personas residentes en aquellas Repúblicas americanas.

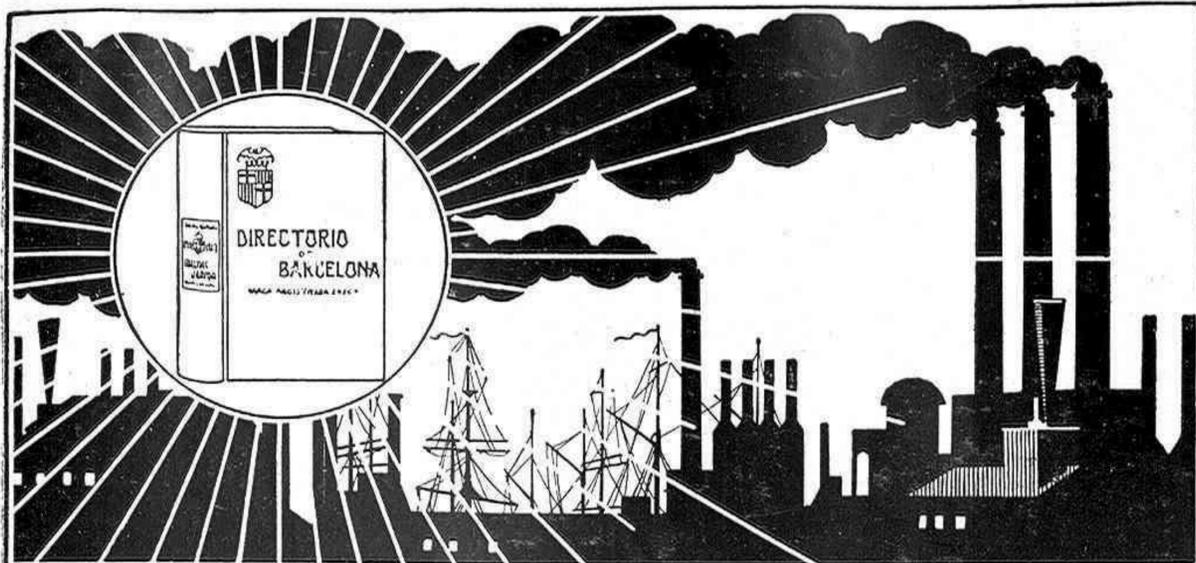
Ponemos sobre aviso al público en general, al que rogamos y agradeceremos todo informe y antecedente que sobre él ó los mencionados individuos puedan proporcionarnos, así como la denuncia que hagan del mismo á las autoridades, por tratarse de un impostor que utiliza nuestro nombre y nuestro crédito atribuyéndose carácter y facultades de que carece para sorprender la buena fe de los demás.

Para anunciar en esta Revista, dirijase á la Administración de la Publicidad de Prensa Gráfica

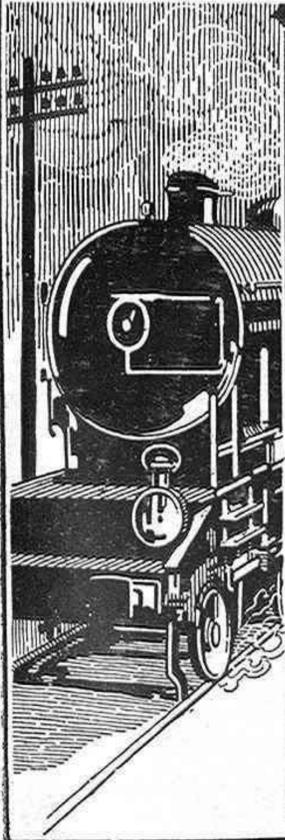
"PUBLICITAS"

Avenida Conde Peñalver, 13, entlo.
Apartado 911. Teléf. 61-46 M. MADRID

Casa en Barcelona: Pelayo, 9, entlo.
Apartado 228. T. 131. 14-73 A.



DIRECTORIO DE BARCELONA



ANUARIO - GUÍA DE CONSULTA COMERCIAL

UN MEDIO PRODUCTIVO UN AUXILIAR EXCELENTE

*N*INGUNA publicación similar ha alcanzado la gran circulación de este **Anuario** en España. Los anuncios en sus páginas tienen un rendimiento de primera fuerza.

*P*ARA sus campañas de propaganda directa al mercado de Barcelona hallará usted en este **Anuario** cuantas direcciones necesite, rigurosamente comprobadas.

1.000 páginas en 17 x 24

Se vende en Librerías de Barcelona á pesetas 12
Resto de España y América, pesetas 13
Extranjero, pesetas 16
Envío franco de portes contra reembolso

Adquiera usted la edición de 1925 y anúnciese en la de 1926

Administración: Pelayo, 9, entresuelo
Apartado 228 BARCELONA



¡UNA OBRA EXCEPCIONAL!
¡La más regocijada y regocijante!

GARABATOS

ALBUM DE CARICATURAS
DEL GRAN HUMORISTA

K-HITO

HISTORIETAS, PAGINAS A TODO COLOR, PRESENTACION LUJOSISIMA, CARICATURAS DEL AUTOR POR LOS MAS FAMOSOS DIBUJANTES, PROLOGO DE

JOSE FRANCES

PRECIO: 6,50 PTAS.

Pedidos á Prensa Gráfica, Hermosilla, 57, Apartado 571

Los pedidos de provincias deben venir acompañados del importe, más 0,50 pesetas para franqueo y certificado



ANUNCIOS PUBLICITARIOS

SE VENDEN los clichés usados en esta Revista. Dirigirse á Hermosilla, número 57.



ACONTECIMIENTO LITERARIO

En Marzo
aparecerá

LA CIUDAD DE LOS BRAZOS ABIERTOS

Novela de 400 páginas de
"EL CABALLERO AUDAZ"

El más leído El más envidiado
El más combatido de los escritores españoles

Pedidos á RENACIMIENTO. - Preciados, 46, Madrid

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO
DISPEPSIA
ACEDIAS Y VÓMITOS
INAPETENCIA
FLATULENCIAS

DIARREAS EN NIÑOS
y Adultos que, a veces, alternan con
ESTREÑIMIENTO
DILATACIÓN Y ÚLCERA
del Estómago
DISENTERÍA

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.
33 AÑOS DE ÉXITOS CONSTANTES 5 pesetas botella, con medicación para unos ocho días

Venta: Serrano, 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo

EA USTED EL VIERNES NUEVO MUNDO



Como una enfermera abnegada,
el JARABE de

HIPOFOSFITOS SALUD

asiste al convaleciente,
devolviéndole sus fuerzas
agotadas.

Desarrolla el apetito.

Restaura el organismo.

Tonifica los nervios.

Infiltra nueva vida en el
cuerpo, haciendo desapa-
recer como por encanto
la postración, y anima el
espíritu con risueñas es-
peranzas.

Más de 35 años de éxito creciente.—Apro-
bado por la Real Academia de Medicina.

AVISO

Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta
exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.



Un modelo de Marthe Rognier

ELEGANCIAS

la prestigiosa Revista femenina, pone a la venta pasado
mañana lunes su número correspondiente al 15 de Marzo.
El interés y la belleza, que son características de las
páginas de esta Revista, se acrecientan en el número de
ahora, que está dedicado a las modas de la nueva prima-
vera.

**Trajes de calle y de casa, modelos de «soirée», sombre-
ros, ropa íntima, trajecitos infantiles de calle, de casa y de
comunión...** Toda la compleja fisonomía que a cada nueva
estación presenta la Moda está recogida con toda ampli-
tud en este número de

ELEGANCIAS

dedicado a las creaciones de primavera.

Toda mujer que quiera conocer las innovaciones y las
tendencias que trae consigo la nueva estación, debe ad-
quirir este número de

ELEGANCIAS

En él, además de dicha amplísima información de modas,
publica cuentos, crónicas de frivolidades, fotografías
de arte, sección de labores y la habitual página de CON-
SEJERO ANONIMO, donde se responden todas las con-
sultas de las lectoras.

ELEGANCIAS

aparece ahora quincenalmente, y se vende al precio de
UNA PESETA el ejemplar en toda España.

La Esfera

AÑO XIII.—NÚM. 636

Madrid. 13 Marzo 1926

ILUSTRACIÓN
MUNDIAL

Director:
FRANCISCO VERDUGO



Inauguración de la temporada de Primavera
en el Hipódromo de Madrid

SS. AA. las Infantas de España D.^{na} Cristina y D.^{na} Beatriz, acompañadas por la condesa del Puerto,
paseando ante las tribunas en la tarde del primer domingo de carreras de la temporada actual.
En la silueta, dos bellas concurrentes cuya elegancia fué muy admirada
(Fots. Campúa)



CRÓNICA

MUNDANA



Grupo de señoritas de la alta sociedad bilbaina que representaron "Doña Francisquita" durante una fiesta de arte celebrada á beneficio de la Capilla del Carmelo de Begoña (Fots. Amado)



GLORIA PRADO-AMENO

Hija de la marquesa de este título, tan bonita y atractiva como diestra automovilista

Mi correo. De las mayores satisfacciones de mi vida es recibir una carta. Me refiero, por supuesto, á cierta clase de cartas, ya que el correo suele traernos también el clásico sablazo, el anónimo más ó menos agradable, la cuenta de un sastre y hasta—lo cual me parece de un mal gusto intolerable—el anuncio de una sociedad de

pompas fúnebres. Las cartas verdaderamente agradables son aquellas que traen, con las noticias de una persona grata, ecos de esos centros mundanos que son Saint-Moritz y Cannes, París, Biarritz, etc.

En el mismo día he recibido tres cartas de mujer: escrituras amplias que se alargan sobre distintas tonalidades de azul...

La primera es de una princesa americana, es decir, de una americana princesa. Sobre el papel empleado por esta hija de los Estados Unidos se destaca—una paradoja—una corona real.

«Le escribo desde Saint-Moritz, donde la estación de invierno es sumamente animada. Las alturas de la Engadine me dan buen humor y buen color. Hacemos mucho *ski* por la tarde; bailamos después del té. Todas las noches bailamos también hasta la una de la mañana. Es una vida bastante agradable.

Aquí he encontrado, entre otras personas, á la princesa Bourbon del Monte, lady Barklay, lady Hambro, la señora de las Bárcenas, etc.»

La princesa me envía algunas instantáneas tuyas, tomadas en Saint-Moritz.

Aparece en ellas con el vestido deportivo, muy masculino: *sweater* de lana y botas altas.

En otra fotografía, recostada en un trineo y cubierta de pieles, sonrío, más femenina.

En la vida de las americanas del Norte no debe haber nunca un disgusto; de haberlo, no se lo toman, y, en todo caso, jamás llegan á demostrarlo.

En ellas todo está previsto, ¡hasta lo más imprevisto!

En la vida, muy bien organizada, de estas mujercitas, divinamente constituídas, falta

acaso el pasado, de que también carece su raza; ese pasado que suele dejar una sombra de encantadora melancolía en el alma y en los ojos de una mujer.

•••••

La segunda carta abierta procede de una francesa que pasa el invierno en Biarritz:

«Hago una vida tranquila y retirada. Sólo he asistido á un té en casa de los condes Gastón de Segur; á una comida que dieron los grandes duques Boris, y á un baile de trajes organizado en la *Maisonnette russe*.

La marquesa de Casa Montalvo se presentó vestida de española; de princesa persa, madame Hope Vere; de china, la marquesa de Guadalmina; de rusa, la señora de Candamo; de andaluza, la señora de O'Brien; de *tziganes*, las señoritas de Amézaga.

El mar está bravío, espléndido; le escribo al lado de la chimenea, cuyas llamas iluminan la estancia. El viento agita los árboles delante de mi ventana. Acabo de leer un libro de Mozart; las Memorias de Ninón de Lenclós (admirable psicología la de aquella mujer), y un estudio de ocultismo.»

Esta mujer, que habla en sus cartas del estado del mar y del estado de su alma, realiza el tipo de la francesa comprensiva, impresionable y deliciosa.

La tercera misiva sólo contiene unas líneas. Las escribió una condesa florentina y rubia que posee, en la ciudad del Lis rojo, una villa maravillosa, rodeada de cipreses centenarios.

La condesa, que es romántica, apasionada, pinta paisajes, cita á d'Annunzio y recita con voz trémula poemas de Carducci, me envía un recuerdo que yo le pedí: uno de esos ceniceros que se venden en el Ponte-Vechio, sin más interés que el de su inscripción: lema popular ó estrofa del Dante.

.....

Después de la comida que el embajador de Inglaterra y lady Rumbold dieron en honor de S. A. la Infanta Isabel, se organizó un concierto, á cargo del violoncelista Sr. Casaux y del notable pianista Antonio Lucas Moreno.

El programa no podía ser más interesante: *Le Yendi Saint*, de Turina; la *Orgia* del mismo compositor; el preludio de Rachmaninof; *Navarra*, de Albéniz, y ese admirable poema musical de Falla *Amor brujo*, con el cual acaba de obtener un gran éxito en París *La Argentina*.

DANCENY



DEL BAILE DE LA ASOCIACIÓN DE LA PRENSA EN MÁLAGA
El Jurado que otorgó los premios á los mejores disfraces, y que se hallaba formado por la señora condesa de Berlanga del Duero y las señoritas de Sagredo, Lara, Westendorp, García de Guzmán, Martín-Alba y Bayo, galas de la aristocracia malagueña

(Fots. Arenas)

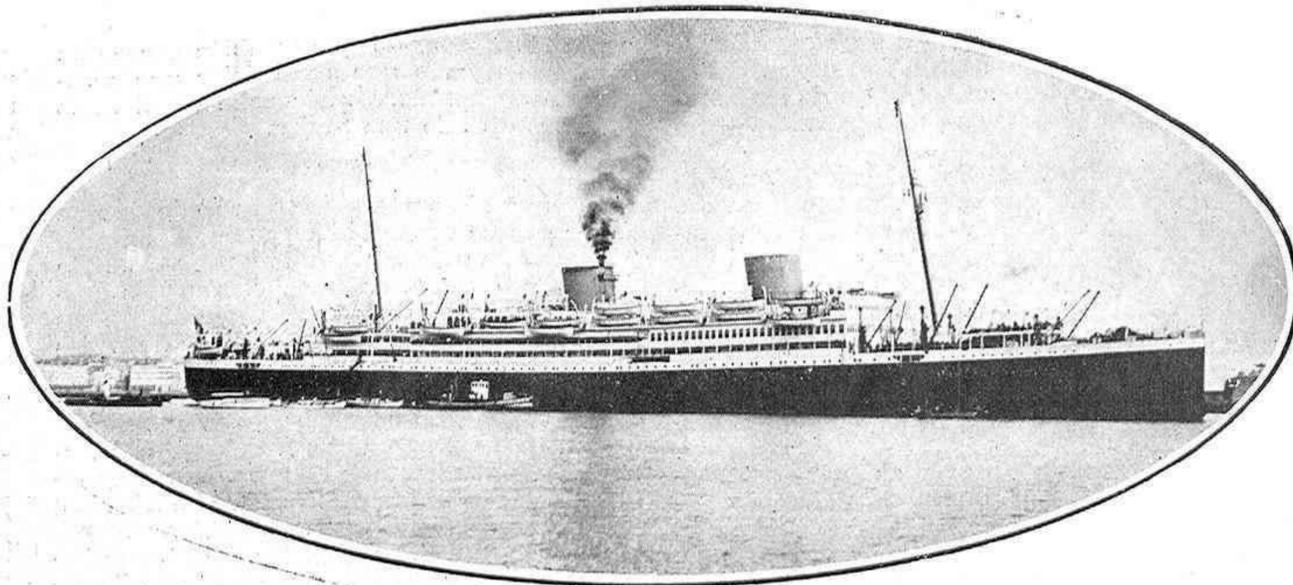
La navegación moderna

El "Asturias", nuevo palacio flotante

TANTO la Prensa inglesa como la española han dedicado recientemente amplísimas informaciones al primer viaje del nuevo y suntuoso trasatlántico *Asturias*, de la «Mala Real Inglesa».

Diversas causas han motivado que este primer viaje del *Asturias*, destinado á la línea de Inglaterra al Plata, tocando en Coruña y Vigo, sea una nota de actualidad interesantísima.

El *Asturias*, salido de los astilleros «Harland and Wolff Limited» para la Mala Real Inglesa, merece el calificativo con que enca-



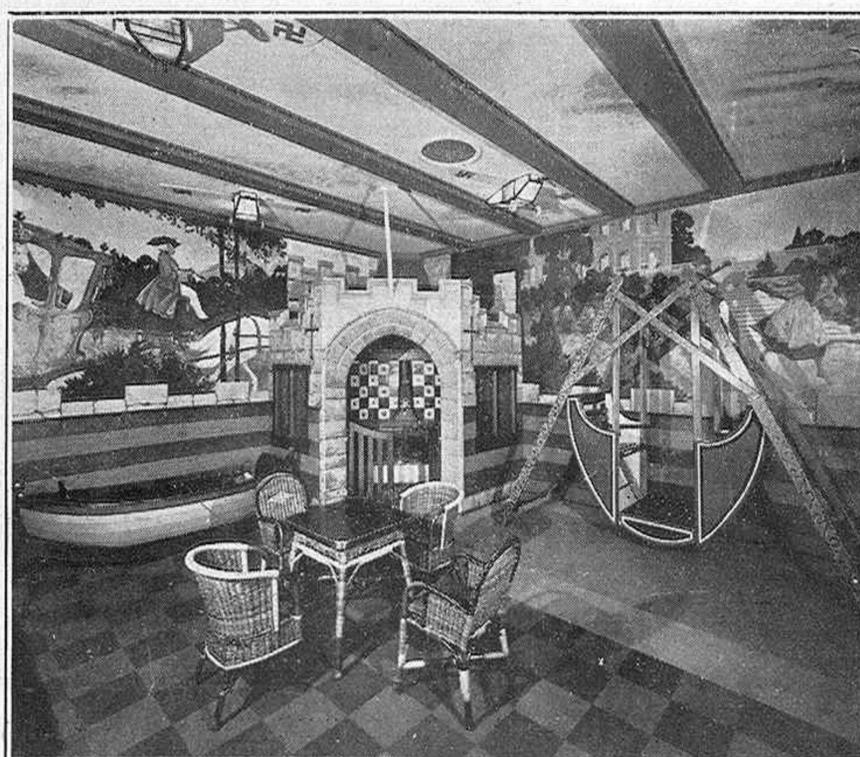
El magnífico trasatlántico "Asturias", de la Mala Real Inglesa, que hace su primer viaje de Inglaterra á la Argentina, al entrar en el puerto de Coruña



Salón de música del "Asturias"



La piscina de natación



Salón de recreo para niños

bezamos estas líneas; es un verdadero palacio flotante; pero un palacio maravilloso, de cuento de hadas, donde toda suntuosidad tiene asiento.

Sabiendo esto, no es de extrañar la satisfacción con que el cronista acogió la designación para aceptar la amable invitación de la Mala Real Inglesa para visitar el barco y pasar á su bordo las horas que median entre Coruña y Vigo.

Salimos de Madrid en demanda de la costa gallega los periodistas madrileños Ceballos, de *El Financiero*; Carmona, de *A B C*; Lezama, de *La Libertad*; Bustelo, de *El Sol*; Armiñán, de *Informaciones*; Escobar, de *La Epoca*, y el firmante, por Prensa Gráfica, acompañados por el representante de la casa consignataria en Madrid, cuyas atenciones y exquisita amabilidad nunca agradeceremos bastante, y bien pronto se establece entre nosotros una franca y cordial camaradería que ha contribuido á prestar mayor encanto á este delicioso viaje.

A las ocho en punto de la mañana del 28 de Febrero, hora fijada oficialmente de antemano, como si se tratara de un ferrocarril, anclaba en el centro del puerto de Coruña el soberbio trasatlántico, y pocos minutos después los invitados llegábamos al costado del buque, al que rodeaban infinidad de embarcaciones repletas de curiosos, ansiosos de contemplar de cerca el coloso trasatlántico.

Después de cumplidos los trámites legales para inscribir el *Asturias* entre los barcos autorizados para el transporte de emigrantes, subimos á bordo entre una muchedumbre de visitantes, que lanzaba exclamaciones de admiración ante tanta suntuosidad como se ofrecía á nuestra vista.

Poco después de las once de la mañana zarpaba el *Asturias* con rumbo á Vigo, y los periodistas madrileños, con los compañeros gallegos que se nos habían unido, también invitados por la casa consignataria, empezábamos á visitar el barco.

El *Asturias* tiene un desplazamiento de 35.400 toneladas, 192 metros de eslora, 24 de manga y 14 de puntal, siendo capaz para unos 1.800 pasajeros.

Los motores que mueven el *Asturias* son dos potentísimos de 10.000 caballos cada uno, verdaderas maravillas mecánicas, contruidos por el sistema Harland-Burmeister and Wain. Consumen aceite pesado, con lo cual se elimina todo polvo y carbonilla, inevitables en los barcos que consumen carbón, y suprimen en absoluto ese olor característico que hasta ahora había en los trasatlánticos.

Los pasajeros de primera clase disponen, además de las magníficas cubiertas para paseo, una de ellas cerrada en forma de galería, de los salones que citamos: salón-comedor de gran altura de techos y estilo Imperio, elegantísimo, capaz para más de cuatrocientos comensales. El salón de fiestas, de pulimentado *parquet*, es un verdadero alarde de buen gusto, y lo mismo podemos



El suntuoso comedor de primera clase

decir del fumador, salones de escritura, lectura, conversación, todos ellos de depurado estilo, decorados con gran arte.

El jardín de invierno, una maravilla que nos produjo verdadera admiración, es de estilo árabe y lleno de plantas exóticas que le prestan un encanto extraordinario.

La piscina de natación, situada en una planta inferior del barco, en estilo pompeyano, es de una amplitud extraordinaria, pues pueden nadar en ella cómodamente de 15 á

20 bañistas, organizándose partidos de *water-polo*, que son presenciados por los pasajeros.

También se organizan partidos de *bochas*, *deck-tennis*, etcétera, y en el suntuoso salón animadas partidas de *bridge* y *pocker*.

En una de las cubiertas superiores hay un salón de recreo para los niños, que es verdaderamente un paraíso para la gente menuda, contando con todo lo que puede hacer agradable su estancia á bordo á los pequeños pasajeros.

También cuenta el *Asturias* con un magnífico salón-gimnasio con todos los elementos que se pueden desear para el ejercicio y fortalecimiento de los músculos.

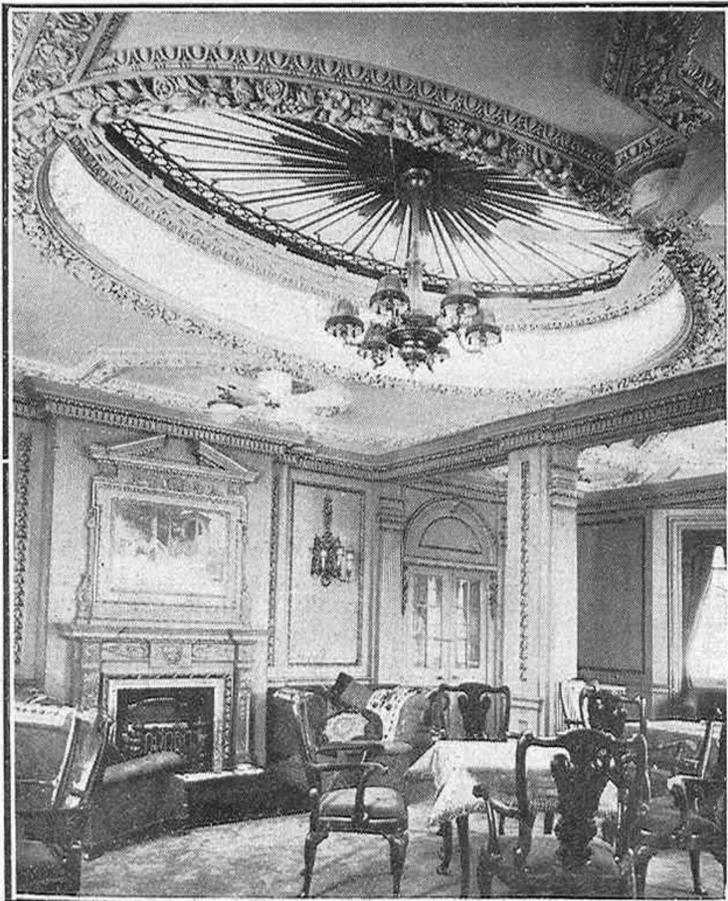
Después de recorrer toda esta par-

te que pudiéramos llamar pública, visitamos los camarotes, de los cuales llamaron nuestra atención los de lujo, compuestos por amplio dormitorio con dos camas de bronce, un salón elegantísimamente decorado, cuarto ropero con amplios armarios y sala de baño dotada de toda clase de elementos modernos.

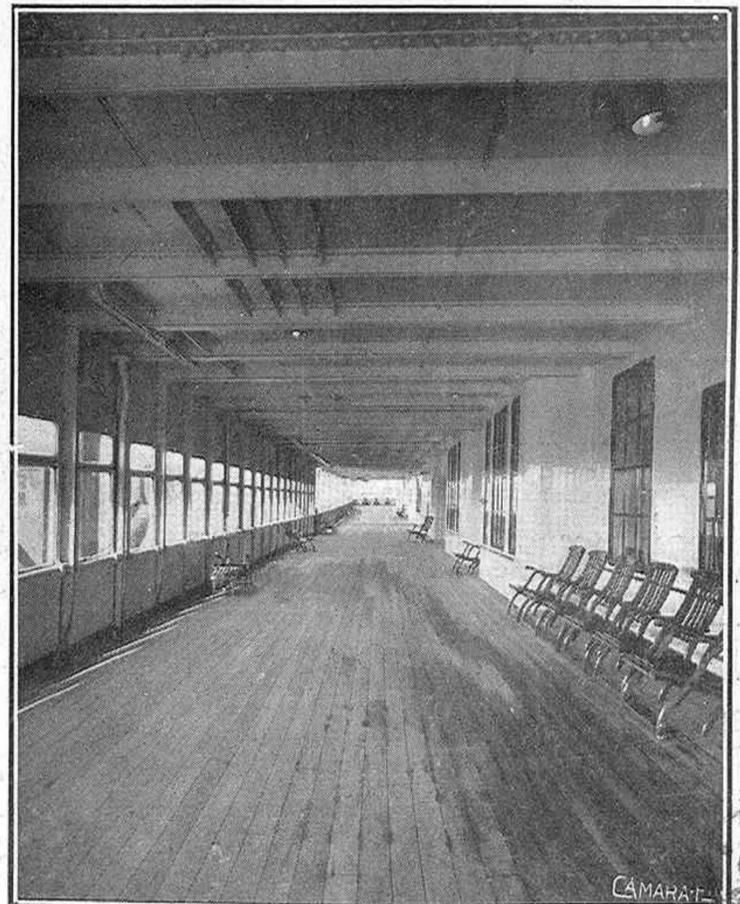
Después visitamos la parte destinada á los emigrantes, y nos produjo verdadera satisfacción ver que están dotados tanto los camarotes de 2, 4 y 6 camas de gran comodidad y amplia ventilación. Cuentan asimismo con salón de conversación, con *bar*, amplia cubierta de paseo, magníficos comedores y, en fin, con cuantos elementos pueden hacer grata y confortable la vida á bordo. Durante nuestra visita ha-

bían transcurrido las horas, y estábamos casi á la vista de Vigo, en cuya maravillosa ría anclaba el *Asturias* á las seis de la tarde, y después de cenar en el suntuoso comedor abandonábamos el magnífico supertrasatlántico, pesarosos de que las horas hubieran transcurrido tan rápidas, dejándonos un sabor agri dulce de envidia hacia los privilegiados que continuaban á su bordo y que iban á gozar de sus delicias durante algunos días.

ANTONIO GAY



Detalle de otro salón del "Asturias"



La cubierta de paseo del "Asturias"





Margarita Xirgu
en "Marianela"

Margarita Xirgu
en "Santa Juana de Castilla"

MARGARITA XIRGU
Y «SANTA JUANA»

ESTA vez, aunque digan de la gran actriz catalana que se ha compenetrado con el interesante personaje de Bernard Shaw, tanto que por mucho tiempo le será difícil desprenderse de él, no se pretende, ni mucho menos, ofender á una artista, como en otras ocasiones, cuando la compenetración ha significado vicio, sonsonete ó falta de personalidad. Después de la famosa *Electra* griega, no había Margarita Xirgu encarnado un papel con tan singular maestría. Añadamos uno más entre los dos: el de *Salomé*, de menos

La insigne actriz Margarita Xirgu

LA VIDA DEL TEATRO

trascendencia artística por lo corriente, pero que también encontró en Margarita una realidad, un sentido evocador digno de tenerse en cuenta. Desde entonces, desde que la gentil aficionada de Barcelona—fisonomía inteligente, vestidos humildes, ritmo de modista—entró en el teatro grande con aquellas obras de universal renombre, vengo anunciándola estos festines de notoriedad, esta afortunada defensa de la alta escena española. La aficionada se hizo primera actriz; aquellos trajes humildes se convirtieron en sorprendentes modelos de la casa Paquin, y, lo mismo que Borrás, rompió el hielo de la indiferencia cas-



Antonia Torres, la admirable bailarina española, "estrella" del Teatro Romea, de Madrid, y de la "Alhambra" y el "Empire", de París, á quien se ha tributado, ofreciéndole un vino de honor en Romea, un justísimo homenaje, al que han asistido todas las personalidades más notables del arte, de la literatura y del teatro

tellana, como dicen algunos incomprensivos paisanos míos, con el conjuero de dos ó tres presentaciones solemnes.

Margarita Xirgu estaba un poco desorientada. Si los autores no le daban obras de lucimiento para ella, ¿debía resignarse á marchar con la corriente de la vulgaridad y del titubeo literario? *Santa Juana*, de Bernard Shaw, era una de esas obras vedadas á nuestro temperamento medroso, que hasta ahora conocíamos únicamente á través de la Prensa extranjera ó efectuando un viaje de recreo y de documentación. Todavía hay quien duda de que el *Androcles*, del mismo Bernard Shaw, llegue á representarse en España, ya que no se concibe en estos valles la crítica de cosas tan dogmáticas y tradicionales como el martirio de los cristianos en el circo de Roma...

Sin embargo, Margarita Xirgu, desafiando la murmuración y exponiéndose á dar un traspies en su empresa, trajo á los escenarios españoles una de las comedias más valientes y definitivas del genial escritor inglés. Y adviértase que la feliz audacia es suya, no del traductor; que por ahí encontraríamos, buscándolas bien, un montón de comedias de la nueva vanguardia, en espera de comediantes que las acojan y las interpreten.

Las artistas de teatro pueden definir una época, como los escritores, independientemente del sentido que dan estos últimos á sus producciones. Por ejemplo: D.^a María Guerrero ha sido siempre el prototipo de las actrices románticas, género que ha cultivado porque no siente otro en su grandeza, incluso componiendo la plástica de una obra tan sobria como la *Doña Diabla*, de Ardavín. En cambio, Margarita Xirgu tiene toda la hechura de una portentosa cómica realista. Así se explica que haya llegado á entender, á encarnar *Santa Juana* según la exégesis de Shaw, el más cerebral, pero el más categórico también de los autores modernos. La escuela realista no trasciende solamente á nervios, á sensualidad, á piel candente; la caracterizan, sobre todo, el modo de resolver los problemas espirituales, el estilo empleado en ellos.

Por eso se le puede llamar á Shaw cerebral y realista á un tiempo; por eso es un teatro realista el de Margarita Xirgu, flexible, diabólica, insinuante, y es un teatro realista el de Rosario Pino, tierna, suave, musical.

Hace poco tiempo se me dijo que la Xirgu había perdido facultades. Yo, que la vi, como siempre, ágil, triunfante en el tablado, hubo

de rechazar con toda mi alma esta gratuita afirmación; pero me la explicaba, en parte, por la serie de obras mediocres, insulsas, que se veía obligada á representar. Ahora que ha encontrado un buen vestido de la época, ¿hay alguien capaz de decir de ella que no tiene maneras de primerísima dama?

No quiero defenderla á rajatabla. La dicción del verso, precisamente porque no es una actriz romántica, se le resiste un poco. Y hablar del verso es hablar de la frase difícil, de la prosodia complicada. Pero sabe Margarita graduar de tal modo la emoción que ella es la que arrebató y sorprende, la que ha fabricado su fama por esos escenarios españoles.

Los naturales recalados en Madrid y los naturales y estables, conjunto generoso y confortador, núcleo de especiales y sinceros rendimientos, echaron por Margarita las campanas á vuelo. Todo había de ser poco. El propio Bernard Shaw en persona ha debido venir, como lo presintiera Araquistain en sus hermosas crónicas, para atestiguar á la nueva intérprete de *Santa Juana* su agradecimiento por haber introducido en España la perseguida mercancía inglesa.

ARTURO MORI

"ROSA DE MADRID" EN EL REINA VICTORIA

He aquí uno de los más bellos fragmentos de la nueva obra de Luis Fernández Ardaín: un canto al mantón de Manila, canto lleno de vibraciones de luz y de emoción, que ha de quedar en las páginas de oro de la poesía española:

¡Mantoncito de Manila!
 ¡Rico pañuelo chinés
 que se ciñe y se perfila
 de los hombros á los pies,
 como si de carne fuera!
 ¡Pañolito japonés
 que, del Rastro á la Pradera,
 brillas como una bandera
 del barrio de San Andrés!
 Con tus vivos rosetones,
 más rojos que la sangría
 del Costado Redentor,
 saludas en los balcones
 al Cristo de la Agonía,
 que pasa en las procesiones
 al redoble del tambor.
 Y en las tardes de verbena
 cohetes y algarabía,
 mientras la música suena,
 como es gitana y morena,
 por manto te llevaría
 la Virgen de la Almudena!
 ¡Mantón, que siempre serás
 engañador y cruel,
 y, al paso, prendiendo vas
 de tus flecos
 un hombre en cada cairel,
 y te los llevas detrás,
 como si fueran muñecos
 de papel!
 El que acaricia el escote
 con una caricia honrada,
 y el que, extendido en la grada,
 reluce más que el capote
 de paseo del espada!
 ¡El que parece sufrir
 y estremecerse y gritar,
 cuando el torero al matar
 está á punto de morir!
 El que recuerdas, al verte,
 cuando en el baile revuelas,
 la novia de Luis Candelas
 y el pañuelo de Reverte.
 ¡Pabellón de colorines
 reflejos y tornasoles!
 ¡Espejo de los jardines
 españoles!
 ¡Esplendoroso y risueño
 como una iluminación
 en una noche de estío!
 ¡Maravilloso mantón
 madrileño!
 ¡Por una vez eres mío!



Josefina Díaz y Santiago Artigas en una de las escenas culminantes de "Rosa de Madrid"

(Fot. Pío)



La insigne Josefina Díaz de Artigas en el canto al mantón de Manila, dicho por la gran artista como ella sola sabe hacerlo

(Fot. Wa'ken)



LUIS FERNANDEZ ARDAÍN
 Joven é ilustre poeta, autor de "Rosa de Madrid"

CAMARA F. L.

PARA LAS LECTORAS DE «LA ESFERA»

UN TANGO DE GARDDEL

TRANSCRIPCIÓN PARA PIANO HECHA POR EL MAESTRO ENRIQUE CASES

Carlos Gardel, insuperable intérprete de canciones populares argentinas, á quien todas las damas de Madrid han aplaudido en el Teatro Romea, tuvo la gentileza de ofrecer á las lectoras de LA ESFERA uno de los más celebrados tangos de su repertorio: el titulado «Entra no más, ya que has vuelto...» El maestro Enrique Cases ha hecho del canto y del acompañamiento de este tango, cantado por Gardel con guitarra, la excelente transcripción para piano que publicamos en estas páginas:

Canto

Tiempo de Tango muy ritmado

1ª Entra no más ya que has vuelto lo
2ª chiquis no ten gas mie so se
si ya estoy casi ven

Piano

na sa si yo tranqui lo es pe ra ba que ool vie nas otra
ga so presentu mis mo pe ca so la pe m ten cia lle ver
vas

Jan que tu vis te el co ra je se a ban so nar nuestros ki ji to
pero se hoy en a se Pan te si en un to cho te co lbi jo En tra que es ta el po bre ci to
se nas ta ma sro se mi hi jo



Se seando que lo beses
 por un mm ja mas

Cuántas veces ino
 cen te por su Mañie
 por que

Fin

ca ba y con lo los loem ga
 na ba pa ra no ver lo llo
 nar dicien do que te habias i do

nall

“ENTRA NO MAS, YA QUE HAS VUELTO...”

TANGO

Entra no más, ya que has vuelto;
 no tengas miedo de nada.
 ¡Si yo tranquilo esperaba
 que volvieras otra vez!
 Y aunque tuviste el coraje
 de abandonar nuestro hijito,
 entra, que está el pobrecito
 deseando que lo besés.

¡Cuántas veces, inocente,
 por su madre preguntaba,
 y con dolor lo engañaba
 para no verlo llorar,
 diciéndole que habías ido
 á comprar unos juguetes
 «pa» dar bronca á los purretes
 cuando lo vieran jugar!



CARLOS GARDEL

Popular cantador argentino de tangos,
 que ha obtenido en Madrid un éxito
 extraordinario

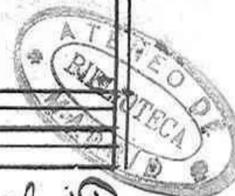
Y aquel mal amigo
 con quien te fugaste,
 por quien me dejaste
 para ir á rodar,
 te ha dado la prueba
 de su cobardía,
 dejándote un día
 sin nombre ni hogar.

Entra no más, no te achiques,
 ¡sí ya estoy casi vengado!,
 pues en tu mismo pecado
 la penitencia llevás.
 Pero de hoy en adelante,
 sí en mí techo te cobijo,
 serás la madre de mi hijo,
 pero mi mujer, ¡jamás!

Handwritten musical score system 1. It consists of three staves. The top staff contains a vocal line with lyrics: "a am par te mos ju que tes pa sar co ba a los pu re tes cuando lo ve ran ju". The middle and bottom staves contain piano accompaniment with chords and melodic lines.

Handwritten musical score system 2. It consists of three staves. The top staff contains a vocal line with lyrics: "gar y a quel mal a mi go can quente ju gas te por quien me de jas te para u a no sar te ha sa so la". The middle and bottom staves contain piano accompaniment.

Handwritten musical score system 3. It consists of three staves. The top staff contains a vocal line with lyrics: "par ba de in co bar si a se jan so te in si a sin nombre in gar Entra no mas no tea". The middle and bottom staves contain piano accompaniment.



D.C. al *f*
hasta *fin*

LA "INVERNADA" AMERICANA EN PALM BEACH



Aspecto de la playa americana de Palm Beach, donde los multimillonarios americanos pasan los meses más duros del invierno gozando de la temperatura estival de aquella costa y cultivando los deportes veraniegos. Abajo: El atleta Henry Steinbourn soportando sobre sus hombros una lancha de salvamento, dentro de la cual se hallan cuatro personas. En las siluetas: Harry Strand y Sarah Heiker, ganadores de los primeros premios en los respectivos concursos de belleza física, masculina y femenina, celebrados entre los bañistas de Palm Beach (Fots. Marín)

Frivolidad,
gracia
de
la
vida

Las
ajorcas
moder-
nas se
colocan
bajo la



rodilla y
se en-
gastan
con pie-
dras fi-
nas que
v a l e n
miles de
dólares,
y q u e
revelan
g r a n
parte de
la belle-
za y un
poco del
espíritu
de s u
dueña



En la fotografía superior: Tres "girls" americanas, las señoritas Catherine Leahy, Juliette Legale y Frances Marchant, luciendo sus respectivas ajorcas, cada una de las cuales representa en metales y piedras preciosas un valor de diez mil dólares.—Abajo, á la izquierda: Miss Gladys Joyner prefiere llevar como ajorca la serpiente simbólica (Fots. Marín).—A la derecha: Miss Angela Cumming luce un modelo mixto de liga y ajorca, obtenido prendiendo sobre el cerco de seda varios hilos de perlas finas (Fot. Ortiz)



EL PEATÓN Y EL AUTOMÓVIL ¡SUELTE USTED EL VOLANTE!

Ante los "autos" y los tranvías las nenas pasan lentamente, distraídas, contándose sus secretitos ó escuchando los piropos del galán que las sigue...

UN DESCUBRIMIENTO

LA Humanidad se enriquece todos los días con nuevos descubrimientos debidos al esfuerzo del hombre. Máquinas gigantes cruzan el aire y se deslizan por el fondo de los mares; al humoso candil de aceite lo ahuyenta el luminoso foco eléctrico, y la mula terca y cerril que tira del carro, y el caballo que pateaba junto al coche de «punto» son derrotados por los veloces y bonitos automóviles. Cada día nos asombra el descubrimiento de un nuevo prodigio. Hace poco tiempo un concienzudo escritor francés sometía á la aprobación y criterio de sus conciudadanos un aparato llamado «La gafa protectora», que pone de relieve la sagacidad y perspicacia de su inventor. Este, torturado por el dolor de ver cómo los automóviles aplastaban en sus vertiginosas correrías por las carreteras á las pobres gallinas, pensó en la manera de evitar estos cruentos sacrificios é ideó «La gafa protectora». Esta gafa se le coloca á la gallina antes de su paseo matinal por el campo; el cristal del lado izquierdo va tiznado de negro, y en el cristal del lado de-

recho lleva pegado un grano de trigo. El ave, al ver junto á ella el trigo, aprieta á correr detrás del grano, llevando siempre la derecha, y gracias á esto se salvan de morir bajo las ruedas de los autos.

EL VIANDANTE Y LAS ORDENANZAS

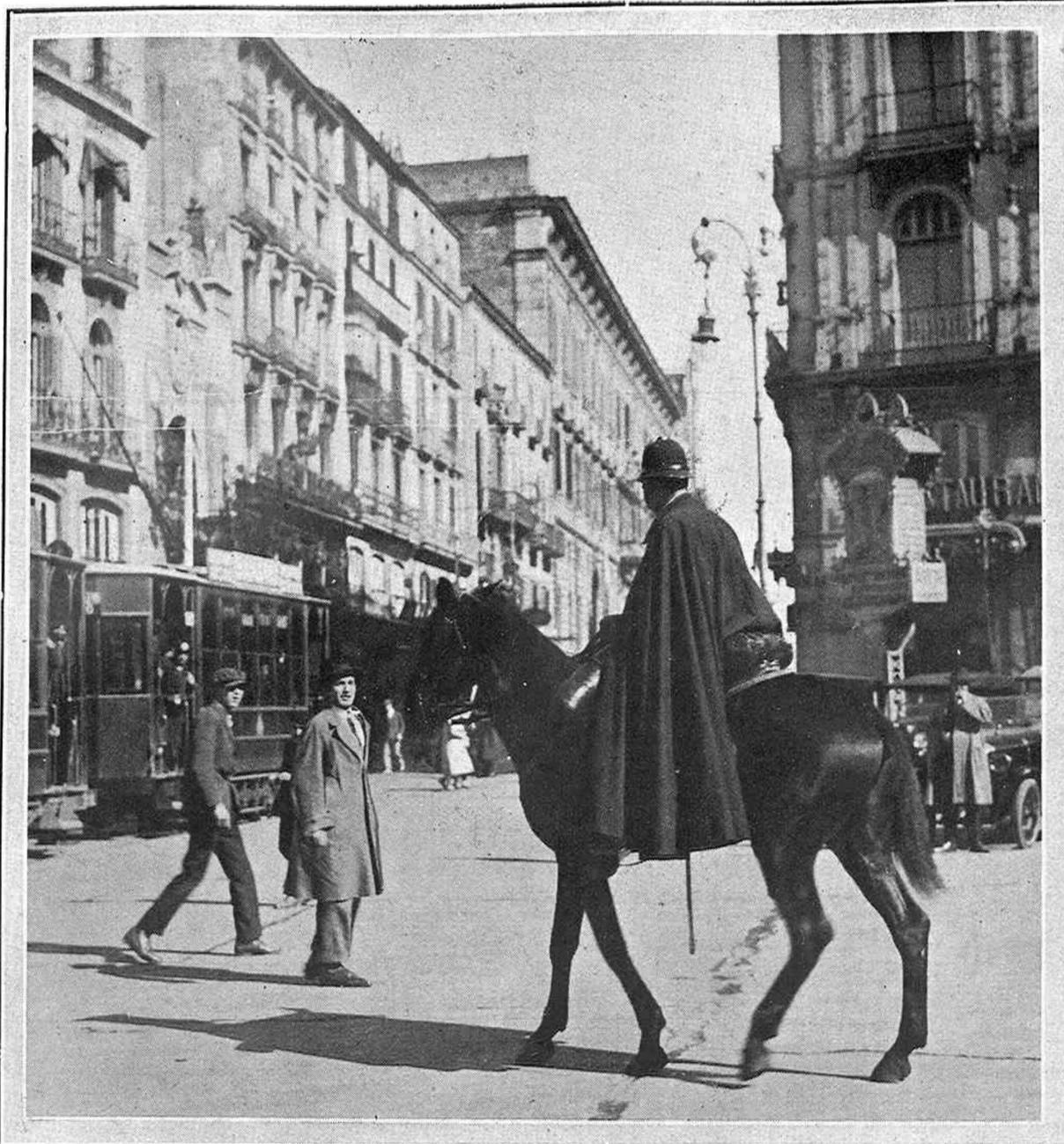
Ya se ha impedido el atropello de las aves en el campo. ¿Cómo impedir el atropello del peatón en las calles?

El viandante, según todas las ordenanzas, debe de ir por la acera. Yendo por el encintado se evitará el atropello, y los automóviles podrán correr por el corazón de la ciudad, ó sus suburbios, sin obstáculos. Para echar el peatón por la acera se emplearon las escobas de los barrenderos, las mangas de riego, los guardias municipales y los carteles llamativos que fijó la Alcaldía en las fachadas. El público se apelotonó junto á los carteles para leerlos, impidiendo con la aglomeración el que el transeunte pudiera ir por la acera, lo que hizo ver las ineficacias de este procedimiento. Los conductores de automóviles se

enfurecían, y el peatón se hacía un lío. A veces el transeunte que quiere ir por la acera tropieza con una cuerda que le indica que allí hay un evidente peligro, pues están construyendo una casa, y puede caer encima un ladrillo; pero en seguida ve que si se echa por el centro de la calle lo puede aplastar un automóvil. ¿Qué hacer en este caso? Pues lo más cómodo es discutir con el conductor del coche.

«¡NOS HA AMOLADO!»

Para cooperar con nuestras observaciones y avisos á regular la marcha del transeunte hemos recorrido la ciudad de punta á punta, metiéndonos por sus recovecos y entresijos. El pequeño coche que nos soporta se mueve como una avispa por las callejuelas y encrucijadas de la urbe. En una estrecha calle de barrio hemos apretado la pera de la bocina, y á su ruido una viejecita ha huído atolondrada de un lado para otro, sin saber dónde meterse, corriendo de un farol á otro del coche, como si estos aparatos tuvieran imán.



Esta discusión entre el guardia y el transeunte, obstinado en cruzar la Puerta del Sol por donde se le antoja, es el número de todos los días y de todas las horas en que se trata de regular la circulación

Frenamos. Se ha evitado una desgracia y estamos satisfechos de nuestra pericia y de nuestra suerte. Incapaces de matar á nadie, este atropello hubiera llenado de sombras nuestra vida. Pero cuando creemos que somos dignos de elogio por nuestra acción, caen sobre nosotros chaparrones de dictérios.

—¡Mira que si aplasta á la pobre mujer! ¡Tío berzotas!

—¡Hagan el favor! Pero ¿no han visto ustedes que quiere meterse debajo del coche? —respondemos con humildad al público que nos rodea.

—¡Vamos, para mirarlo! ¿Pues no dice que quería meterse debajo? ¿Qué iba á hacer ahí la pobrecita?—insiste una mujer de pueblo descaradota y zafia—¡Nos ha amolado!

Corremos entre una granizada de improperios. Frente á nosotros pasa un ciudadano que cruza con parsimonia la rúa. Atronamos la calle con la bocina para que se aparte el transeunte; pero éste, al oírnos, no aviva el paso, sino que agacha la cabeza y se deja venir encima el coche, como diciendo:

—Sea lo que Dios quiera.

Más allá, un grupo charla alegremente, dándose manotazos y haciendo aspavientos. Están en mitad de la calle. Al vernos avanzar se ríen de nosotros y nos miran cachazudos:

—¿Qué, se lleva mucha prisa?—pregunta uno del corro.

—Sí, señor; bastante.

—Pues paciencia.

—¿Es un coche de carrera?—arguye uno con sorna.

—Si ustedes nos dejan, sí—respondemos con la mejor buena fe—. En la Cuesta de las Perdices le hemos «sacado» ciento veinte á la hora.

—Esos son los palos que le voy á dar yo á usted si me atropella.

—¿A mí?

—¡A usted, so bocón! ¡Suelte usted el volante!

Aquel hombre es un chacal. Nos mira como si quisiera comernos. Nos insulta, y nosotros, para no oír lo que dice, tocamos la bocina. La gente se agolpa en las aceras, y las vecinas se asoman regocijadas á los balcones y ríen, como si estuvieran en el palco de un teatro viendo una graciosa función.

Huimos. El coche salta por las guijas como un hábil saltimbanqui. Nos metemos en un bache y brincamos dentro como pelotas en una caja. Nos ladra un perro. Se cruza la mula de un lechero. Más allá, en medio del arroyo, hay un carro. Paramos y damos un grito:

—¿Dónde está el carrero?

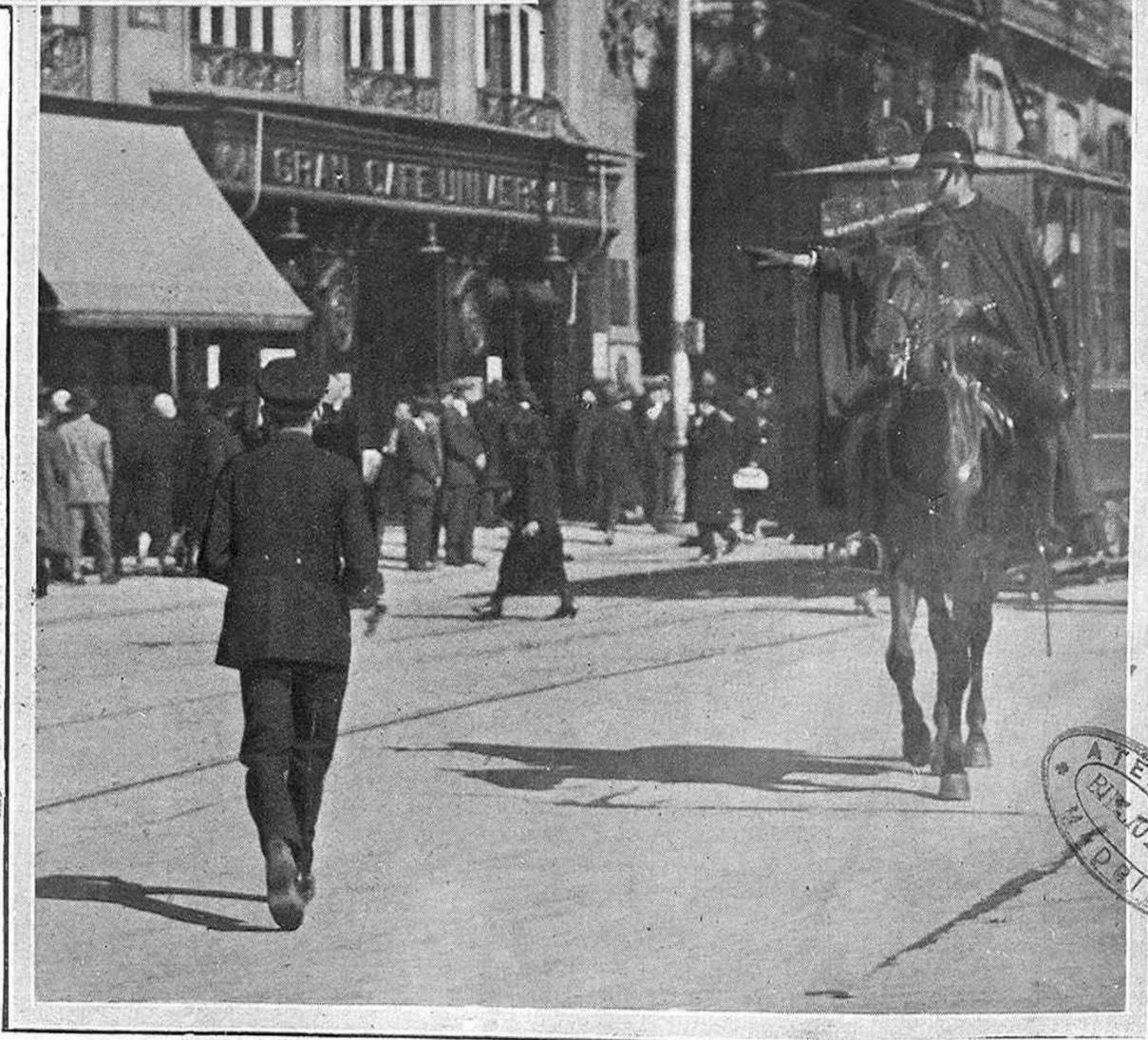
Como si esto fuera un acertijo, unos á otros se hacen la misma pregunta. Sale el zamacuco de una taberna y arrea las bestias.

EL HOMBRE DEL PERIÓDICO

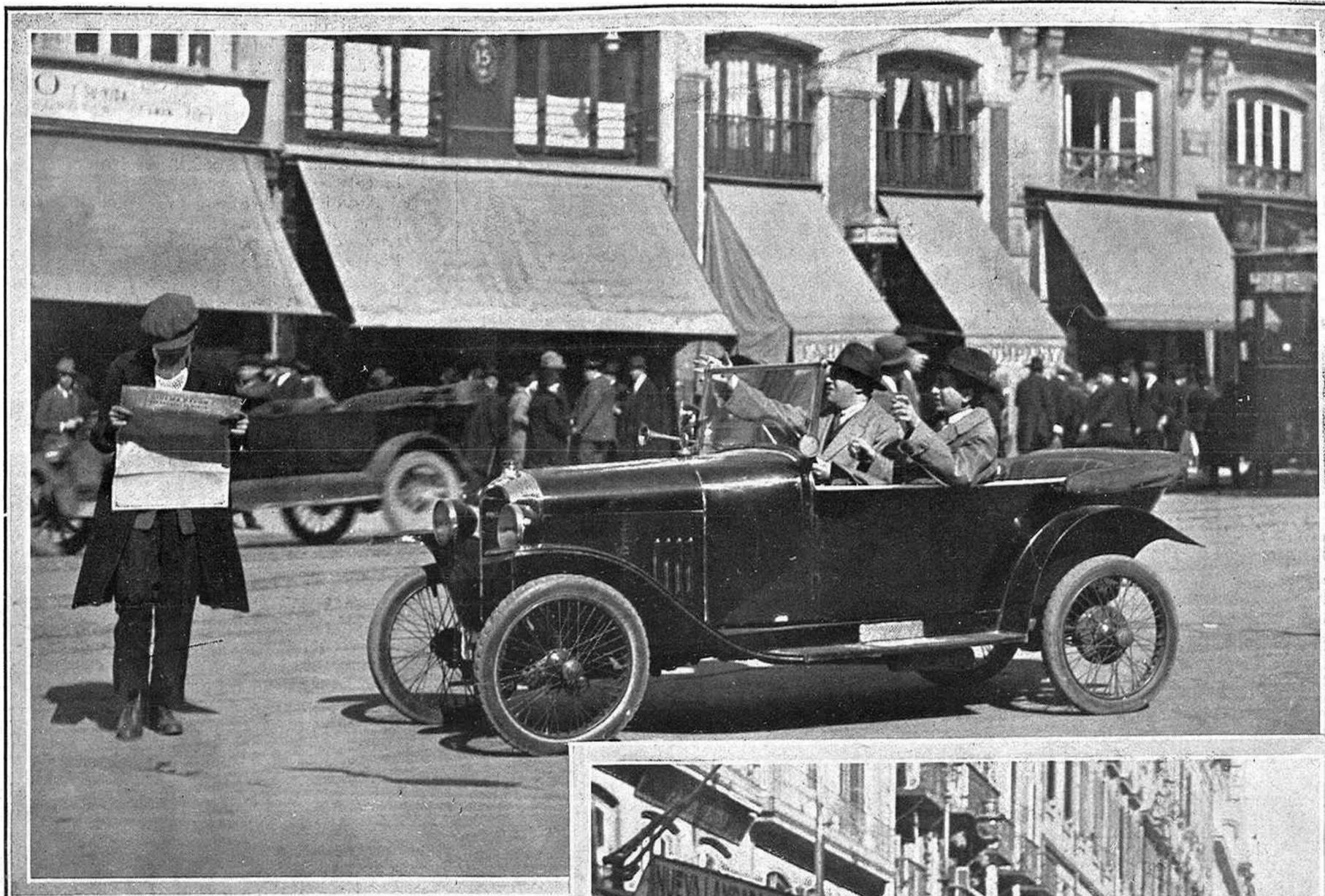
Cansados de discutir con todo el mundo, con el paladar seco, llegamos á la Puerta del Sol. Nos para un guardia. Suena el pito y arrancamos; pero se nos pone por delante un señor distraído. Le damos un bocinazo, y el transeunte pega un salto. Otra bronca:

—¿Que me ha asustado usted, amigo!

—Usted perdone, pero...



—"¡Haga el favor!..." ¿Cuántas veces repetirán esta frase al cabo de la jornada los guardias encargados del tránsito, sin lograr que al cabo el público se acostumbre á ir por su camino?...



Cruza un transeunte leyendo un periódico... Va ajeno al ruido y al estruendo de la gran plaza

—¡Menudo susto he llevado! ¡Y recién comido! A lo mejor me da un cólico. ¡Debían ustedes estar colgados!

—Caballero: hemos tocado la bocina por no atropellarle.

—¡Ah! Pero ¿querían ustedes atropellarme? ¡Verdugos!

—¿Se queja usted todavía?

—Ya lo creo. ¡Y pido una indemnización!

—Comprendo que se quejara usted si lo hubiéramos atropellado.

—¡Soy peatón, caballero!

—Ya se ve; pero eso no le da a usted derecho a ponerse así.

En marcha. Cerca de Teléfonos cruza un transeunte leyendo un periódico. Da espanto ver aquel hombre pasar por el avispero de la Puerta del Sol con la cabeza metida en el papel. Va ajeno al ruido y al estruendo de la gran plaza. Gritamos para que se aparte, pero no nos hace caso.

—¡Oiga, señor!...

El peatón hunde más la cabeza, como si quisiera envolverla en el papel, y embebido pasa a otra acera. Una chicuela cruza rápida frente a un automóvil y ha estado en un tris que no la coja. Nos para otro guardia. El oleaje humano pasa pasito a pasito, sin inquietud, con gran pachorra. Un peatón se agacha y se arregla una liga mientras la hilera de coches llena la calle. Otros se saludan dándose golpes en el hombro. El guardia encargado de la circulación exige actividad a los viandantes. Pasa un carrito llevando en su buche a un sonrosado bebé que sonrío a la llamarada de sol que llena su roja carita. Una viejecita se mete entre los grupos transeuntes, pensando que si echan a andar los automóviles tendrán que aplastar a muchos peatones antes de llegar a ella. Algunas muchachas tímidas se colocan detrás del guardia, como si éste fuera una barrera protectora. Suena el pito. Ya hemos llegado a nuestro destino. Miramos el reloj. Hemos tardado dos horas en diez kilómetros. Nos tiramos del coche. Ya somos peatones. Ahora vamos a charlar un ratito con aquellos amigos que están parados en medio de la calle.

JULIO ROMANO



Dos antiguos amigos, separados por la ausencia desde hace tiempo, se encuentran por vez primera en plena Puerta del Sol... Emoción... Saludos... Recuerdos de juventud... ¡Como si estuvieran en su casa!... (Información Díaz Casariego)

ARTE Y PATRIOTISMO LA EXCURSIÓN A ESPAÑA DE "THE ARCHITECTURAL ASSOCIATION"

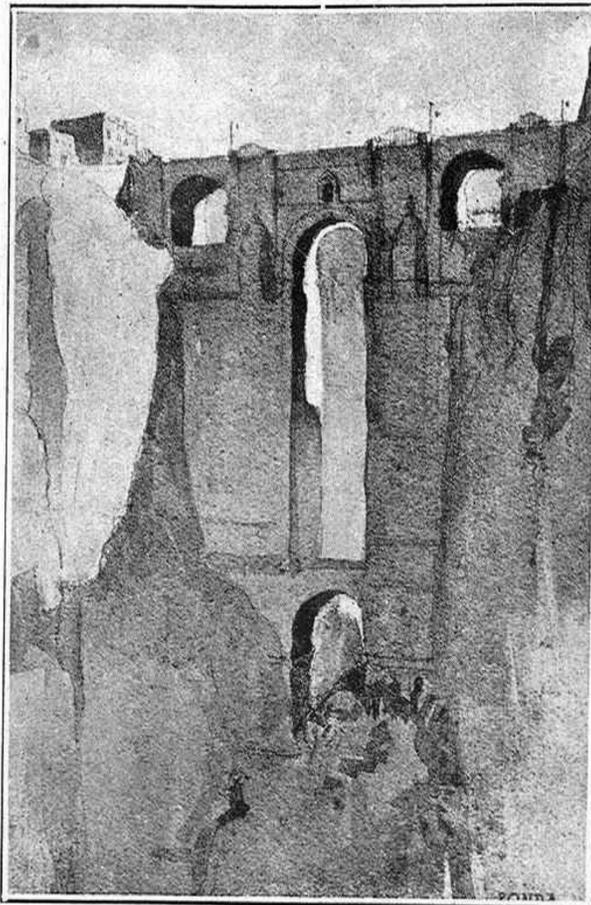
RECIENTEMENTE han cruzado la Península unos viajeros extraordinarios, pues formaban la caravana los mayores prestigios y la falange juvenil de *The Architectural Association*, de Londres.

Esta Corporación se halla bajo el patronato de S. M. el Rey de Inglaterra, y se fundó en 1847. Está oficialmente reconocida por el Real Instituto de Arquitectos británicos, el Tribunal más alto de la nación en asuntos de arquitectura, y el encargado de conceder el título al arquitecto inglés. La gran importancia—dice Mr. B. Malley, de quien tomamos los datos necesarios para nuestra información—, la gran importancia académica de que gozan los estudios de la Escuela, que funciona bajo los auspicios de la *Architectural Association*, hace que el Real Instituto no exija á los alumnos más examen que el de procedimientos y prácticas profesionales. La Asociación se compone de los principales arquitectos de la Gran Bretaña, y casi todos los de Londres pertenecen á ella, haciendo uso constante de los salones docentes. El plan de estudios tiene por objeto el combinar los mejores caracteres de instituciones similares en otros países. La perspectiva de la Asociación—añade el citado Mr. Malley—no adolece de insularismo, y las relaciones personales y profesionales con otras naciones se mantienen con toda cordialidad.

En efecto, el paso de los ilustres peregrinos por España ha sido una serie de agasajos á ellos, que á su vez, al llegar á su país, se deshicieron en alabanzas al nuestro.

Y no las de siempre, las obligadas á la hidalguía castellana, á la hospitalidad andaluza. Al fin y al cabo arquitectos, los notables huéspedes *construyeron* su elogio con reflexiones y estudios, no dejando que se evaporasen en palabras espumosas.

En el *Boletín de la Architectural Association* aparecieron unas interesantes observaciones de algunos de los excursionistas, como las de Mr. E. Y. T. Lutyens acerca de Toledo, y las de Mr. Stanley Hamp frente á Segovia, á su parecer «el lugar más maravilloso de España». Y he aquí algo de lo que El Escorial, nuestro mayor esfuerzo arquitectónico, inspiró á Mr. H. H. Hill, colaborador de *The Irish Builder and Engineer*, de Dublín: «De edificios individuales, el que más impresión me causó fué El Escorial. Magníficamente situado, es, por muchas razones, un edificio extraordinario. Las cuatro fachadas principales son de una severidad ascética. Al Norte y al Oeste, las espaciosas lonjas acentúan esto, mientras que las anchas carreteras y edificios circundantes aseguran



"El Tajo de Ronda", dibujo por el arquitecto indostánico Tha-Tun, uno de los excursionistas de la "Architectural Association" en su reciente viaje á España

un efecto grandioso y solemne. El conjunto está coronado por la cúpula de la iglesia y unas cuantas torrecillas. Entre los dos, el Rey y el arquitecto, consiguieron hacer un edificio maravillosamente feliz, una combinación de un gran templo, un monasterio y un palacio real. Se ha dicho que la composición resulta tétrica; un adjetivo que me parece absolutamente inadecuado. El patio de entrada es una pieza de arquitectura solemne y admirable. El Escorial es un edificio muy grande é igualmente grande en escala; satisface é impone.»

Al mismo tiempo que los estilógrafos, trabajaron lápices y pinceles, y la máquina fotográfica. ¿Y cómo no, si figuraban entre los viajeros Mr. F. R. Yerburg, alma de la expedición, insigne personalidad artística, acreditadísimo coleccionista de imágenes de arquitectura, obtenidas por el propio Mr. Yer-

burg, y el gran Walcot? Arquitecto militante hasta hace unos años, Mr. Walcot se ha consagrado después al aguafuerte y la acuarela. Célebres son sus aguafuertes de Egipto, en las que los templos faraónicos no ya conservan, sino exaltan su grandeza, y sus acuarelas venecianas, que han traído al mundo una nueva interpretación de la ciudad única. La *Architectural Association* nombró miembro de honor á Walcot, el cual, como decíamos, vino á España con sus colegas, improvisando geniales dibujos en Burgos, Segovia, Sevilla, etc. Publicamos uno de esos dibujos. También se reproduce otro del conjunto de la Catedral de Segovia, por Mr. Stanley Hamp, donde está concretada la tajante gallardía de esa ciudad castellana, encrestada en la roca. Por último, y no sólo por su mérito, que ya bastaba, sino como nota curiosa, dada la condición de su autor, brindamos la visión que del Tajo famosísimo de Ronda tuvo el arquitecto indostánico Tha-Tun, y que es sencillamente encantadora.

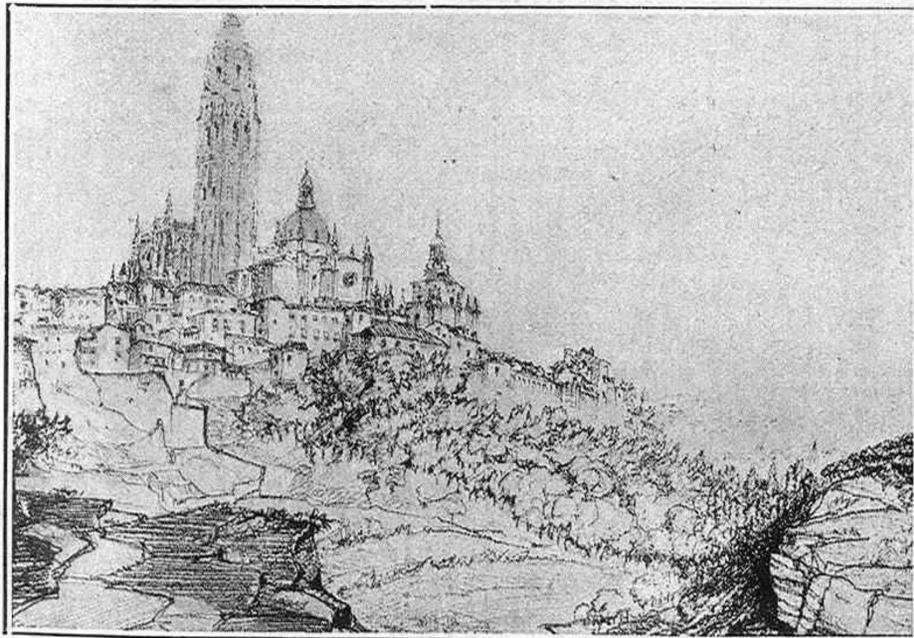
Sólo Castilla y Andalucía visitaron los arquitectos británicos, que volverán, sin duda, á España con objeto de estudiar el Levante y el Norte. Su entusiasmo, que no ocultaban ni se ha entibiado aún, está lleno de nostalgias, y la diversidad en nuestra riqueza arquitectónica merece más investigaciones.

La Escuela Superior de Arquitectura, las Sociedades de Arquitectos de España, y, sobre todo, esa benemérita publicación que edita en Madrid, desde, donde redactada en español y en inglés, se difunde por el mundo entero, que edita el ínclito arquitecto don Pablo Gutiérrez con el título de *Arquitectura Española-Spanish Architecture*, evocando las grandezas del pasado y popularizando las modernas creaciones, apadrinaron el viaje de la *Architectural*, trazando itinerarios, guiando á los excursionistas no solamente rumbo á los monumentos, pues además lleváronles á sorprender escenas vivas del pueblo en su ambiente tradicional, con que los extranjeros salieron enamorados de la gente, á más de maravillados de las piedras.

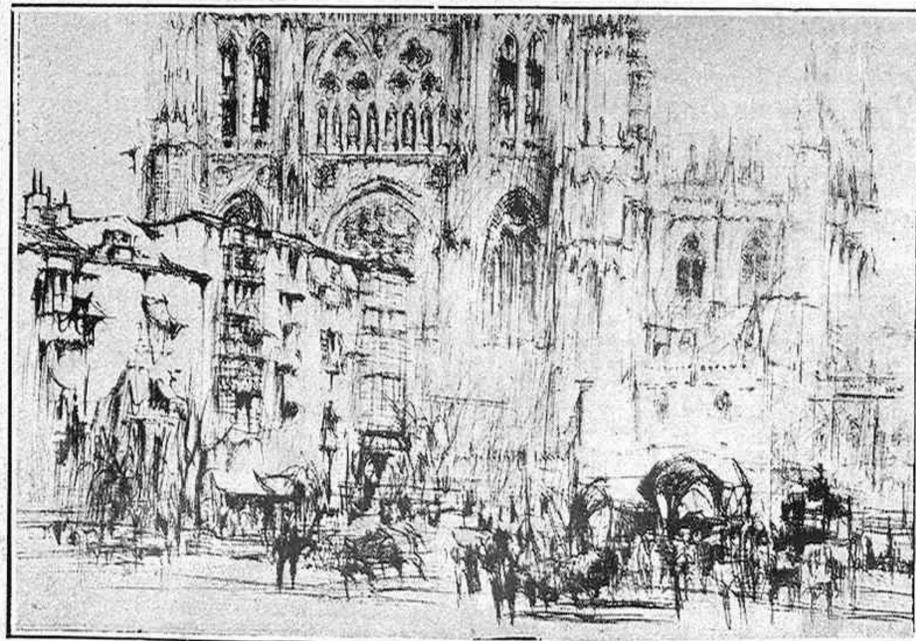
S. M. el Rey les recibió en El Pardo con aquella su peculiar sencillez, confundiendo familiarmente con los alumnos.

Sería de desear que menudeasen episodios como el que aquí registramos, y que redundan en beneficio de España, cuya leyenda negra acabaría de disiparse si continuásemos sometiéndola al examen de hombres sabios y buenos, como los que ha tenido la merced de enviar, por primera vez, á la Península la *Architectural Association*, de Londres.

FEDERICO GARCIA SANCHIZ



"Conjunto de la Catedral de Segovia", por Mr. Stanley Hamp, distinguido miembro de la "Architectural Association", de Londres



"Impresión de la Catedral de Burgos", por el insigne acuafortista Walcot, de reputación universal

SILUETAS ESPAÑOLAS

EL PINTOR FEDERICO BELTRÁN

MUY adecuado fondo para este pintor original—de exaltadas paganas y de refinada espiritualidad intelectual—estos salones severos y artísticos de la rica Embajada francesa en Madrid, por los que discurre el pintor Federico Beltrán, su huésped de hoy, con elegante desembarazo.

Los tapices soberbios, *Gobelinos* puros que embrujan por la maestría técnica con que fueron confeccionados, por el colorido y por su aspecto, que sugiere grandiosas sensaciones, aconsonantan con la figura un poco oronda de este elegante creador de geniales exuberancias y de pictóricos desbordamientos suntuosos.

Aquellos otros cuadros, los tapices, los grandes espejos, las alfombras, que de cuando en vez silencian nuestros pasos firmes—que no vacilan por el mito diplomático de sabernos en tierra extraña en nuestro propio país—, parecen dispuestos y colocados para el regodeo estético del pintor de las más emocionales magnificencias.

Federico Beltrán puede y debe tener este escenario. No desentona. Y cuidado que es sencillo su indumento. Un traje negro, unos zapatos de charol, una corbata entonada. (Una sola nota aleve, de un tono rojo, en la solapa: la *boutonnière* de la Legión de Honor.) Y unos ademanes circunspectos, de cordialidad diplomática. Permitidme el adjetivo.

En el silencio—que no turban esos mil rumores imprecisos, á las veces tenaces é inoportunos, que se cuelan no se sabe cómo en las habitaciones—, los pasos enérgicos, marciales, de Beltrán han sido delatados de súbito al pisar un *parquet* reluciente que los fueron copiando á su paso.

Y volvimos la cabeza.

El pintor Federico Beltrán venía sonriendo, y traslucía su rostro rubicundo, sano y optimista, algo así como un empacho de felicidad. Los brazos abiertos, la mirada alta en nuestro rostro, y el ademán seguro y cariñoso. Yo no sé otras veces. Pero en esta ocasión estaba sin *pose* alguna.

Frente á un vitral ancho y claro—que no dejaba traslucir el cotidiano ambiente callejero—dimos en dialogar extensamente.

—¿Fué muy largo el tiempo que empleó en su viaje?

—Casi un año!

—¿Qué impresión le produjo el público yanqui?

—Formidable— contesta sin vacilar—. Es gente bien preparada ya, que analiza y selecciona mucho. Pagan la fiesta, como yo digo, pero no se dejan engañar como antes... En Norteamérica, el que vale triunfa; pero tiene que



FEDERICO BELTRÁN

Eminente pintor español, que ha obtenido un éxito excepcional en Norteamérica

—A propósito de yanquilandia. ¿Dónde conoció usted á Rodolfo Valentino?

—Mismo en el barco que nos conducía; al desembarcar.

saber esperar. Esperar; esto es lo difícil, pero es lo necesario... Esto debe usted decirlo.

Y luego que hizo una pausa, exclamó:

—Allí la gente espera; se cerciora y se aconseja antes de comprar una cosa. Están hartos de que les llamen *primos*.

Suspende muy brevemente la charla para ordenar recuerdos, que fluyen pronto á su memoria, y, sin percibirse casi la pausa, continúa en el mismo tono:

—Allí la crítica es muy dura, muy analítica. Watson, por ejemplo, es un gran crítico. Hay dos clases de crítica. No, mejor dicho: de Prensa. Una, que mediante tantos ó cuantos miles de dólares se ocupan diariamente de lo que hace uno... Que sale, que entra, que almuerza aquí ó allá... Pero sin firma. Crónicas firmadas, eso es ya otra cosa. No todos pueden mostrarlas.

—¿Entonces Nueva York está ahora difícil?

—Hay que sostener una lucha inmensa. Mire. Cuando yo estuve, exponían también Zuloaga, Anglada y un ruso que estaba muy bien... Además tiene hoy pintores Norteamérica muy buenos: Fromkes, por ejemplo.

—¿Qué le movió á usted á marchar á Norteamérica?

—Fué invitado especialmente por Wildenstein, que me insistió por dos veces.

—¿Vendió usted mucho?

Beltrán suma en voz alta unas cantidades.

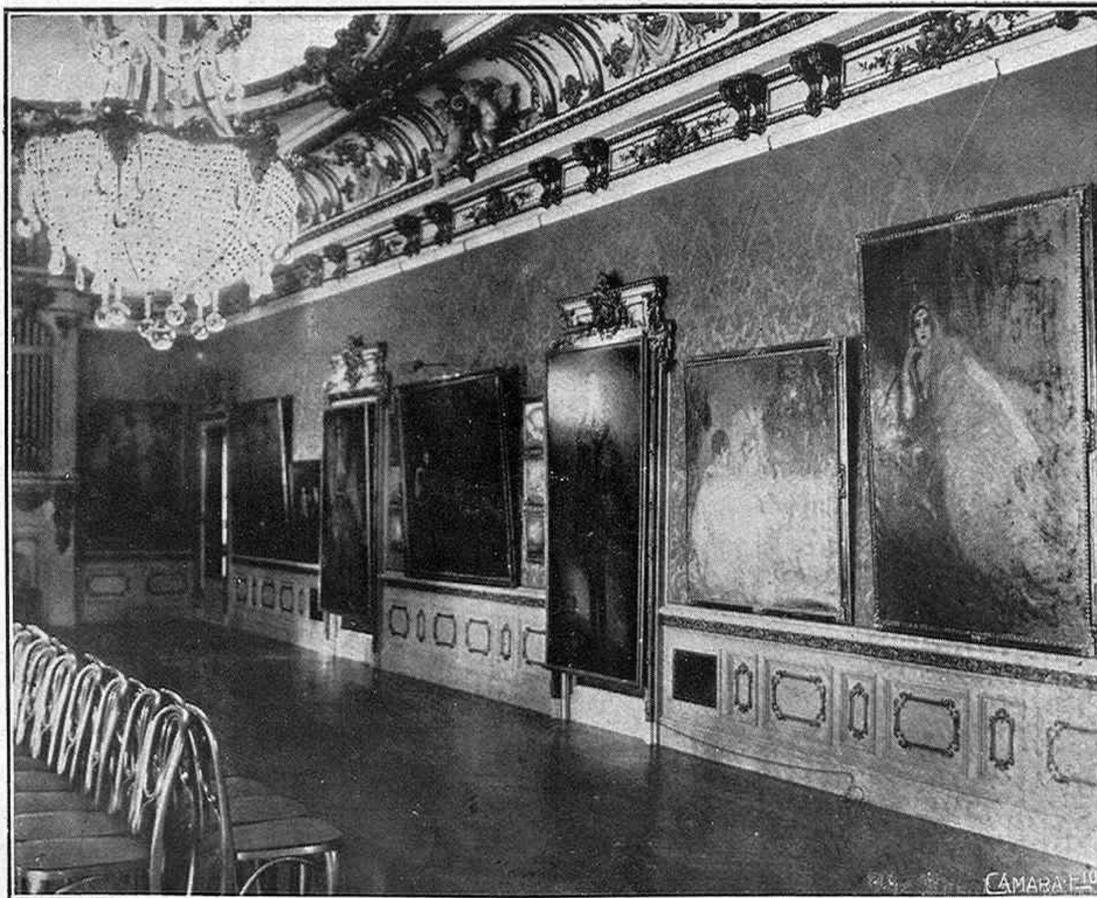
—Diez y siete retratos y quince cuadros.

Pasa un silencio.

Beltrán tiene una voz sonora, de un timbre alegre; una voz que parece que le nace en los dientes. Así es de fresca y de espontánea; una voz que se sabe asistida del ademán, del gesto, de la mirada, que la acompañan siempre... Voz que es refinada como lo es él; como es su arte, como es lo que le rodea. Si se habla de voz opaca, podemos hoy decir, por antítesis, voz luminosa; á la manera de su arte, de fugitivos colores. Y como su arte, perdurable á pesar de su aparente ligereza, así su conversación queda, empero, su gracioso desenfado. A las veces os sorprende un vocablo ó un giro que escucháis en español, pero que os suena á traducido. Es cuando dice, por ejemplo, como antes: «Mismo en el barco.» O también: «Es por esto...»

—¿Quién le llevó á usted á Los Angeles?

—Verá. Yo iba á San Francisco y me quedé en Los Angeles invitado por Valentino.



Una vista de la Exposición de Federico Beltrán en la sala de Palm-Bean (Sociedad de Bellas Artes)

—¿Me quiere decir la impresión que le causó esa ciudad del *film*?

—Allí—dice en seguida—tiene uno la extraña sensación de que lo ficticio es la realidad. Todos los países y todos los paisajes en una ciudad. Así puede usted ver en una calle á Madrid con su Palacio Real y todo, y junto á ella, Tánger con sus palmeras y sus casas blancas y herméticas; y más allá, otros países y otra ciudad. Las gentes caminan por la calle con sus caracterizaciones, y no es extraño ver, de este modo, que la reina de Saba, por ejemplo, esté animadamente conversando con una monja, y un señor de levita con un arcabucero. *Mismo* me pasó á mí. Me saludaron una vez en la calle; era un hombre con barba que no reconocí. «¿Valentino, es de veras?», le pregunté; porque parecía que tenía el pelo de verdad. En Los Angeles los actores no se caracterizan como aquí. Se dan goma en el rostro y se pegan pelos de punta.

Ha juntado las yemas de los dedos y se lleva la mano al rostro en actitud de ponerse barba.

Deja una pausa, y antes de que le preguntase nada él nos dice:

—Hay una gran afición por lo español. En California es obligatoria la enseñanza del castellano. Y, como dato que debe usted recoger y decir, es que en Santa Bárbara, cuando hubo el terremoto, se hundieron todas las casas que no eran de forma española. Ahora todas las que construyen son de muro gordo... ¡Privamos los gordos!, comenta al fin...

Sin embargo, Beltrán no es lo que entendemos aquí por un hombre gordo. Es de recia contextura, fuerte, eso sí; sano, rubio. De lejos se le pierden las pestañas y las cejas, y, en cambio, su nariz tajante, que parece contenida por un pequeño bigote rubio, tiene como un ansia de prolongarse hacia arriba por el camino trazado por una arruga, una nada más, en medio de su frente abombada.

—¿Pintó usted en Los Angeles?

—Hice los retratos de Marion Devis, Valentino, *Pola Negri*, Chaplin...

—¿Eran cargantes para posar?

—Muy inteligentes. Posaban muy bien. Valentino le gusta todo lo español; habla el castellano. Su gusto sería vestir de torero siempre.

—¿Va usted á dirigir una película: *El Gran Capitán*?

Beltrán calla. Decir que Beltrán calla es

decir que queda inmóvil. Manos, ojos, lengua, rostro...

—Quieren ellos que yo la dirija. El *cine* me interesa solamente cuando es científico. Pero quiero ser yo siempre, estar en mí, ser el pintor Beltrán, y no un director de *film*. El día de mañana no quiero que digan que hice dinero con las películas... Ahora que, como los que me lo proponen son muy buenos amigos míos...

—Y discípulos, ¿no? ¿Fue usted quien le enseñó á Valentino á pintar?

—No. Mientras yo le hacía el retrato, Rodolfo se fijaba en mí; luego él, con una disposición admirable, copió un cuadro mío. Y esto le ha servido

de *réclame*. En Londres dijeron que al *as del fim* Rodolfo Valentino le había enseñado á pintar Federico Beltrán, pero no fué cierto. No me gusta mentir...

Aproveché la coyuntura de un silencio para rasgar la conversación por otras rutas.

—¿Usted fué discípulo de Sorolla?

—Sí, pero poco tiempo. Mes y medio. Mis estudios los hice en la Escuela de Bellas Artes de Barcelona, y mis maestros fueron los Picos de Europa.

—¿Por qué se fué á París?

—Porque allí es donde verdaderamente cristaliza la personalidad de cada uno. ¡Aún recuerdo cuando pintaba aquel *Mantón rosa* y aquellas mujeres envueltas en mantillas que tanto escandalizaban á la gente! «¡Así nadie se pone la mantilla!», me decían. Llegué á asustarme. El arte precisa un gran ambiente de libertad para que cada uno se conserve como es...

—¿Su arte, Beltrán, cambiará ahora, después de su viaje, que le ha servido para contemplar otros paisajes y otros horizontes?

—Absolutamente nada. Pienso que el artista debe ser, *antes yo, luego tú...* Al siguiente de rechazarse en aquella Exposición Nacional mi *Maja Marqués* hice cuatro desnudos más... Sin temor á que luego se asustara la gente. A esto me refería antes, cuando dije que en París se desarrolla la personalidad de uno, porque nadie se asusta de nada. Allí el elogio ó el deselogio no importan al credo del artista.

—¿Qué cuadro suyo le interesa más?

—*Salomé* y *La Maja maldita*. En Venecia dijeron de este último que era un nuevo Tintoretto.



“Oro y grana”, cuadro de Federico Beltrán

—¿Es usted partidario del realismo?

—En absoluto, no. Por eso no puedo cambiar. Vivo de mis ideas. Creo el cuadro antes de ponerme á hacerlo. Mire: en la Florida concebí un cuadro, *Fiesta de negros*, y... no me sale con carácter local. El arte es un vómito cerebral. Debe ser contrario á las formas reales. Debe tener lo arbitrario de toda concepción... De ahí el fracaso de la pintura moderna. Querer ver á un señor cuadrado donde no lo hay.

—Entonces ¿no le interesa la pintura ultramoderna?

—Como lo que es, sí. Como pasatiempo... Pasan unas y vienen otras. Ahora intentan estilar la elefantiasis...

—Independiente de la pintura, ¿qué otras cosas le interesan?

—Todo. Me interesa vivir. Soy un gran curioso.

—¿Qué vida hace usted de ordinario?

—La que me dejan... Pero, en general, austera y de trabajo.

—¿A qué ha venido usted á Madrid?

—Por encargo de la Embajada: para hacer un cuadro simbólico que perpetúe la amistad francoespañola. Pondré personalidades de actualidad. Y lo hago gustoso y generosamente, por ser una cosa referente á mis dos patrias. A España y á Francia.

—Después de sus viajes, ¿qué impresión le ha producido Madrid ahora?

—Detestable. Tenía Madrid un sentimiento que ha perdido su esencia... Estos días de lluvia, Madrid parecía con tanto jovencito con *trincheras* un lugar de los *docks* de Londres. No hay derecho. ¡No hay que hacer Londres de la Castellana!

(Durante la *entrevista*—Beltrán no quiere que se diga *entreviú*—un criado le ha pasado recado varias veces, creo que tres ó cuatro, de otros periodistas que desean entrevistarse con él.)

—Para terminar—le digo—, ¿me quiere contar alguna anécdota?

Beltrán se queda impassible pensando.

—No sé...

Y tras una pausa, exclama:

—¿Qué lástima que no sea usted norteamericano! Inventaría usted una historia en seguida...

E. ESTEVEZ-ORTEGA

(Fots. Vizzavona)



“Castillos en España”, cuadro de Federico Beltrán

UNA GITANA MUY SIGLO XX
 CUSTODIA ROMERO,
 B A I L A R I N A



CAMARA-ELU

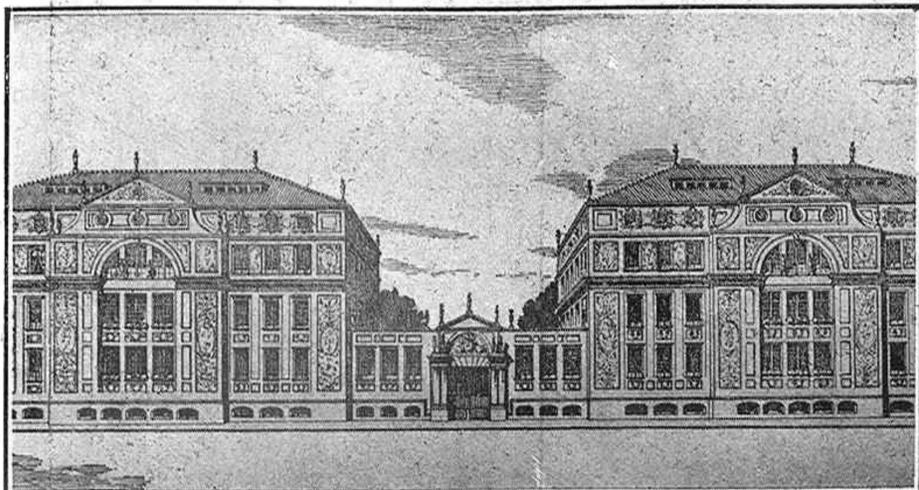
CUSTODIA Romero, la más gitana de las bailarinas y la más bailarina de las gitanas, pasa de vez en cuando por Madrid, nos prodiga durante algunos días el regalo de su arte incomparable y emprende nuevamente su peregrinación por las grandes ciudades españolas, donde esta viviente y bellísima tanagra tiene incontables admiradores.

Y con el paso del tiempo, y al regreso de

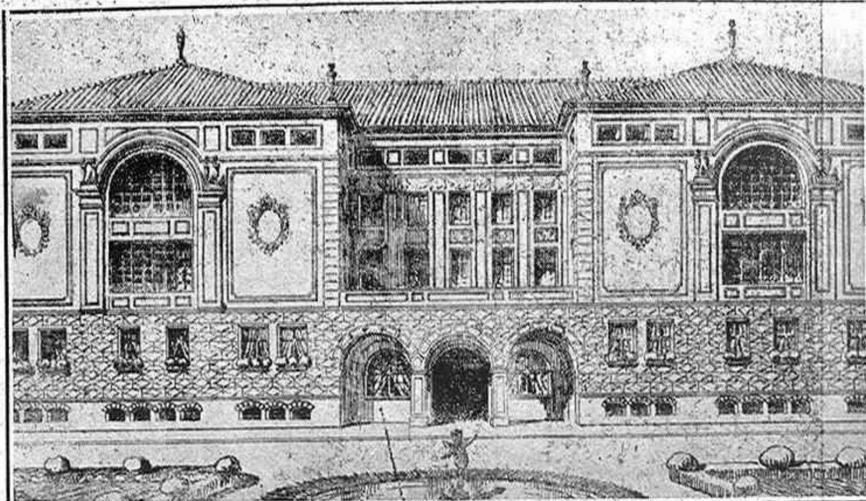
sus ausencias, Custodia Romero nos aparece cada vez más artista y más refinada en asimilación sorprendente, por lo rápida, de cuantos elementos de cultura y distinción pueden avalorar un temperamento excepcional.

Gitana de Sevilla, que pudiera serlo de París, en ese cosmopolitismo creador de parisienses de todas las razas. Custodia Ro-

mero sabe lucir, con el aire del *boulevard*, un sombrero de Madeleine ó una túnica de Martial Armand... Y al abandonar el abrigo de pieles y el *fourreau* de tisú para vestir la bata de volantes y trazar los pasos dramáticos de un baile flamenco, la *Diana de Bronce* es como una rediviva esposa del Sol que ofrendara el rito de su danza sagrada sobre el retablo eterno del Egipto inmortal...



Proyecto de la escuela "Ramón Lull"



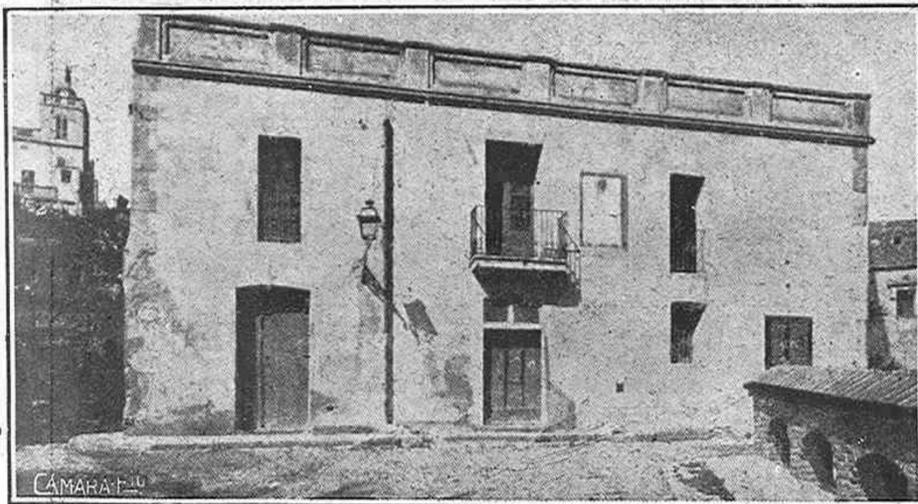
Proyecto de la escuela "Luis Vives"

LAS ESCUELAS GRADUADAS DE LA FARIGOLA

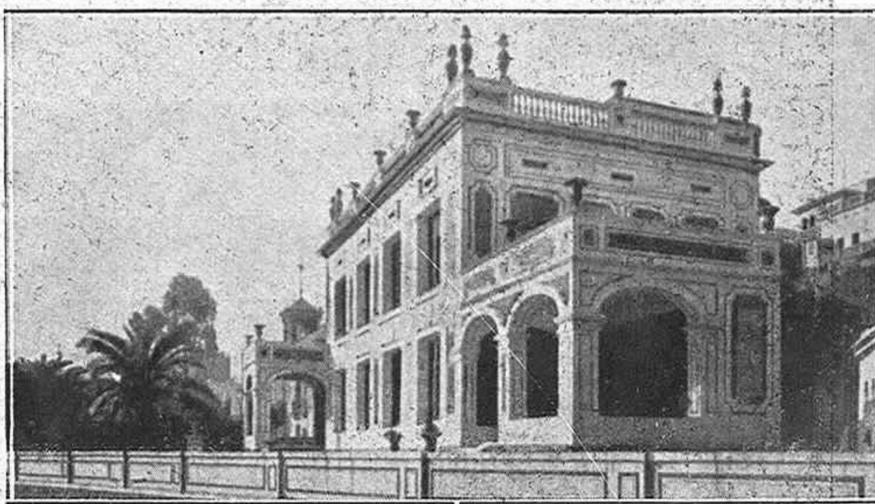
La escuela graduada «Ramón Lull», así como el otro grupo escolar «Luis Vives», están en construcción, que ya habría podido terminarse, á no mediar circunstancias extrañas á la gestión administrativa,

ja escuela de la Farigola, modestísima población en la que debía acomodarse la numerosísima población infantil de la barriada. Sólo el reloj de sol daba una nota característica, que no dejaba de estar en consonancia con la pedagogía del interior. La cabida de esta escuela, que funciona ya des-

De estas escuelitas pequeñas, verdaderas aulas para la enseñanza infantil, es de las que deben sembrarse las afueras de toda gran ciudad. Puede hacerse el estudio del tipo arquitectónico dentro de cada región. Aquí, bajo el cielo azul y el ambiente tibio y seco del Mediterráneo, son posibles estas cons-



Escuela de la Farigola (Vallcarca), destruida para construir la nueva escuela



Escuela de la Farigola. Detalle del edificio

que paralizaron los trabajos. Con éstos, con los grupos «Baixeras», «Peret Vila», «Mile y Fontanals y Luisa Cura» y «Doménech», empieza Barcelona á salvar la enorme distancia que mediaba entre la organización escolar de la España del siglo XIX y la de las grandes ciudades cultas de nuestro siglo. Pensar que esto ha de hacerse sin esfuerzo, sacrificio y lucha sería desconocer la vida. Lo que mucho vale, mucho cuesta—y conste que aquí no hablamos de dinero, sino de voluntad—. Lo que más cuesta en muchas partes es decidirse á hacer las cosas.

De otras instituciones de enseñanza en Cataluña he hablado aquí mismo, en LA ESFERA, así como de las escuelas graduadas de Madrid, deseando no sólo dar á conocer en todas partes el progreso de España, sino presentar su estímulo á otras ciudades de nuestra patria que pueden comenzar asimismo la obra de su reforma pedagógica.

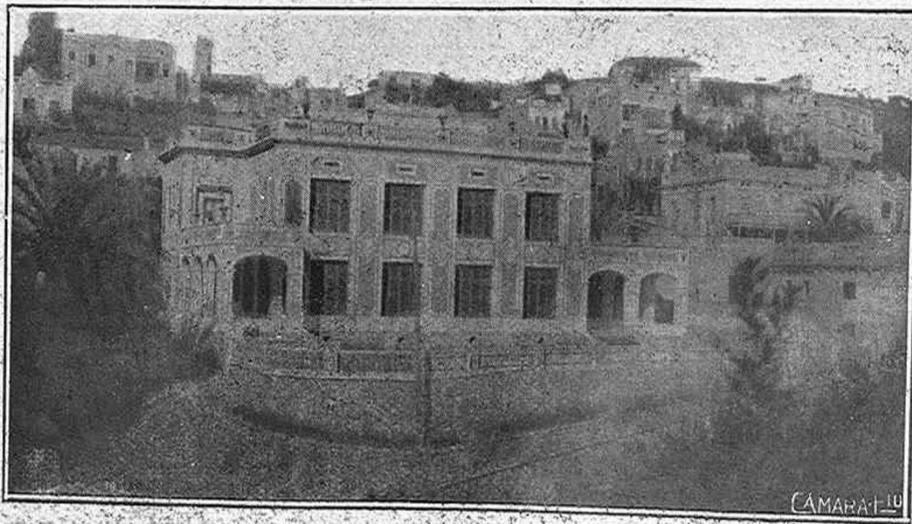
Están terminadas las escuelas graduadas de Vallcarca, para niñas, en la vieja barriada barcelonesa y sitio conocido por el Hostal de la Farigola. La información gráfica que reproducimos presenta lo que fué la vie-

de el año 21, no pasa de doscientos alumnos, necesitando, por consiguiente, el complemento de otras construcciones análogas para servir por completo las necesidades de esta parte de la población; y si la ofrezco aquí separadamente, en mención especial, es con objeto de que pueda apreciarse el tipo de escuelita graduada, de proporciones reducidas, sin pretensiones de grandeza, pero con todos los elementos pedagógicos y estéticos.

trucciones levantinas con sus terrazas. Pretender el trasplante, tal como están, á Castilla, por ejemplo, á la Sierra ó á la montaña de León, sería absurdo. Es preciso estudiar bien las características de cada país. Y aun después de haberlas estudiado, cabe acertar ó no. Las escuelitas de la Farigola constituyen un verdadero acierto. El coste total de las obras, ya terminadas, se elevó á 156,677 pesetas.

RAMÓN LULL Y LUIS VIVES

A otro tipo, ya de mayor magnificencia y, como es natural, de mayor gasto, pertenecen los proyectos de grupos escolares «Ramón Lull» y «Luis Vives». El presupuesto de este último se aproxima al millón de pesetas. Se destina á párvulos—niños y niñas—, y tendrán cabida 750 alumnos. Comenzaron las obras en Marzo del año 21. Se detuvieron el 24. El grupo «Ramón Lull» tendrá cabida para 1.200 escolares. Su coste se aproximará á millón y medio de pesetas. Comenzaron las obras en Marzo del año 21 y corrieron la misma suerte que las anteriores.



Escuela de la Farigola. Vista general del edificio

L. BELLO





TEREO DE
BIBLIOTECA
MADRID

LA PINTURA CLÁSICA ITALIANA

"El sacrificio de Abraham", cuadro original de Andrea del Sarto, que se conserva en el Museo Nacional del Prado

LA MODA



LA ELEGANCIA DEL "NEGLIGE"

A la izquierda: Vestido de casa, de raso melocotón, con volantes de crespón "georgette" y guarnición de cinta de raso.—A la derecha: O.ro "negligé" de crespón "georgette" color orquídea, guarnecido con volantes sobre el escote, las bocamangas y la falda
(La palabra "negligé", que significa "abandono", no cuadra ya, por lo tanto, con estas "toilettes" de interior, tan cuidadas y elegantes como los vestidos de calle)

(Fots. Ortiz)



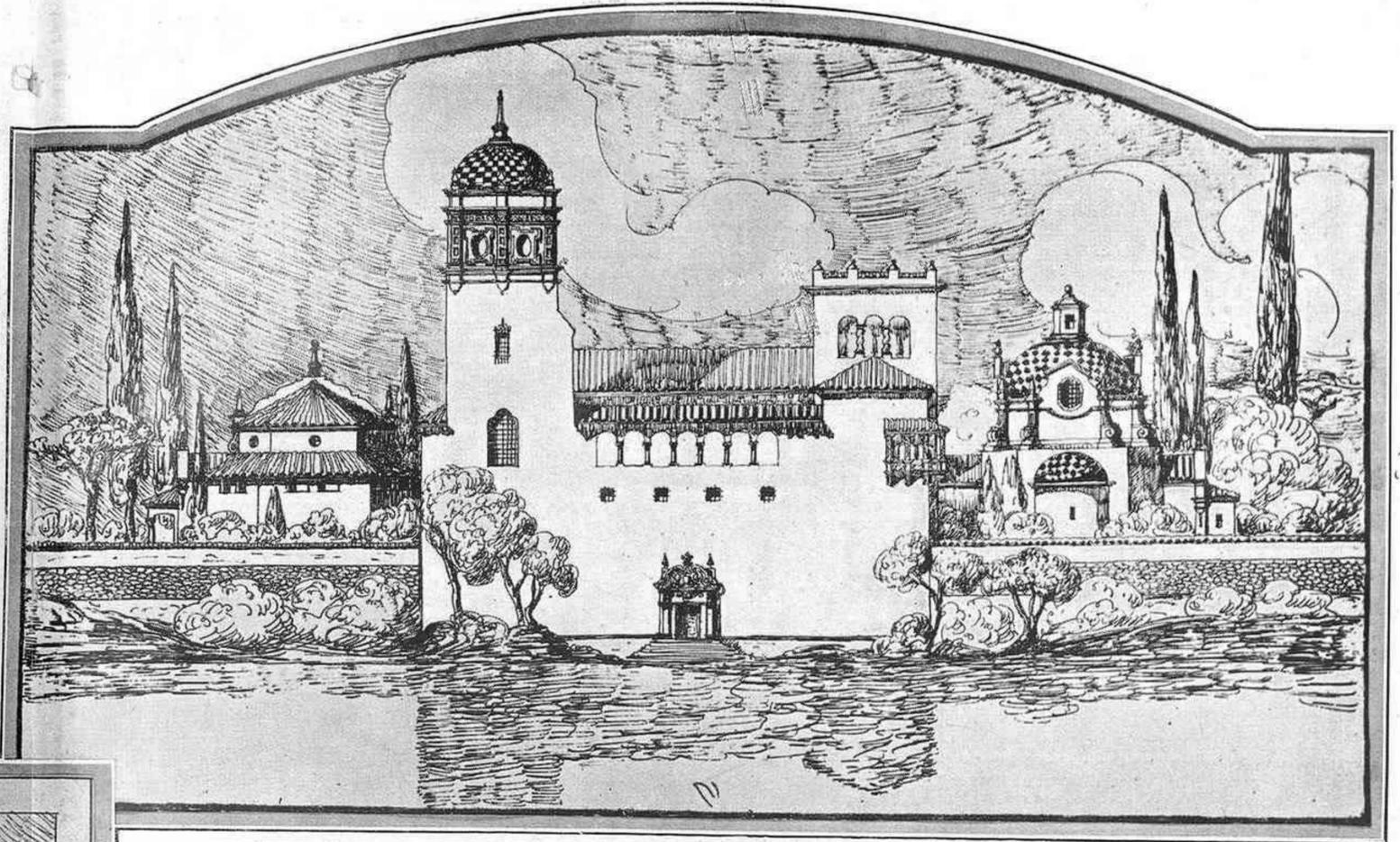
Frete lateral del Pabellón de la República Argentina en la Exposición Iberoamericana de Sevilla

Una gran figura argentina en España

El ilustre arquitecto señor Martín S. Noel, director de Bellas Artes en la República Argentina y enviado extraordinario á la Exposición Iberoamericana de Sevilla



Frete sobre el Paseo de las Delicias del Pabellón de la República Argentina, según el admirable proyecto del Sr. Martín S. Noel



Otra fachada del Pabellón de la República Argentina en la Exposición de Sevilla

El Sr. Martín S. Noel, presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes de la Argentina, es una de las más altas personalidades de la gran República. Su vigoroso relieve científico y artístico, y su ferviente amor por España, hacen de él una figura llena de simpatía. En la Argentina ha trabajado constantemente en favor de la cordialidad hispanoamericana, hecha á la vez de amor y de comprensión. En cuantas veces tuvo ocasión, supo dar gallardas muestras de ese españolismo que es para él una honrosa ejecutoria. Durante su estancia en Madrid, el Sr. Martín S. Noel ha recibido merecidos y efusivos actos de homenaje por parte del elemento oficial y de las figuras más destacadas del arte, la ciencia y la literatura. En todos esos actos se hicieron cálidos elogios de la personalidad del Sr. Noel, arquitecto ilustre que ha sabido dar á sus creaciones un magnífico y noble estilo arquitectónico...

El Sr. Martín S. Noel es el autor del admirable proyecto del Palacio de la Argentina en la Exposición Hispanoamericana, que próximamente ha de celebrarse en Sevilla. Ha culminado en este edificio el ideal artístico que caracteriza toda la obra arquitectónica



El ilustre arquitecto Sr. Martín S. Noel, presidente de la Sección Nacional Argentina de Bellas Artes y enviado extraordinario de la Argentina á la Exposición Iberoamericana de Sevilla. El Sr. Martín S. Noel, autor del proyecto del Pabellón de la Argentina en dicha Exposición, dirigirá personalmente la construcción del magnífico edificio (Fot. Witcomb)

del actual presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes: la fusión armónica y gloriosa de los estilos españoles con los indígenas, en una suprema síntesis de gracia y de arte...

En sus libros, en sus conferencias, en sus construcciones, el señor Noel afirmó constantemente su credo artístico en favor de esta unión de los dos estilos en el admirable estilo colonial... Y en este proyecto de ahora, que pronto alzará su belleza en las riberas del Guadalquivir, ha sabido poner, junto á lo que le dictaba su cultura y su inteligencia, lo que le dictaba su corazón...

El Sr. Martín S. Noel es de abolengo español. Es un sincero apasionado de nuestras glorias y tradiciones artísticas. Por eso, los actos celebrados en honor suyo han tenido ese calor efusivo de la verdadera cordialidad. Se festejaba en él, al mismo tiempo que á una alta personalidad artística é intelectual, á un gran amigo de España...

El pabellón argentino de la Exposición de Sevilla quedará seguramente—tal es el pensamiento del Sr. Noel—con carácter permanente, y servirá de hogar y residencia para los estudiantes y los artistas argentinos que vengán á España para hacer más honda la unión espiritual de los dos países hermanos...

CINEMATOGRAFIA

Un argumento de película

DESOLACION

VIOLETA Derring es una bellísima y caprichosa mujercita de la sociedad londinense, que ha contraído compromiso matrimonial con Roddie Duntón, capitán del ejército de operaciones inglés en Francia en los primeros meses de la guerra que empieza á ensangrentar trágicamente los suelos de Europa...

El novio está en una de las partes más peligrosas del frente de batalla. Mientras tanto, ella coquetea, sonríe, baila, se divierte en las fiestas con que el mundo elegante de Londres quiere distraer el ánimo de la inmensa tragedia.

•••••

Entre los rivales que el muchacho había tenido que vencer para conseguir la mano de Violeta, figuraba Dick Chappelle, compañero de escuela de aquél, y ahora teniente de su misma Compañía en los campos de Francia.

Dick había sabido portarse como todo un hombre al aceptar su derrota en las lides sentimentales. Y ahora no sentía el más leve rencor contra su triunfante amigo ni despecho hacia la mujer á quien aún amaba.

Con licencia, Dick llega un día á Londres y visita á Violeta para traerle un saludo de Roddie. Como pasatiempo, ella aprovecha la ocasión para prender al teniente en la dulce maraña de sus encantos. Dick es un hombre ingenuo y sincero, que no ve nunca el lado falso de las cosas, y cree verdaderas aquellas coquetas demostraciones de Violeta. Le remuerde la conciencia ante la traición al amigo; pero se deja prender en las redes de la coqueta.

Tessie, una hermana del capitán Roddie, sabe lo ocurrido. Y Violeta, viéndose comprometida, escribe á su novio una carta rompiendo el compromiso. El mismo Dick es el encargado de llevar la carta...

•••••

Roddie se enfurece al conocer la carta de su novia. Recrimina á Dick por su traición á la amistad y su abuso de confianza. Le llega á amenazar de muerte...

En aquel momento llegan órdenes superiores de tomar una posición avanzada en las trincheras del frente. Por órdenes del capitán Roddie, es enviado Dick á que sostenga con su Compañía el fuerte del León, que es el sitio de más peligro en la línea de fuego. Al recibir órdenes de retirada, Roddie las transmite falsamente al fuerte y manda á sus defensores mantenerse firmes. Ello equivale á una sentencia de muerte...

Cuando es conocido el hecho, el capitán Roddie lo niega, diciendo que Dick interpretó, indudablemente, mal sus órdenes, que eran de retirada... En este momento crítico, entra Dick ensangrentado, ciego, envenenado por los gases mortíferos del enemigo. Se da inmediata cuenta de que la suerte de su amigo el capitán depende de lo que él declare... Y para salvar á Roddie, miente... Ante aquello, humillado, avergonzado, el capitán Roddie se suicida...

•••••

Trasladado Dick á un hospital inglés, es Tessie, la misma hermana de Roddie, la que le cuida como enfermera. Llega una carta de Violeta, en la que rompe despiadadamente su compromiso con el valeroso y abnegado oficial. Tessie, al leer la carta al ciego, cam-



Las manos que han sido fotografiadas más frecuentemente en el mundo son las de Miss Bess Flowers. Estas manos, perfectas y de belleza incomparable, aparecen mostrando epígrafes luminosos en todas las pantallas cinematográficas. Y con ellas, y sin más esfuerzo que el de presentarlas ante el objetivo, Miss Bess Flowers ha ganado ya una fortuna (Fot. Agencia Gráfica)

bia el sentido á las palabras, para evitarle el nuevo dolor. Y hasta consigue que Violeta reciba á su novio con una simulación de cariño...

Dick, sin embargo, desde las sombras de su ceguera, comprende cómo han cambiado los sentimientos de Violeta. Ella, con una calma inclemente, le revela lo que verdaderamente la había escrito en la carta, y que Tessie le había ocultado.

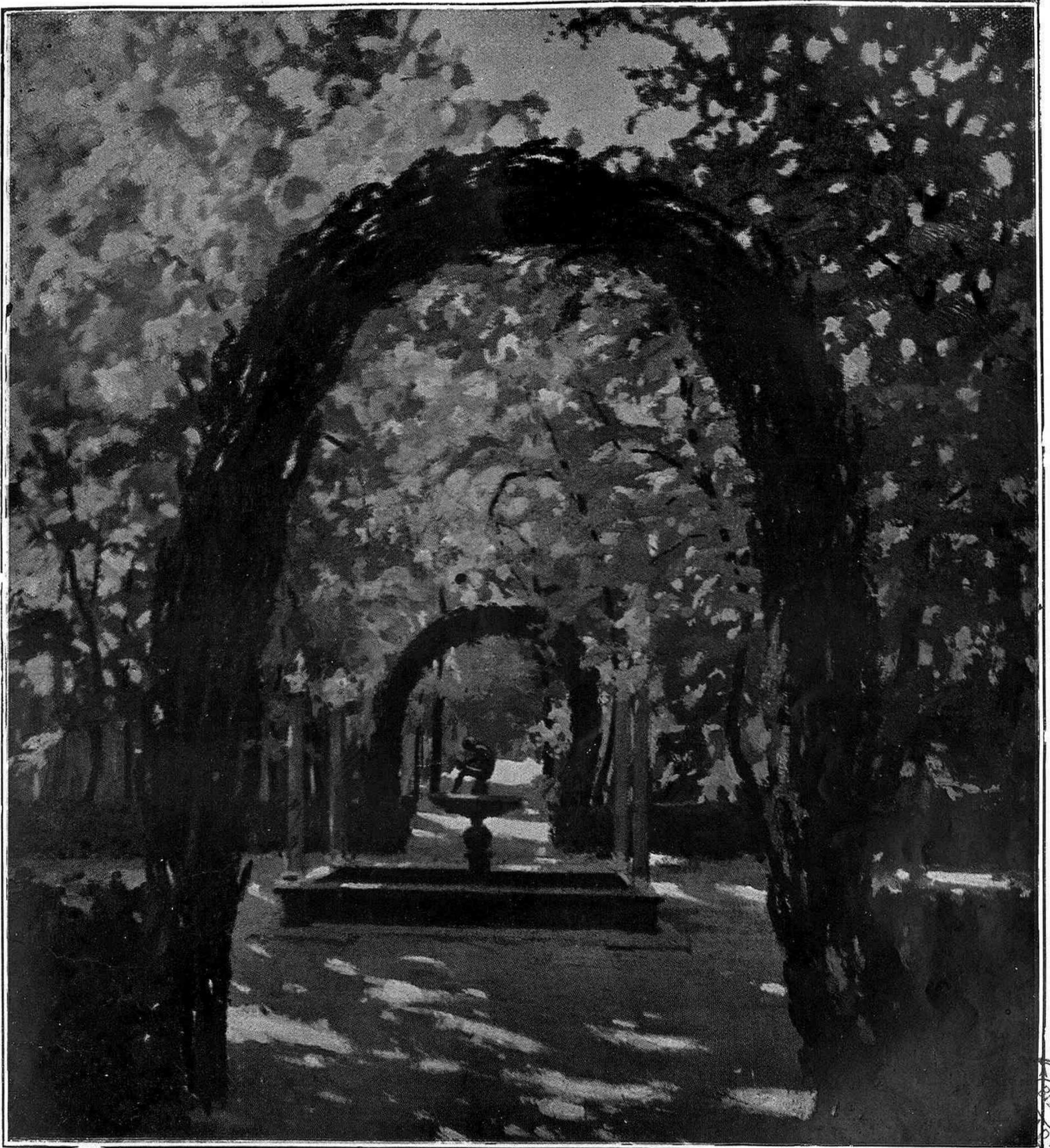
Dick comprende en toda su perversidad y en todo su egoísmo la verdadera alma de Violeta. Y recrimina á la mujer por la desolación que en torno de ella ha ido sembrando: el suicidio de Roddie, la muerte de los héroes en las trincheras, la misma desgracia de Dick ahora...

Violeta se siente momentáneamente im-

presionada. Suena el timbre del teléfono. Es la invitación para una fiesta. Violeta vuelve á ser la de siempre: mudable, inconsciente y cruel, y se marcha corriendo... Mientras, Dick queda á los cuidados amantes de Tessie, cuya alma buena y cuyos ojos claros se ofrecen como una esperanza...

UN OPERADOR CHINO

El único operador chino que actualmente trabaja en la industria cinematográfica americana es James Hoco, que se ha destacado en brillantes películas; entre ellas, *La bailarina española*, *Peter Pan*, *Amores del pasado*, *La hechicera*, *Amor incompatible*. Su trabajo es cada vez más perfecto, y hace que los directores norteamericanos sigan con gran atención la labor de este operador chino.



LOS MODERNOS PAISAJISTAS ESPAÑOLES

"Jardín de Aranjuez", cuadro de Enrique Simonet Castro, que figura en su Exposición del Salón Nancy, de Madrid

El joven artista Simonet Castro, hijo del ilustre pintor Enrique Simonet, celebra en el Salón Nancy su primera Exposición individual. Conocido ya ventajosamente por la labor que viene realizando en las estancias veraniegas del Monasterio del Paular y sus aledaños, ratifica ahora las notables condiciones que posee como paisajista de fina sensibilidad y agradable cromatismo. También es un excelente dibujante y decorador, que lleva á ese aspecto de su arte estilizaciones armoniosas de la Naturaleza.

BIENEO D
BIBLIOTECA
DRI

Deportes

Atletismo nacional y fútbol entre los campeones de todas las regiones hispanas

Por todas partes, de Norte a Sur, fútbol. El campeonato nacional que juegan los equipos campeones y subcampeones entablan los pugilatos decisivos en demanda de paso franco a superiores lizas. No ha va-



En el terreno de Las Cortes, de la Ciudad Condal, el equipo campeón de España, dominador constante del once del Levante F. C., presiona siempre la puerta de los valencianos, cuya defensa ha menester de su mayor esfuerzo para evitar una derrota abrumadora



riado del año pasado a este la calidad del juego en forma apreciable.

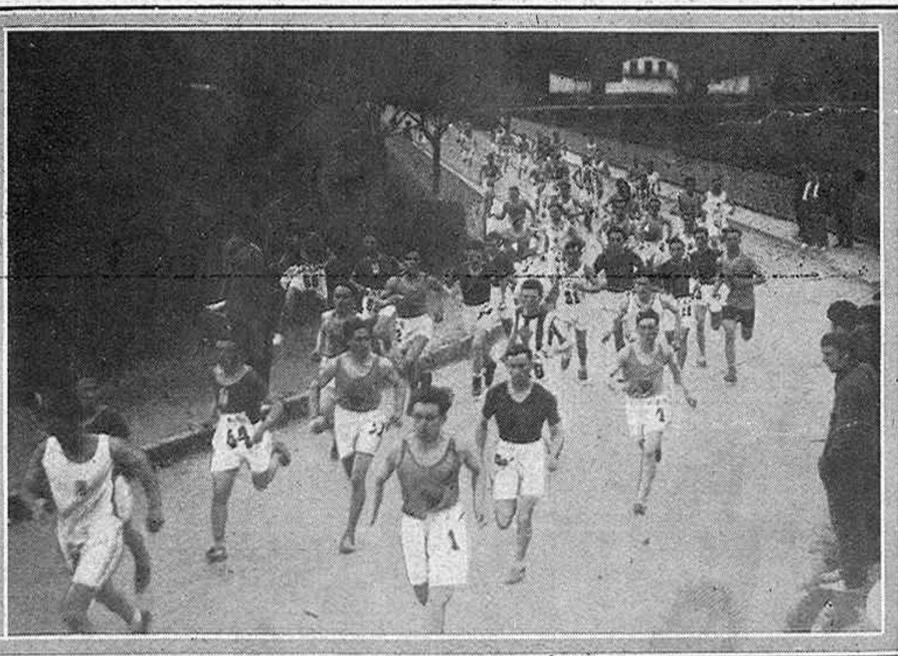
La tradicional carrera nacional a través del campo ha proporcionado este año raras sorpresas. Los «ases» que contaban seguros para la clasificación no pueden resistir el empuje de gentes jóvenes de fuertes bríos, a quienes ceden el puesto con una retirada que es una declaración de fracaso.

Nota la más saliente: la gallarda victoria del madrileño Reliegos, que ocupa el segundo puesto, y cuyo equipo también conquista la segunda clasificación entre las representaciones regionales.

He aquí los atletas que han conquistado esta temporada el campeonato nacional de "cross-country" para Cataluña. En primer lugar, a la izquierda, Palau, vencedor de la prueba, que hizo un brillante recorrido

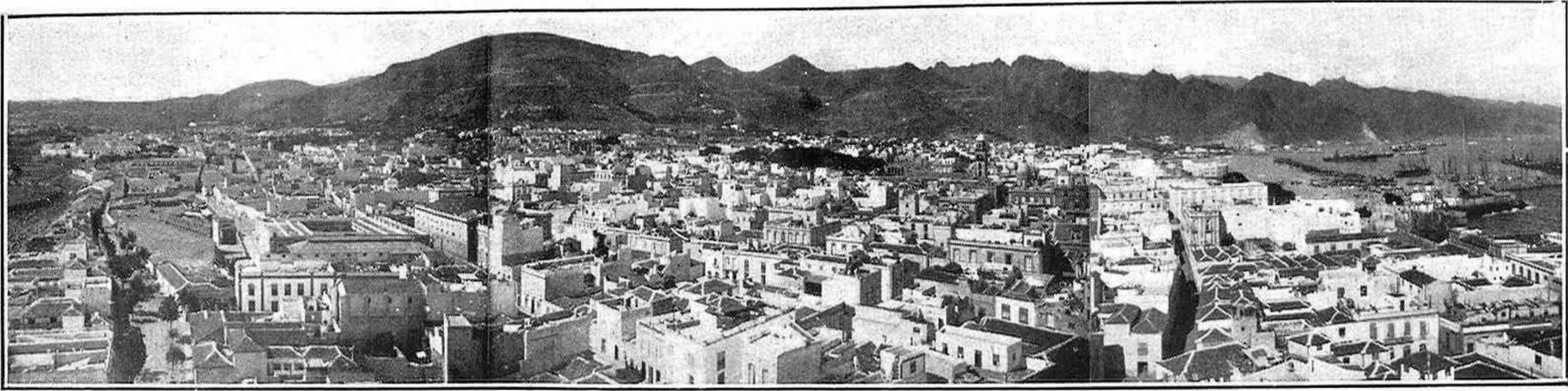


Valencia.—Montes, el discutido delantero centro del Valencia, en un remate de cabeza frente a la puerta defendida por Zamora, del Deportivo Español



San Sebastián.—El pelotón de los corredores que disputaron el "cross-country" nacional varios centenares de metros después de la salida

“LA ESFERA” EN TENERIFE



Vista general de Santa Cruz de Tenerife

CUARTILLAS SUELTAS

DONDE, como en Santa Cruz de Tenerife, existen elementos propios bajo todos los aspectos, no podía faltar el intelectual de reconocidísimo arraigo en las lides literarias de que siempre dió ejemplo la capital del archipiélago canario, y de ahí el que nos veamos relevados de nuestras acostumbradas crónicas locales para ceder el turno con harta satisfacción á las autorizadas firmas que honran y valoran esta información.

Sin embargo, no podemos, no queremos pasar por alto al dar á la luz el estudio llevado á cabo en Santa Cruz de Tenerife nuestros calificativos de ponderación, este tributo de admiración y respeto que nos merece la bellísima y hospitalaria tierra tinerfeña.

Por ello, á la ligera, vamos á consignar, si quiera sea brevemente, pues disponemos de

escasísimo espacio, algo que esté en relación con el sentimiento que se apoderó de nuestro espíritu al pasear las calles de Santa Cruz y observar que á las comodidades que exige la vida moderna unen el prestigio de las grandes urbes históricas. Por esto quizá sentimos una vez más en el proceso de nuestra existencia la vanidad, el orgullo de llamarnos españoles, porque sólo en España conviven las glorias pretéritas con el desenvolvimiento que caracteriza la civilización actual.

Y sólo también en España, que fué durante los siglos pasados como una tierra de promisión ambicionada y visitada por gentes de todas las clases sociales, de todos los países y diferentes razas, hay ciudades que, como esta envidiable Santa Cruz de Tenerife, es la esencia de los climas privilegiados; donde

la naturaleza dijérase que ha desbordado sus mayores encantos, estando á la par acusada como punto de reunión de los más selectos seres que participan de las cualidades; tanto en lo físico como en lo moral, más escogidos en cuanto á pueblos nobles, civilizados y excelentes se refiere.

Pero como todo cuanto nosotros podamos decir ha de resultar pobre en descripción, huérfano de belleza literaria si tenemos presente las prestigiosas plumas que han de preceder á estas cuartillas, creo que nuestra misión está cumplida sobradamente con ceder el turno á las ilustres y autorizadas firmas tinerfeñas, que tan acertadamente vienen á relevarnos de nuestra labor en esta ocasión.

ENRIQUE Y JULIO PASTOR

LA CAPITAL DEL ARCHIPIÉLAGO

AÚN grabado en la retina el soberbio panorama que desde la cubierta del vapor, ya en marcha, ofrecía la bahía de Cádiz, en la que se destacaba por su nítida blancura la bella ciudad andaluza, que en sus proximidades amontona en elevadas pirámides la sal que á sus habitantes sobra, y deslumbrados aún—pese á los malos días de travesía que sucedieron á aquél—por el sol espléndido, luciente bajo un cielo añil, y cuyos rayos, al herir la superficie del mar, ponían en ella fuertes reflejos metálicos, profusión de luz y de alegría con que el Sumo Hacedor quiso amortiguar el sentimiento que había de producirnos el ver cómo se iba alejando la costa ibérica; aún grabada en nuestros ojos la luz radiante del cielo andaluz, queremos decir, dimos vista á la tierra tinerfeña.

Más que el mareo pudo nuestra curiosidad, y subimos á cubierta, escudriñando la costa que se ofrecía á nuestra vista, con el afán de descubrir en ella alguno de los encantos que tan bellos nombres inspiraron á los antiguos navegantes, para designar con ellos el lugar donde los hallaran; pero sólo vimos montañas peladas y profundas cortaduras de pobre ó ninguna vegetación. No extrañamos el hecho, pues ya teníamos noticia de que esta parte de la isla ofrece singular contraste con el resto de ella.

LA CIUDAD ANTIGUA

Santa Cruz apareció á poco ante nosotros, y aunque el cielo estaba nebuloso, á medida

que el barco se aproximaba al puerto más ostensible se nos mostraba esa alegría sin bullicio, esa simpatía sin afectación, esa bondad acogedora, esa hospitalidad sin reservas y esa intimidad, dentro de su cosmopolitismo, que emana de la ciudad capital y de sus habitantes, y que luego hemos tenido ocasión de apreciar más detenidamente.

Santa Cruz de Tenerife, bañada generalmente en el oro del sol y en el azul del mar, es alegre y animada; sus casas, la mayoría de uno ó dos pisos, cubiertas por terrazas, se hallan pintadas de vivos colores: amarillo, azul, verde ó rosa, principalmente, que dan al conjunto de la población una policromía de jardín. Estas edificaciones, cuya sencilla arquitectura está exenta de toda ornamentación, da cierta monotonía á las calles. Hay algunas plazas adornadas con jardines y artísticas fuentes, donde puede disfrutarse de la sombra bienhechora que la espesa fronda proyecta, y las cuales, en los días calurosos del estío, vienen á ser como unos oasis para los que se ven obligados á recorrer las calles llenas de sol, sin que ni la elevación de los edificios, ni el arbolado, del que la mayoría de aquéllas carecen, ofrezcan el suficiente resguardo contra los rayos abrasadores del astro del día.

EL BARRIO DE LOS HOTELES

Una población distinta de la antigua Santa Cruz parece la parte de la ciudad conocida comúnmente con el nombre de «Barrio de los Hoteles», cuyas calles, tiradas á cordel, dan

la sensación de una moderna urbe, formada por *chalets* de variada arquitectura y modernos estilos, circundados por jardines cuidadosamente conservados. Este bello barrio, de agradable aspecto y ambiente distinguido, ocupa la parte más elevada de la población, y sobre él, dominando la ciudad toda, se eleva, como un palacio señorial, el Gran Hotel Quisisana, de bellas proporciones y conjunto elegante, desde cuyas terrazas, adornadas con macizos de plantas cuajados de flores, se puede contemplar un soberbio panorama, que en primer término presenta la ciudad tinerfeña, extendida por la suave pendiente de la falda montañosa; en segundo lugar aparece el puerto, en cuyo interior y junto á cuyos muelles hay anclados, por lo general, numerosos barcos, y en último término, y como fondo digno de tal cuadro, se muestra la costa hasta Punta Anaga y el proceloso Océano, siempre bello y admirado siempre, sobre el que, en los días diáfanos, se ve emerger el perfil de Gran Canaria, la isla hermana.

No lejos de este hotel existe otro, que se oculta, desdeñando la ostentación, tras el verdor del arbolado que lo rodea; pero que encierra otros encantos, entre los que se encuentra el parque que lo circunda. Frondoso en extremo es el hermoso parque del Hotel Pino de Oro, que es al que nos referimos, y asombra la profusión de bellísimas flores, que lo alegran con la policromía de sus colores y embalsaman el ambiente del mismo con su fragancia.

¡Santa Cruz de Tenerife, risueña y hospitalaria ciudad, situada al borde del líquido

camino que enlaza el Mundo antiguo con el Nuevo Mundo; lugar apacible, apartado del «mundanal ruido», al que apenas llega el fragor de la vida intensa que agita á los continentes; nido de bellas, esbeltas, amorosas y simpáticas mujeres, en cuya melancólica mirada se refleja la nostalgia de lo ignoto; ciudad que llevas por nombre el del santo emblema del Cristianismo, que es amor y es caridad! ¡De mi estancia en tu seno guardaré en mi corazón un indeleble recuerdo!

LA NOSTALGIA DE TENERIFE

Tenerife... Ha pasado tiempo desde aquel atardecer espléndido en que, á bordo de un vapor, iba viendo alejarse la ciudad de Santa Cruz, en donde empezaban á brillar las primeras luces de su urbana iluminación. El mar en calma permitía que el barco se deslizase sobre su rizada superficie sin balanceo alguno, mientras la fresca y fuerte brisa inundaba mis pulmones, haciendo más fácil y más intensa la respiración, y proporcionaba á mi olfato el placer inefable de los olores incomparables de las aguas marinas... Hasta que, en la obscuridad de la noche, se perdió de vista, permanecí contemplando la negra silueta de la costa tinerfeña y la brillante claridad, que indicaba el emplazamiento de Santa Cruz...

Ha pasado tiempo desde aquel día, y, sin embargo, el recuerdo de Tenerife me acompaña de continuo y es para mi espíritu lo que un oasis para el caminante del desierto: descanso y consuelo, bienestar y fragancia; umbría bienhechora que preserva del fuego abrasador que todo lo calcina, y cristalino y pu-

ro arroyuelo que mitiga la sed que nos consume. ¡Con razón fueron llamadas estas islas «Las Afortunadas»!

Confundido entre la multitud que invade las calles madrileñas; acuciado por el agitado vivir de la gran urbe; arrastrado por el vórtice de las pasiones, que, en la ciudad populosa, difícilmente dejan un remanso; fatigado el cuerpo por el diario y ensordecedor ruido de un tráfico intenso, y abrumado el espíritu por la constante y enconada lucha por la vida..., siento la nostalgia de aquella isla tranquila y luminosa, fragante y bella, bañada por las olas del Atlántico y enclavada en la ruta del Mundo de Colón.

Sí, El recuerdo de Tenerife vive en mí como un ensueño encantador. Recuerdo sus ciudades y pueblos, alegres y animados unos, místicos y silenciosos otros, y todos simpáticos, bellos, acogedores; sus campos, cuajados de flores admirables por su fragancia y colorido; sus típicos plataneros y sus esbeltas palmeras, que envidian á sus mujeres; sus paisajes sorprendentes; sus costas rumorosas, bordeadas por guirnaldas de espumas; sus hermosos hoteles con parques tropicales de extraordinaria vegetación; su puerto, frecuentado por los grandes transatlánticos de todo el mundo, que hacen la travesía de América; sus típicas fiestas, entre las que sobresalen la de la Octava del *Corpus* en la Villa de la Orotava, la de la Virgen de Candelaria y la del Cristo de la Laguna, en las que la alegría del pueblo se desborda, animando extraordinariamente los lugares en que se celebran, y las carreteras que cruzan la isla, pues de todos los pueblos de la misma acuden gente al sitio de la fiesta, y en las que sin-

gularmente merecen la atención las bellísimas y artísticas alfombras de flores con que cubren las calles de la Orotava, y la imponente traca con que termina la procesión del Cristo de la Laguna; sus simpáticas fiestas de sociedad, en los hoteles, donde la mujer canaria luce su gracia y distinción; sus noches espléndidas, de clima tropical, bajo un cielo sereno tachonado de innumerables y claros diamantes, aromadas por la fragancia de tantas flores bellísimas, que invaden sus campos y jardines, y en las que una fresca brisa, impregnada de sales marinas, lleva á nuestros oídos el rumor acompasado y acariciador de las olas; y sus dulces canciones, llenas de sentimiento, de poesía, de armoniosas cadencias que llegan al corazón y son la expresión del alma del pueblo, guanche y castellana al mismo tiempo, noble, hospitalaria y bravía.

Tenerife: yo te rindo el homenaje de mi admiración y cariño; supiste hacer felices unos días de mi vida; me recibiste en tu seno, acogedora, con fraternal hospitalidad, como tú sabes hacerlo, sin que la ingretitud de algunos detenga tu efusión exenta de adulaciones, pues siendo franca, llana y cariñosa, eres también altiva, y dejaste que mi espíritu gozara en la contemplación de tus bellezas, que prodigas desinteresadamente, no sé si por el placer de sentirte admirada ó por el bien que causas al dejarte contemplar. ¡Que mucho, por tanto, que tu recuerdo me acompañe como un ensueño de amor; que tu nombre traiga á mi mente dulces evocaciones, y que en mi corazón hicieras germinar la gratitud!...

ANTONIO FERNANDEZ DE LA ROTA

TIPOS TENERFEÑOS

“ M A G O S ” Y “ M A G A S ”

EL campo canario, el hogar campesino, los hábitos y sentimientos de sus moradores, atestiguan la existencia de profundos caracteres regionales, aunque algo diluïdos en la policromía de las costumbres y el ambiente modernos, que han desvanecido en parte su intensidad y colorido.

La aldea isleña conserva restos de aquella hidalguía que tanto caracterizó al pueblo aborigen, y no es necesario alambicar los estudios de investigación para ver en nuestro campesino, particularmente en nuestro «mago», el sello agreste de la raza, y en nuestra «maga», fornida y gallarda, la lozanía de aquellas matronas guanches que se regalaban con sabrosas mantecas y gordos recenales para presentarse dignamente en el tálam y poder desempeñar después su misión de madres...

Estos caracteres regionales confirman cuanto se ha dicho sobre el predominio de la sangre indígena en el temperamento de nuestras gentes del campo, que ofrecen indudables analogías, por su sobriedad y morigeración, con nuestros vecinos de la costa de Africa. Y tal vez venga á confirmar todo esto la hipótesis sustentada por Berthelot, en su afán de acercarse á la incógnita etnográfica de los primitivos isleños, de que las Canarias han sido habitadas en otros tiempos por pueblos de raza líbica que conservaron hasta el siglo xv usos y costumbres de la más remota antigüedad.

Mucho antes que el célebre naturalista francés, el P. Espinosa sustentaba la misma opinión, y el historiador Jorge Glas aseguraba que el lenguaje de los antiguos canarios era un dialecto de la lengua *shilha* que se habla en las montañas de Marruecos.

¿Qué extraño sería que el espíritu africano dominase aún en la manera de ser de nuestro pueblo? Dominó indudablemente en pasados tiempos de aventuras y correrías, cuando andaban los isleños corriendo la pólvora por el mundo, pues si no eran árabes berbe-



Señoritas del país luciendo el típico traje de las «magas»

riscos, lo parecían por las fiebres de inquietud que les llevaron á todas partes como á los hijos del profeta. Dominó también en su amor á la independencia cuando las irrupciones de Blake, Gennings y Nelson, y aún domina en el sentimiento intenso de sus mujeres, verdaderas africanas por la viveza y el fuego de sus ojos...

Lo indudable es que los isleños distinguieronse, y aún se distinguen en gran parte, por su relieve físico. El cronista portugués Azurara decía en sus impresiones que los hombres de Tenerife eran muy robustos y atrevidos, «aunque siempre estaban en guerra entre sí», y Lucius Marineu, capellán de la Corte de Carlos V, añadía á lo del vigor y robustez de los canarios «que tenían el ingenio alegre y sutil».

En cuanto á la mujer, presenta también singularidades muy dignas de estudio. El análisis no hemos de hacerlo en la mujer de la ciudad, netamente española, sino en el prototipo rústico, en la «maga», tantas veces ensalzada por nuestros poetas. La «maga» —nuestra «maga»— agreste, sencilla, esquiva, que vemos á la puerta de la choza con sus pies descalzos y su blanco sombrerillo de

palma, y que conserva en lo físico como en lo moral los rasgos típicos, indelebles, de nuestras antiguas «harimaguades». Pudiera decirse de ellas que nacieron de aquella moral severa, rígida y fuerte, como un broquel contra lascivos apetitos, de la primitiva mujer canaria; una moral impuesta por los ritos y las leyes de la sociedad guanche, que obligaban al más fiel y exacto acatamiento. Era, en efecto, ley inviolable, según refiere la historia, que el hombre de guerra que topando alguna mujer en un camino ó en otro sitio solitario, la miraba ó hablase, sin que ella primero le dirigiere la palabra, ó que en poblado le dijese una palabra deshonesta que se pudiera probar, «muriese luego por ello sin ninguna apelación».

Famoso fué también otro atributo de la mujer isleña: la belleza, de la que aún se conservan las huellas imborrables en gentiles y espléndidas figuras, que en nada desmienten la fama tradicional de las doncellas indígenas: morenas y fornidas, las del Sur; hermosas y rubias, las del Norte.

Y no debemos olvidar tampoco aquella su especial aptitud para las funciones maternas, á que contribuyeron las sabias prácticas que mandaban engordar á las mozas casaderas y repudiar para el matrimonio las que tuviesen el vientre pequeño para concebir...

Pero más que su recato, que su hermosura y que su condición prolífica, con ser cualidades tan pronunciadas en nuestra mujer, realzanla á los ojos de todos su modestia, su laboriosidad y su virtud, y, más que nada, esa fría y serena apariencia en que esconde un alma vehementemente y fiel...

Ya lo dice la copla popular:

Quando una canaria quiere
á quien la sabe querer,
de tanto querer se muere,
y muerta quiere también...

LEONCIO RODRIGUEZ

VALIOSÍSIMOS BIENES ABANDONADOS

ORIGINARIAS quizá del centro de la Tierra; cruzando al través de los profundos senos del mar, y fruto de penoso, pero fecundo alumbramiento, surgen las Canarias en el centro del Océano para ser arrulladas por las rumorosas ondas.

Destácase la isla de Tenerife en el centro del afortunado archipiélago, sobresaliendo entre las demás por sus grandiosidades y hermosuras.

Asimismo, en el centro de esa encantadora isla hállase la vasta planicie de las Cañadas, la cual, circundada por gigantescos muros, ofrece, con imponentes y soberbias perspectivas dantescas, intenso goce estético á los espíritus cultos, y con su puro aire vigorizador y la riquísima y constante luz solar que la baña, le garantiza á los cuerpos enfermos futuros de robusta y venturosa vida. También del centro de las Cañadas, y dominándolo todo, arranca majestuoso hacia lo alto el famoso y colosal Teide.

Y la cúspide de este renombrado Pico, al penetrar, audaz, en los esplendores de un cielo siempre plácido y radiante, está perpetua é indeleblemente señalando lo que el clásico poeta llamaba el centro de las almas.

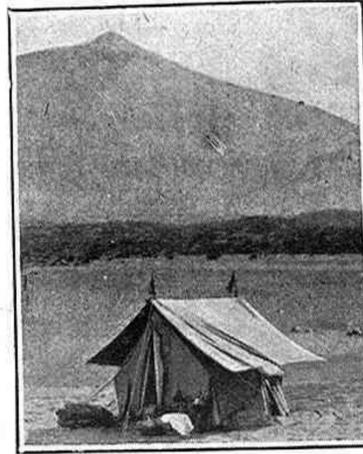
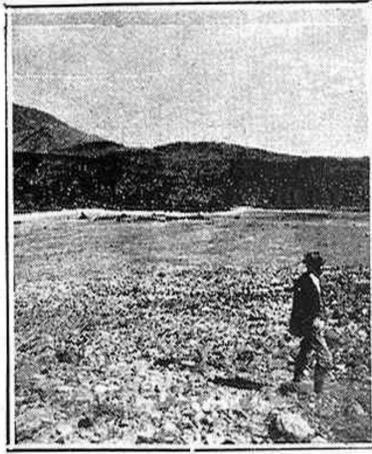
•••••

Múltiples son las maravillas que, á más del mágico y universalmente ensalzado Valle de la Orotava, encierra Tenerife; pero á todas exceden por su especialidad é importancia las atesoradas en el Teide y las Cañadas.

Ante su magnificencia extasiase el alma conmovida por suma admiración, admiración que, desgraciadamente, se trueca luego, más que en desencanto, en censura, al ver el aislamiento en el que para desdoro y mengua de la patria permanecen aún esas excepcionales joyas de la Naturaleza.

Ha sido preciso:

Que célebres viajeros, con Humboldt á la cabeza, las hayan encomiado en diversos libros de reconocido mérito.



Las Cañadas y el pico de Teide

Que hombres eminentes manifiesten su asombro é interés científico en presencia de aquellas moles cuyas elevadas crestas ondulan en el firmamento.

Que ilustres geólogos pregonen la variedad y abundancia de los criaderos minerales que allí yacen inexplotados.

Que se haya adquirido la certidumbre de la virtud, altamente productiva, de la tierra que cubre las extensas llanuras.

Que meteorólogos y astrónomos aseveren que aquel punto es el más adecuado, y la atmósfera que le envuelve la más nítida para efectuar con seguro éxito sus experiencias y observaciones.

Que diferentes Comisiones de profesores y médicos nacionales y extranjeros afirmen unánimemente que en el globo no existe clima como el de las Cañadas para la cura de la tuberculosis y otras varias enfermedades.

Que esto se halle comprobado por muchos casos prácticos.

Y que cuantos han ascendido al Teide se hayan quedado absortos al contemplar desde la cima, tendidos á sus plantas, risueños pueblos, bosques frondosos, floridos valles, verdes islas y azules mares. Sí. Ha sido necesario cerciorarse de manera irrefragable de

todo ese cúmulo de bondades, para que se comprendiera la conveniencia grande, el filantrópico deber de edificar un Sanatorio y de construir una veintena de kilómetros de carretera, necesarios para que los infinitos que adoran la ciencia y lo bello, y los muchos á quienes aflige el dolor y el sufrimiento, puedan acudir á esos privilegiados sitios á colmar en ellos sus ansias de belleza y á satisfacer sus anhelos de salud.

Mas no obstante hacer muchos años que fué comenzada la ejecución de esa corta y económica vía, así como también la del benéfico establecimiento, aún no hay ni siquiera un kilómetro de la primera abierto al servicio público, y los trabajos emprendidos para la erección del segundo hállanse completamente pa-

ralizados. ¿A qué obedece ese retraso y esa paralización en obras tan esenciales que su no finalización le está hurtando á la nación y al mundo el poder utilizar fecundísimas fuentes de prosperidad y de vida?

Porque aun cuando resulte una triste realidad, cuerda y dignamente no debe ser aceptado que los inmensos beneficios mencionados dejen de obtenerse por estar pendientes de la factura de una mezquinísima carretera.

Y lo más lamentable es que el abandono en el cual continúan esos parajes prodigiosos, sin iguales en la tierra, no es dable explicarle de otro modo sino como lógico efecto de una supina ignorancia y de una extrema indiferencia, reveladoras ambas de insensibilidad é incultura.

De suerte que todo: la ciencia, el arte, el patriotismo, el propio interés, el bienestar físico, la caridad y hasta el decoro nacional, están clamando, conjunta é imperiosamente, por que con rapidez sea facilitado el acceso á esos extraordinarios parajes, acceso que proporcionará en seguida enormes fama y riqueza á una hermosa región española, y habrá de reportar inmediatos y cuantiosos bienes á la patria y á la Humanidad.

BERNARDO BENITEZ DE LUGO

EL FOMENTO DE LA RIQUEZA NACIONAL

UNA PROPOSICIÓN DEL CABILDO INSULAR QUE RESUELVE EL PROBLEMA

RECONOCIDA ya unánimemente la necesidad de una política de fomento de la riqueza nacional, proporcionando á las regiones los medios más eficaces para desenvolver sus actividades, reclama en este orden primordialmente la atención la isla de Tenerife.

Esta parte del archipiélago canario, privilegiado por la Naturaleza, bello y rico como pocos, no ha gozado nunca del favor público. Tal vez por hallarse apartado y distante de la Península, ó quizá por la incuria consuetudinaria de nuestras costumbres políticas, es lo cierto que la isla de Tenerife debió nunca bien poco á la protección del Estado.

Comarca importantísima, que comprende cuatro islas (Tenerife, Palma, Gomera y Hierro), con numerosas estribaciones y valles dilatadísimos, con una superficie de 1.946 kilómetros cuadrados (la mayor de las islas que forman el archipiélago) y una población sin cesar en aumento, ha gozado siempre de la admiración general por sus condiciones naturales de clima, belleza y fertilidad. Ya Humboldt hablaba de esta tierra como de la más hermosa de la Creación. Su producción agrícola es muy conocida y apreciada. El comercio, tanto de importación como de exportación, adquirió prodigioso desarrollo desde que en 1852 se declararon puertos francos todos los habilitados hasta entonces; pero,

TENERIFE Y LAS CARRETERAS



La Laguna.—Carretera de Tejina

en cambio, las vías de comunicación, tan necesarias, indispensables para el ejercicio fácil del comercio, han sido nulas, deficientes ó descuidadas, llegando hasta tal punto el abandono en este terreno, que una región de la isla, la del Sur, con un partido judicial de diez Ayuntamientos, no tiene comunicación alguna por tierra con el resto de la isla, viéndose obligados sus naturales á prescindir del cultivo de los frutos del país por la imposibilidad de darles salida.

Existen carreteras de segundo y tercer orden y caminos vecinales muy malos, pero ningún ferrocarril. Mas no es eso solo: las carreteras se hallan en lamentable estado, tan-

to por el enorme tráfico que por ellas se hace como por lo desatendido que ha estado siempre el servicio de conservación de las mismas.

Para poner término á estos inconvenientes, el Cabildo insular acudió desde hace algunos años á suplir las iniciativas particulares, convirtiéndose en contratista. En efecto, las contratas para conservación de carreteras quedaban desiertas, y el Estado se cruzaba de brazos, perdiéndose á veces los créditos concedidos para ese fin. El Cabildo resolvió entonces acudir á todas esas subastas, convirtiéndose en adjudicatario de los remates. Claro es que con esto nada perdía el Estado, puesto que contrataba con una entidad que no perseguía lucro alguno, sino simplemente el bien público, mediante la mejor ejecución posible de las obras. Para ello, el Cabildo tuvo que imponerse enormes sacrificios y gastos, proporcionándose elementos y maquinaria de una enorme importancia.

Contando ya con la base de todos esos elementos, el Cabildo insular ha propuesto al Estado un convenio, mediante el cual podría darse cima al plan de construcción de carreteras de la isla con una economía de tiempo y, por tanto, de dinero, importantísima.

En efecto, con los créditos que actualmente dedica el Estado se tardaría más de medio siglo en dotar á la isla de los medios de comunicación que existen planeados. Mediante la oferta del Cabildo, éste anticiparía los recursos para la construcción en un plazo de diez años ó menos, para lo que impondría un

JUNTO A LOS VOLCANES

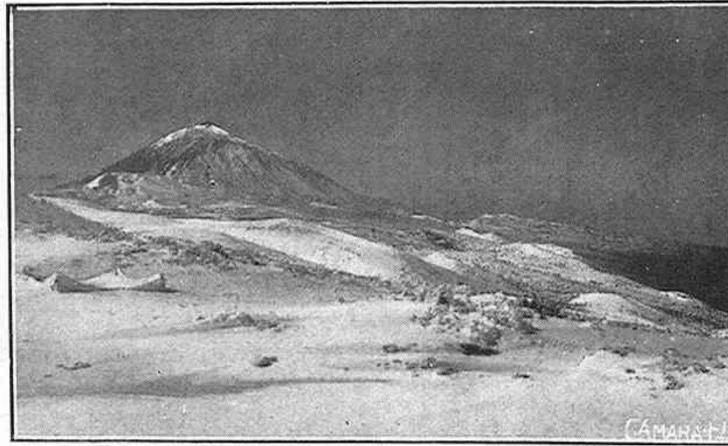
UNA EXCURSIÓN AL TEIDE

IDENTICA adoración que los guanches, los bravos primeros pobladores de Canarias, sintieron por el volcán, sentimos ahora y sentirán siempre los isleños de todas las épocas por el soberbio monte que, atravesando los mares de nubes y ciñéndose como una corona de plata, descuella junto á los astros, recogiendo como en una sagrada urna la esencia del fervoroso amor y de la admiración de todos á su gallardía y á su esbeltez.

Muchas veces había vagado errabundo nuestro espíritu por las grietas profundas y por las hirientes superficies lávicas de sus cumbres, por sus ingentes bloques de basalto, por la sonoridad metálica de sus láminas azules de fonolita. Sin embargo, nunca, hasta ahora, estuvimos en él. Desde las cimas del macizo montañoso de Anaga habíamos contemplado su majestad y prestigio de montaña gigante que tiene por base las cumbres heroicas y altísimas de los otros montes. Al aproximarnos, al verlo como presidiendo el panorama sublime de color, de aroma y de luz que es el valle de la Orotava; al contemplarlo desde la ciudad de Icod, edificada sobre la tierra ardiente y fecunda de sus faldas, entre dos corrientes áridas y negras de lava, hemos quedado suspensos ante el maravilloso espectáculo y meditamos en los ignorados designios que señala y en la energía potencial que oculta la enorme montaña, tan atrayente y tan bella. Desde abajo, donde el Puerto de la Cruz se adormece entre un bullir constante de espumas, hemos visto el blanco é interrogador penacho de humo del volcán, y hace apenas doce ó quince años, en una fecha de magníficas inquietudes, recordamos el despertar detonante de sus actividades, cuando, rompiendo la corteza de la isla por la loma de Chinyero, cerca del pueblo de Santiago del Teide, lo llenó todo de rugidos y de temores, desbordando en torrentes de fuego su potencia avasalladora, lanzando á los cielos la masa pastosa y dorada de sus bombas volcánicas y cuajando la atmósfera de rumores, de gases de colores intensos y de continuas explosiones, que, lejos de dispersar á las gentes, las atraían á presenciar el grandioso espectáculo que, por las noches, visto desde las cumbres cercanas ó desde el mar, tomaba el prodigioso encanto políromo y multiforme de una genial pirotecnia.

Hace tan sólo unos meses que escalamos las escarpadas laderas de la enorme pirámide truncada que forma la isla de Tenerife, y que, llegando al contorno mismo de las cumbres, nos quedamos un momento asombrados y extáticos al contemplar el enorme circo de las Cañadas, de cuyo centro surge victoriosa y altiva la más elevada cima del territorio español y uno de los montes más universales y famosos de cuantos son admira-

dos y visitados por sabios, por hombres amantes de las alturas y por «turistas». Hemos cruzado las llanuras claras, sembradas de tobas volcánicas y de traquitas, dejando atrás la Cañada de la Grieta y otras, para llegar á la base del volcán y emprender la ascensión lenta y penosa. Arriba, á una altura de tres mil cuatrocientos metros, encontramos los murallones del albergue de Altavista construido por un súbdito inglés, Mr. Tooler. Aquí hemos de dar reposo á nuestros cuerpos para emprender á media noche el camino del Pico y estar á la salida del sol en la misma cúspide del volcán. Esta marcha la hacemos á la luz de linternas y de antorchas. Como el camino sube en un continuo zig-zag de trayectos muy cortos y formando ángulos muy agudos, esta larga procesión de luces que se persiguen y se trenzan debe tener un extraño aspecto para un espectador ideal, ya que no es posible imaginarlos efectivos por estos roquedales. Poco después de salir de Altavista regresa el primer rezagado; el cansancio y el frío no le permiten continuar la marcha. Su antorcha, que se ha parado un instante, marcha ya en sentido contrario que las otras. Todos caminamos pensativos y mudos; la fatiga y el aire cortante desvanecieron la alegría que fué reina y señora la pasada velada en Altavista. Só-



El Teide nevado

lo se escucha alguna observación del guía, que nos transmitimos unos á otros, y el jadear acelerado y monótono de nuestras respiraciones.

Después de pasar la Rambleta, cuando subimos por el Pan de Azúcar, comenzó á clarear. Por momentos van tomando luz y relieve las figuras y las masas pardas de las rocas; y casi de improviso, en un rápido amanecer sin crepúsculo, ha surgido el disco de fuego del seno mismo de los mares, iluminando un panorama grandioso y extenso, sin detalles y sin tonalidades; un panorama compuesto sólo de elementos y de naturaleza simple, á grandes rasgos, de un color único anaranjado-rojizo que todo lo envuelve: mares y piedras; lo mismo este suelo terroso que pisamos que la atmósfera que nos rodea. Los contornos y perfiles van apareciendo después lentamente bajo esta fuerte luminosidad sin matices.

La isla de Tenerife, á nuestros pies, nos parece, primero, una tarta de colosales proporciones; luego, un mapa en relieve de la misma isla. A simple vista se reconoce un fuerte murallón de basalto de la carretera de Santa Cruz á San Andrés; con auxilio de unos prismáticos vemos un lejano vapor que se dirige al puerto. Más allá de los mares, por donde salió el sol, Gran Canaria, sumergida en un baño de luz, aparece «curvando sus morbideces de carne rosa», que dijo el poeta. Más á la izquierda se arrastran sobre el horizonte los lomos oscuros de dos



Camino del Teide

enormes serpientes de mar, que parece que reptan y se persiguen hundiéndose y rompiendo de nuevo la superficie azul. Son las islas lejanas de Lanzarote y Fuerteventura.

Seguimos subiendo; hemos de alcanzar la cumbre gloriosa. Fumarolas y vapores de azufre que salen de la corteza volcánica nos envuelven y se agarran á nuestras gargantas.

Las piedras, casi en la cima, aparecen cuajadas de duros cristales de hielo. Descansamos el cuerpo sobre una roca, y una potente sensación de frío nos obliga á levantarnos. Acercamos la mano á una grieta de aquella roca helada, y lo que creímos sensación de frío era un vapor húmedo é hirviente, como el aliento de una fiera.

Ya estamos en la cumbre del Teide, á 3.730 metros sobre el nivel del mar. Las altas cumbres de La Palma, el contorno todo de aquella isla, aparecen al escalar la última roca del volcán. La isla de la Gomera, á nuestros pies, parece un pedazo recién separado de Tenerife. Detrás de ella, más elevada y más oscura, como si fuera de una naturaleza distinta, se ve la isla del Hierro. Es todo este espectáculo tan maravilloso y tan inmenso que está, naturalmente, fuera del alcance de nuestras facultades descrip-

tivas. Un hombre de ciencia, un geólogo, un catedrático español, D. Lucas Fernández Navarro, que es el más grande conocedor y amigo del coloso, ha realizado una prolongada labor de investigación y de estudio y la ha vulgarizado en conferencias y folletos. A la obra de este sabio profesor, á la de multitud de profesores y de sabios extranjeros, remitimos á los que al leer este artículo hayan sentido alguna curiosidad por el monte.

No terminaremos sin recordar antes los versos finales del «Himno al volcán», del malogrado poeta isleño Tomás Morales:

Así te sueño, ¡Pico de Tenerife!, cumpliendo altivo,
por obra de tus dioses, un inmutable designio ignoto;
con todas las calderas y los fundentes hornos al vivo
y tus fraguas que azuzan las reptaciones del terremoto.

Así te sueño, ¡oh, Teide!, mientras tu cono gentil des-
[cuellas,
hoy que te ven mis ojos—el mar por medio—de la isla
[hermana
des'orar el espacio y hender la l'nde de las estrellas,
dejando atrás las nubes, c. n tu orgullosa cabeza cana...

Así te ven m's ojos: mas yo te quiero fosco y bravío,
porque tú emblematisas con tu perenne desasosiego,
¡Pico de Tenerife, de continente sereno y frío!,
¡la victoria más alta, la gran victoria del hombre! EL
[FUEGO!...

Este verso, de la más perfecta expresión d'annunziana, en el que se mezcla á la aristocracia y precisión de los vocablos una sobrehumana visión de epopeya, que sólo ha sabido crear el autor de *El Fuego*, es de una belleza y de una plasticidad admirables.

VÍCTOR ZURITA



El Teide envuelto por las nubes

LAS CAÑADAS DEL TEIDE

DE ningún otro sitio podrá decirse con tanta propiedad como de Las Cañadas que constituyen un lugar cumbre, dentro de Tenerife y por toda la redondez de la Tierra, por múltiples razones: por su situación y altitud, por la originalidad de su estructura y formas, por sus incomparables bellezas y por lo excepcional de su clima.

Nos decidimos hoy á repetir algo de lo que hemos dicho muchas veces en privado y en público, movidos por un sentimiento de pesar al ver que siguen en el mayor de los abandonos y casi olvidadas, por falta de una buena vía de comunicación, lo que contribuye grandemente á que los turistas no las visiten y los enfermos se vean privados de utilizar sus virtudes terapéuticas.

ASPECTO GEOLÓGICO

Al decir de un ilustre catedrático de Geología que las ha estudiado y visitado con frecuencia, habiendo permanecido por largas temporadas bajo aquel cielo límpido y azul, Las Cañadas son obra de un antiguo volcán perteneciente á los comienzos de la época cuaternaria, que dió forma á esta inmensa caldera de 60 kilómetros de circunferencia, teniendo sus paredes una altura media de 300 metros y su fondo unos 2.100 metros sobre el nivel del mar.

Por razón de su antigüedad vegetan bien en su suelo algunas especies vegetales, principalmente las retamas y los cedros. De retamas existen verdaderos bosques en algunos parajes, y muy bonitos y corpulentos ejemplares. Se encuentran trozos de tierra cultivables que no se cultivan.

En su centro se eleva el gigante Teide, á 3.707 metros sobre el nivel del mar.

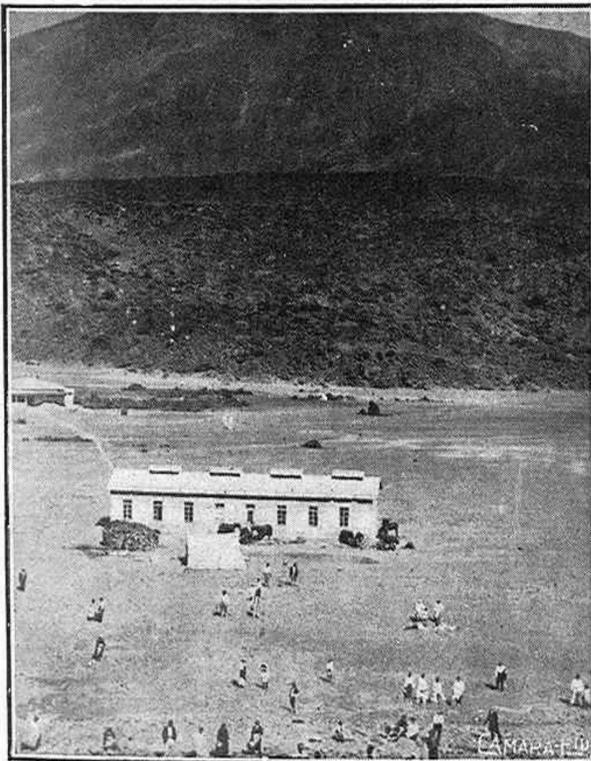
ALGO DE SU CARACTERÍSTICA METEOROLÓGICA

La cordillera de montañas que la rodea hace de esta región una zona en la que reina generalmente la calma, lo que no ocurre en las crestas de dichas montañas, ni en las vertientes exteriores de las mismas, en las que los vientos habituales en tales alturas resultan frecuentemente insoportables.

Allí llueve muy poco; en un período de cuatro años se ha registrado un promedio de veintidós días de lluvia por año.

En este mismo tiempo nevó ocho días por año, y permaneció el suelo cubierto de nieve sólo once días.

Las temperaturas son moderadas, habida



El Teide, desde Las Cañadas

cuenta de la considerable altura que alcanzan Las Cañadas.

En el mismo período de tiempo ya indicado, que fué el que permaneció establecido en la Cañada de la Grieta el Observatorio meteorológico instalado por el Gobierno español—hoy en Yzaña—, el promedio de las máximas y mínimas en los distintos meses del año fué el siguiente:

	Promedio de las máximas	Promedio de las mínimas
Enero	11,2	2,3
Febrero	14,4	2,5
Marzo	14,4	1,2
Abril	15,8	2,1
Mayo	18,8	2,7
Junio	21,3	3,9
Julio	25,1	6,1
Agosto	25,2	7,3
Septiembre	21,6	3,8
Octubre	17,0	0,8
Noviembre	13,0	0,7
Diciembre	10,0	3,0

DÍAS NUBLADOS Y HORAS DE SOLEACION

Promedio de días nublados en un período de cuatro años: quince días por año.

Horas de soleación en el emplazamiento del Sanatorio:

Solsticio de verano, 13,34.

Idem de invierno, 9,41.

Equinoccios, 10,48.

Según los datos meteorológicos que tenemos á la vista, suministrados por el doctor Rollier, en Leysin, el promedio de las horas de soleación es bastante inferior á la mitad del de Las Cañadas.

La humedad relativa es de 41,6. En Davos, estación climatológica célebre, es de 79,0, según el doctor Martinet.

LUMINOSIDAD Y OTRAS CUALIDADES DEL AIRE Y DEL SUELO

La radiación solar es tan intensa y la cantidad de rayos ultravioleta tan grande, que han obligado á aseverar á algunas Comisiones de sabios que han venido á Tenerife con el exclusivo objeto de estudiar Las Cañadas que no se conoce otra región en el mundo dotada de una riqueza tan extraordinaria de rayos químicos. La primera Comisión que hizo estos estudios de una manera completa y acabada fué la que presidió el profesor de Viena doctor Schrötter; estos estudios fueron objeto de una extensa comunicación presentada por el mismo doctor Schrötter á la Conferencia internacional contra la tuberculosis celebrada en Bruselas en Octubre de 1910. La última Comisión, presidida por el profesor Kestner, decano de la Facultad de Medicina de Hamburgo, visitó Las Cañadas en Mayo pasado, donde se detuvo once días estudiando casi exclusivamente la radiación solar.

El aire es de una pureza absoluta; éste es el resultado obtenido en los diferentes análisis verificados.

El suelo es un inmenso emanatorio radiactivo natural; así resulta de las diferentes comprobaciones llevadas á cabo por varios profesores.

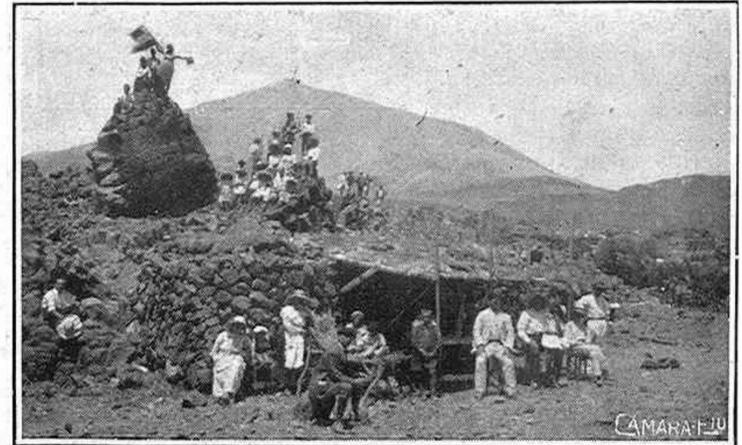
A este respecto dice el profesor Marcart, en su libro sobre *La Isla de Tenerife*, que el doctor Wenger aseguraba que la emanación era, cuando hacía sus observaciones, tan abundante que el aparato de Elster-Geitel resultaba insuficiente por la rapidez con que se descargaba; obra citada, página 286.

No pocos detalles omitimos en obsequio á la brevedad; pero creemos que los apuntados son suficientes para comprender los tesoros y bellezas que encierran Las Cañadas, sin explotación en la actualidad, á causa de la falta de una buena vía de comunicación. La carretera en construcción, por la que se han interesado algunos hijos del país, no está más que empezada.

Del Sanatorio se puede decir otro tanto ó más; existe una ley aprobada en Cortes acordando la construcción de un Sanatorio capaz para albergar hasta 100 tuberculosos, y en los presupuestos del Estado figura la partida anual de quinientas mil pesetas para este fin, y desde 1923 no se da un golpe en dicha obra, que tampoco se ha hecho otra cosa que darle principio. Mientras tanto ocurre todo esto, la tuberculosis se propaga en Tenerife de una manera alarmante, por no contarse en la isla con ningún establecimiento adecuado para el aislamiento de estos enfermos, pues la mayoría pertenece á la clase proletaria, que, como en todas partes, es la clase social que más crecido tributo rinde á dicha enfermedad.

No solamente los tuberculosos sacan partido del clima de Las Cañadas; otros enfermos se benefician también de sus virtudes curativas: los artríticos, asténicos, enfermos de estómago, de piel, etc.

Emergen allí unas aguas excelentes, que buscan con avidez los que padecen del estómago; aguas finísimas, muy agradables al paladar, consideradas como radiactivas, estimulantes, por tanto, y aceleradoras de la digestión.



Una excursión escolar á Las Cañadas

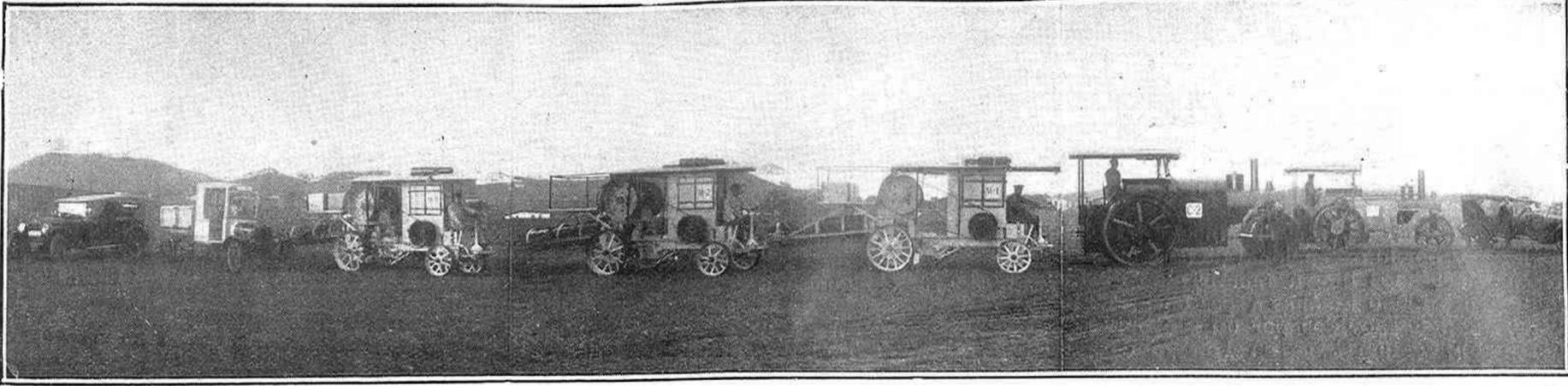
EL TURISMO

Es muy probable que el mayor filón de riqueza de Las Cañadas radique en la explotación del turismo.

Lo hacen presentir esos panoramas tan extraños como fantásticos que se ofrecen á nuestra contemplación desde las cimas de sus montañas y al subir á la cúspide del Teide; como también la atracción que ejercen sobre el ánimo de los extranjeros que arriban al país, muchos de los cuales ascienden á aquellos parajes arrostrando todas las penalidades que acompañan á un viaje hecho á lomo de mulo por caminos intransitables y que difícilmente se puede llevar á cabo en una sola jornada.

Ponemos punto final, por hoy, á esta simplificada reseña de Las Cañadas, haciendo votos por que aquellos que están más llamados á facilitar la obra de la carretera y del Sanatorio no se olviden de ellos y tengan presente la extraordinaria necesidad y transcendencia de dichas mejoras; no solamente Tenerife se mostrará complacido; la humanidad les guardará gratitud.

DR. MIGUEL FERNANDEZ DE LA CRUZ



Tren de maquinaria, propiedad del Cabildo de Tenerife, que se emplea para el arreglo de las carreteras

arbitrio sobre los frutos de la isla. El Estado reembolsaría al Cabildo por anualidades de 500.000 pesetas.

La simple enunciación de esas bases pone de relieve la conveniencia, la necesidad y la

justicia de que se atiendan los deseos del Cabildo, que son los de todos los naturales de aquella isla tan próspera, tan olvidada y tan merecedora, no ya de la protección, sino simplemente de la atención del Poder público.

Es de suponer que éste, dadas las vigentes normas de equidad y rectitud en que se inspira, estudiará y resolverá en breve la proposición del Cabildo insular de Tenerife.

TRES TINTERFEÑOS REPRESENTATIVOS

NICOLÁS ESTÉVANEZ, ANGEL GUIMERA Y BLAS CABRERA

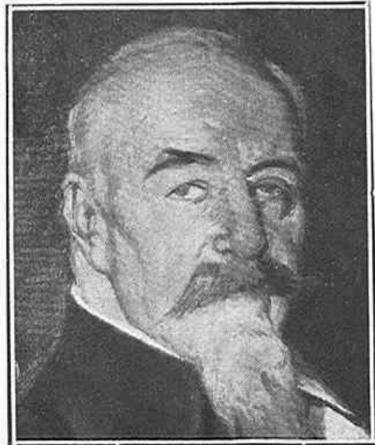
FEDERICO Nietzsche encerró la estructura representativa del hombre como unidad y como especie en esta fórmula simplista de catalogación: hombre dionisiaco, hombre apolíneo; hombre turbulento, dinámico, dramático; hombre apacible, contemplativo, gozador de la belleza y del arte. Y Oswald Spengler, atento acaso al significado de la definición de Nietzsche, encierra todos los valores del alma de la cultura humana

en esta fórmula, que la amplía y completa: alma apolínea, alma fáustica, alma mágica; apolínea, expresión de la cultura antigua, es la existencia del griego, la existencia de Demóstenes, de Esquilo y de Sófocles; fáustica es una existencia conducida con plena conciencia, una vida que se ve vivir a sí misma, una cultura eminentemente personal de las memorias, de las reflexiones, de las perspectivas y retrospectaciones, de la conciencia moral; alma mágica es la de «una cultura que toma, hereda e interpreta formas», una cultura como la árabe, que despierta en la época de Augusto, con su álgebra, su astrología y su alquimia.

•••••

Al preparar esta síntesis del significado de la cultura tinerfeña, que nace sometida a limitaciones de espacio y de tiempo, hemos sentido la necesidad de referirnos a uno solo de sus matices más definidos. Prendidas quedan a nuestra intención las aportaciones de la cultura insular al gran núcleo de la vida española, en su más alto significado, y en torno a ellas ha de desenvolverse este comentario.

La fórmula de Spengler, con su valor universal, destaca a los tres hombres representativos de aquel matiz de la cultura tinerfeña: Angel Guimerá, Nicolás Estévez, Blas Cabrera; el dramaturgo poeta, el hombre de acción y el hombre de ciencia; la encarnación, fuera del espacio y del tiempo en la intención spengleriana, del alma apolínea, representativa de la belleza y del arte, del alma fáustica, que «siente vivir su vida», que se satura de valores morales y de altos deberes y del alma mágica cuando, en pleno siglo XX, libre del mito astrológico, busca en la ciencia el secreto de la vida.



NICOLÁS ESTÉVANEZ



ÁNGEL GUIMERA



BLAS CABRERA

Tinerfeños los tres—Cabrera no por nacimiento, pero sí por adaptación familiar—, crean en la vida española lo que es fundamental en la vida del hombre: una situación o una verdad nueva. Estévez es nervio, y no comparsa, en las luchas políticas de las postrimerías del siglo XIX; ministro de la República, sigue siendo lo que fué en las horas de lucha más enconada: un creador de energía, un ejemplo de austeridad, de nobleza, de sincero afán de construcción política. Guimerá incorpora su obra al teatro español tan rico en modalidades y en matices, creando, por encima de la estructura de todos sus dramas y de todos sus poemas, lo que es más duradero y grande aún: un personaje eterno, un hombre-símbolo en torno a una pasión humana que tiene valor de eternidad: Manelie.

Cabrera entra en los dominios de la física teórica y experimental, y detiene de vez en cuando su labor para revelar a los hombres una verdad nueva sobre magnetismo, sobre el éter y la materia en reposo, o sobre la estructura de los cuerpos simples. Han cumplido la más alta misión de cuantas están reservadas al hombre: crear; crear, luchando por la aparición de un pueblo nuevo en una manifestación de pugna política y de gobierno; crear dando expresión, vida y valor de eternidad a los hombres-imágenes que la propia visión del mundo ha engendrado en el intelecto; crear, arrancando al misterio de la vida sus más ocultos secretos.

Es inestimable el valor de estas tres aportaciones de la vida tinerfeña al gran núcleo de la vida española. Inestimables, porque son imperecederas. Podrán desaparecer los hombres que las encarnaron; pero permanecerán en su esencia con el valor inmortal de toda creación.

Aparentemente hay algo más que una aportación de cultura en esta entrega de valores individuales a la vida nacional: la isla lejana pierde el apoyo de sus verdaderos hombres representativos; para la renovación íntima de su cultura propia, una y otra vez lo pierde, directamente al menos. Es fenómeno de ayer y de hoy. Pero ¿qué ha de pedir el creyente a la ofrenda engrandecida? Su satisfacción se engendra en la misma

realidad de la ofrenda, y más aún que su satisfacción, su gloria. Estos hombres que Tenerife dió a la patria española dejarán siempre un jirón de su grandeza entre las peñas nativas.

Sentimentalmente hay algo más conmovedor aún en su propia existencia: Estévez y Guimerá conservaron hasta el final de su vida un recuerdo delicado de la tierra natal.

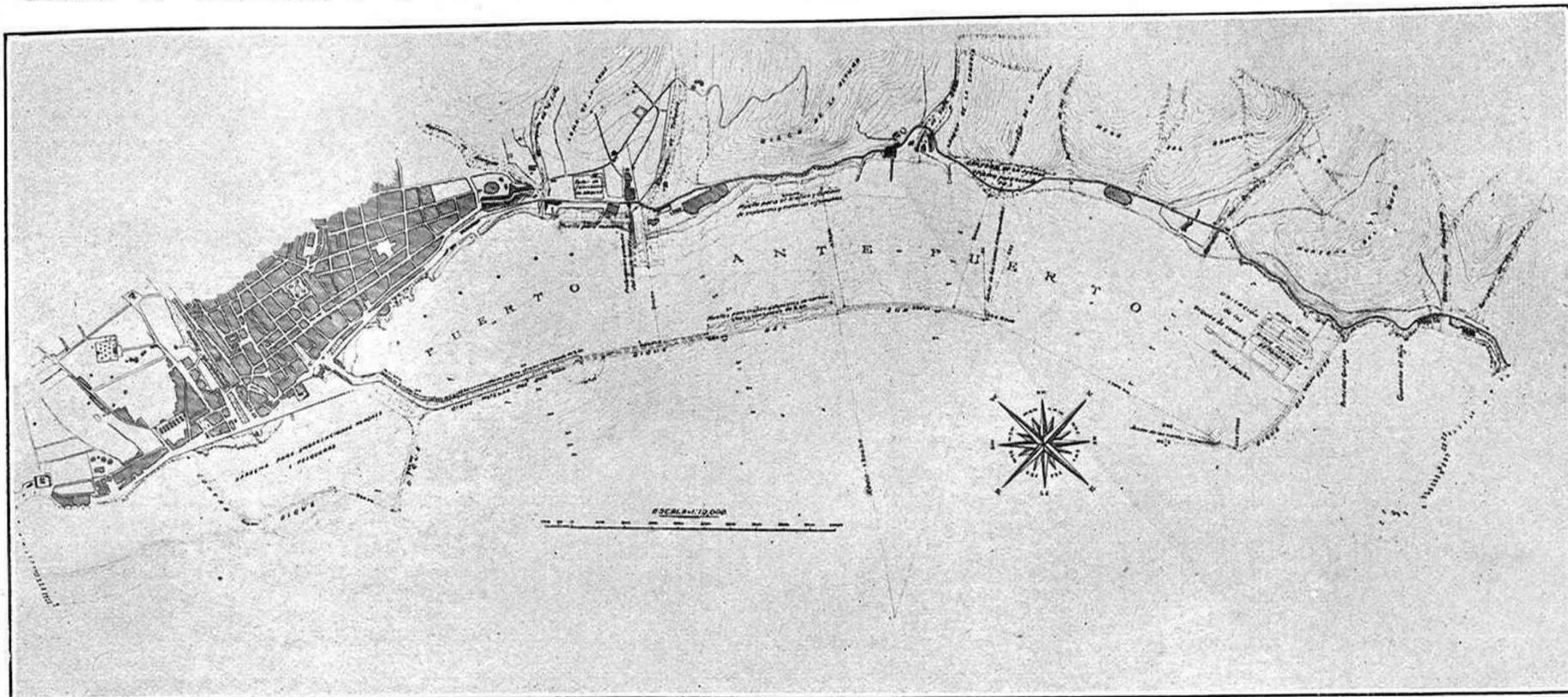
Estévez murió en París, grande y digno, como un símbolo que se extingue en su noble y austera soledad. Guimerá murió en Barcelona, sintiendo latir al unísono con su corazón el de la gran ciudad que llegó a ser suya, como él fué de ella. En el ocaso de su vida, Estévez soñaba—¡oh, insuperable atracción de la patria isleña!—con «sus» rocas y con «su» mar, con las que habían sido su cuna y con el que fué su profesor de energía. Poeta también, sentimental, delicado, como lo era su alma noble y austera de gran español, añoraba el rincón amado en los famosos versos:

Mi patria no es el mundo,
mi patria no es Europa,
mi patria es de un almendro
la dulce, fresca, inolvidable sombra.

En su gloriosa ancianidad, Guimerá se refugiaba en el recuerdo de su madre. Era entonces como un niño abandonado, y buscaba dentro de sí mismo el eco de aquella voz suave y acariciadora de mujer canaria que cantaba sobre su cuna unas canciones melancólicas y un poco tristes, llenas de una infinita ternura, acariciadoras como el bello sol y como el mar dormido de las Afortunadas.

José M. BENITEZ TOLEDO

EL PUERTO DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

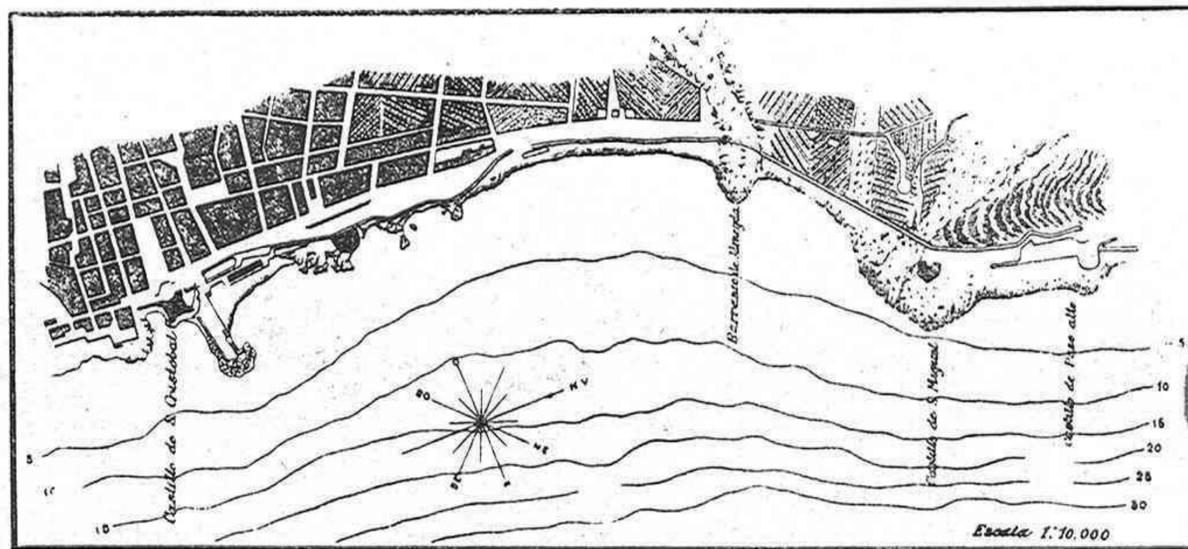


Plano general del puerto de Santa Cruz de Tenerife en la actualidad

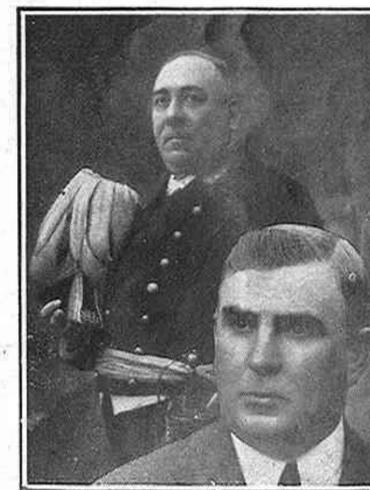
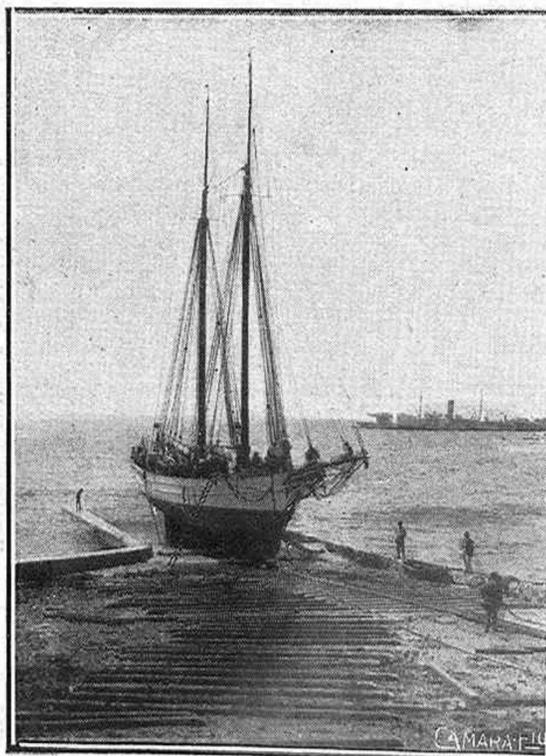
No esperábamos, en verdad, al dirigirnos á la isla de Tenerife, encontrar en ella un puerto con el movimiento febril de los grandes puertos comerciales, con su muelle abarrotado de mercancías, que constantemente son transportadas por numerosos camiones, á los que falta espacio para circular, por la estrechez del que les dejan las mercancías que constantemente descargan los buques atracados al muelle, y las que en éste se depositan para ser exportadas. Puerto que por estar situado con privilegiada situación en la ruta de las grandes líneas trasatlánticas que enlazan Europa con América, con el Africa meridional y con la Australia, utilizan éstas como escala de aprovisionamiento de víveres, agua y combustible.

¡Lástima grande que este puerto, que á esta ventajosa posición geográfica une la de ofrecer calados suficientes para que en él fondeen los mayores buques con absoluta tranquilidad, haya estado abandonado de los Gobiernos durante tantos años, y su construcción no haya tenido la celeridad necesaria para adelantarse á puertos extranjeros próximos en los que sus Gobiernos han invertido cuantiosas sumas en pocos años, logrando así darles rápidamente condiciones de abrigo y elementos que faciliten su tráfico.

La construcción del puerto de Santa Cruz de Tenerife comenzó, puede decirse, el año 1848, con arreglo al proyecto de D. Francisco Clavijo, primer ingeniero de Caminos nombrado para la provincia de Canarias, habiendo transcurrido tres cuartos de siglo para la construcción de lo existente, cuyas obras principales son: un dique-muelle, llamado del Sur, y un muelle del Norte. El primero, por el que se verifica todo el tráfico del puerto, y en cuyo origen está situado el desembarcadero de viajeros, ofrece una línea de atraque de setecientos metros, de los cuales los cien primeros sólo ofrecen calado suficiente á pequeñas embarcaciones, entre las que se encuentran las cómodas, limpias y seguras fa-lúas de gasolina, que constituyen uno de los mejores servicios que ofrece este puerto á los numerosos turistas que constantemente visitan estas islas. Para dar clara idea de la capacidad y calado que ofrece este muelle, diremos que en su extremo estuvo atracado el gran trasatlántico alemán *Cap Polonio*, de 20.576 toneladas, 194 metros de eslora y 12 metros de calado. En este mismo muelle tiene establecida la Junta de Obras, cuya administración puede citarse como modelo, una tubería que permite suministrar directamente agua potable á los buques que á aquél se atracan. También tiene tres grúas de 5 á 10 toneladas de potencia, que, además de la *Titán* de 50 toneladas que para sus obras utiliza, y que, en caso necesario, puede servir para descargar grandes piezas de maquinaria ó artillería, permiten verificar con prontitud la descarga de las mercancías transportadas en barcas desde los buques fondeados en el antepuerto del muelle.



Plano general del puerto de Santa Cruz de Tenerife en 1847

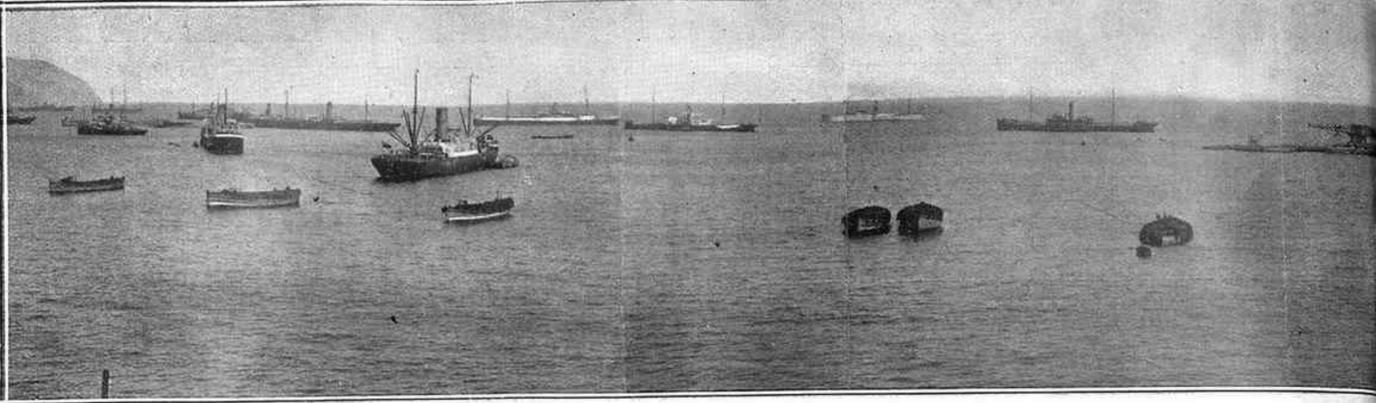


En la fotografía del fondo: D. Vicente Núñez Cabanas, ingeniero director de la Junta de Obras del Puerto. — En la silueta: D. Eloy Sansón y Pons, presidente de la Junta de Obras del Puerto

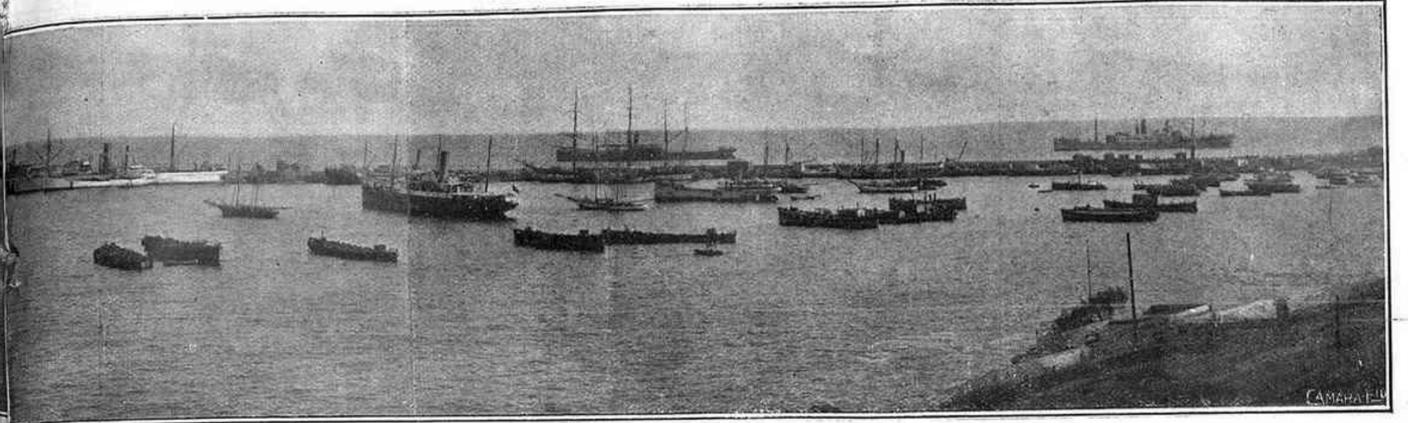
Velero entrando en el astillero de la Junta

Para dar una idea de la gran importancia del tráfico de este puerto, que puede decirse empieza á serlo en estos momentos, consignaremos algunas cifras referentes á su movimiento en el año 1924.

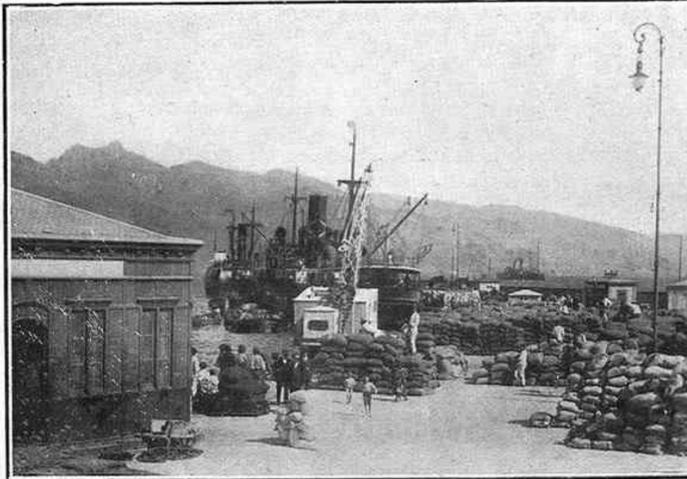
En dicho año entraron 3.525 buques, con un tonelaje de toneladas 7.612.175; de ellos, 2.589 fueron de vapor. Del total de buques, fueron nacionales 2.249, y extranjeros, 1.276.



Vista general del puerto



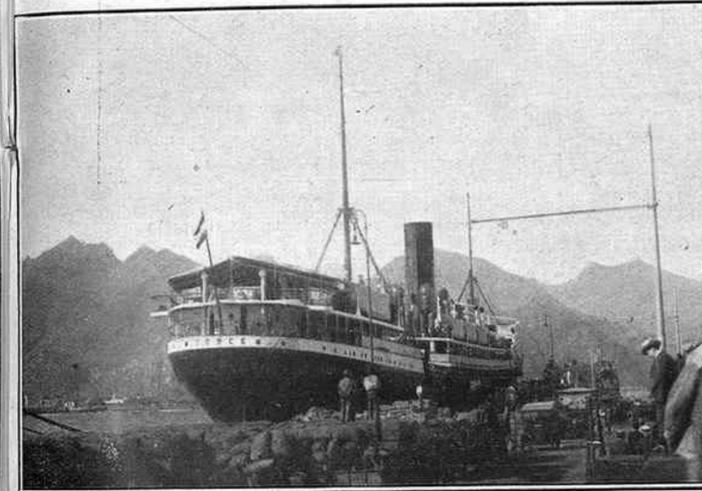
Vista general del puerto de Santa Cruz de Tenerife



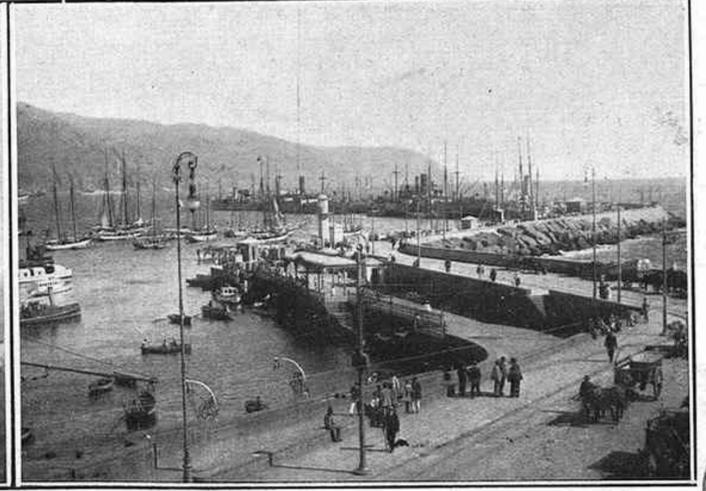
Zona del muelle de Santa Cruz de Tenerife, donde se halla la caseta de la Junta de Obras



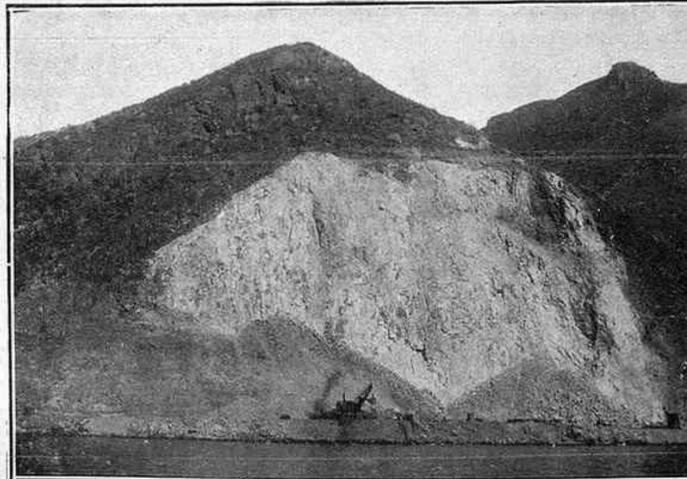
El muelle abarrotado de mercancías da muestra del intenso tráfico del puerto



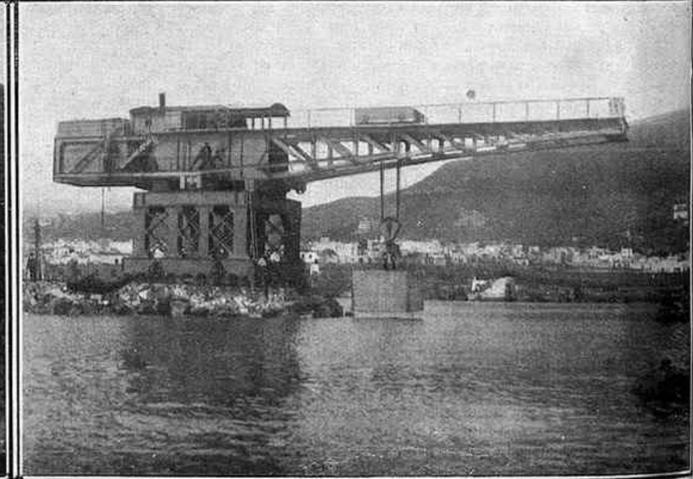
El trasatlántico "York", en el que llegó un grupo de turistas alemanes, atracado al muelle Sur



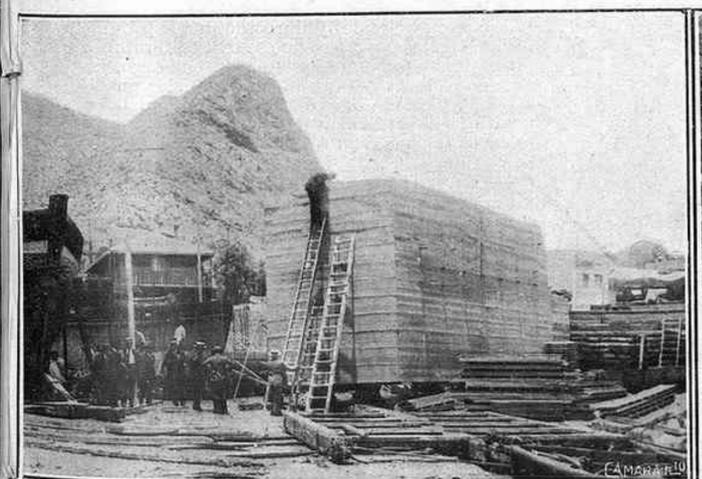
Vista del diquemuelle del Sur, con el desembarcadero de viajeros perfectamente acondicionado



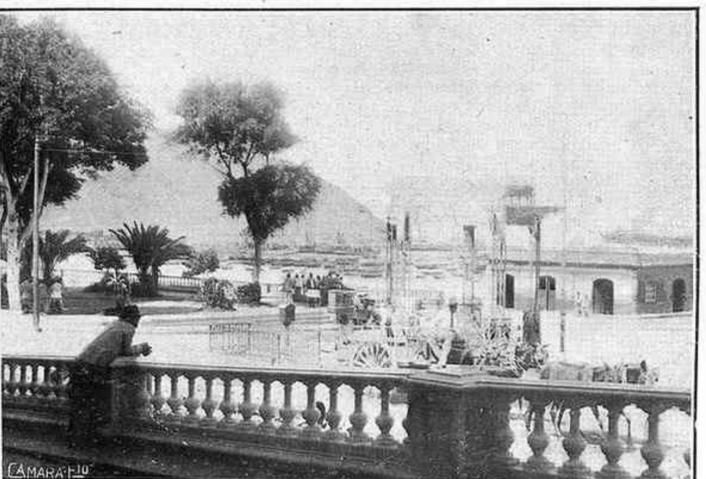
Cantera "La Jurada", de donde se extrae la piedra para la escollera del dique



La grúa "Titán" colocando un bloque de cuarenta y cinco toneladas en las obras del puerto



Cajón de hormigón armado construido en el astillero de la Junta para la Avenida Marítima



Preciosa vista del comienzo del muelle y de la Alameda del Duque de Santa Elena

En cuanto al tráfico comercial, alcanzó en el citado año la cifra de 487.022 toneladas, de las que 151.875 corresponden a las mercancías exportadas, y el resto a las importadas. Entre aquéllas figuran en lugar preferente los plátanos con 2.260.683 bultos; tomates, 1.238.561, y patatas, 232.941. Los ingresos de la Junta los integran: de una parte, la subvención del Estado, que es hoy de 950.000 pesetas anuales, y de otra, los arbitrios para las obras y los productos

de explotación del puerto, habiendo ascendido en el año 1924 los primeros a la suma de 633.108,89 pesetas, y los segundos, a 374.212,82. En los gratos é inolvidables días pasados en Santa Cruz de Tenerife hemos apreciado la actividad con que se ejecutan las obras de prolongación del muelle, por el que vemos circular trenes conduciendo centenares de toneladas de piedras para formar la escollera, y bloques artificiales de hormigón, con

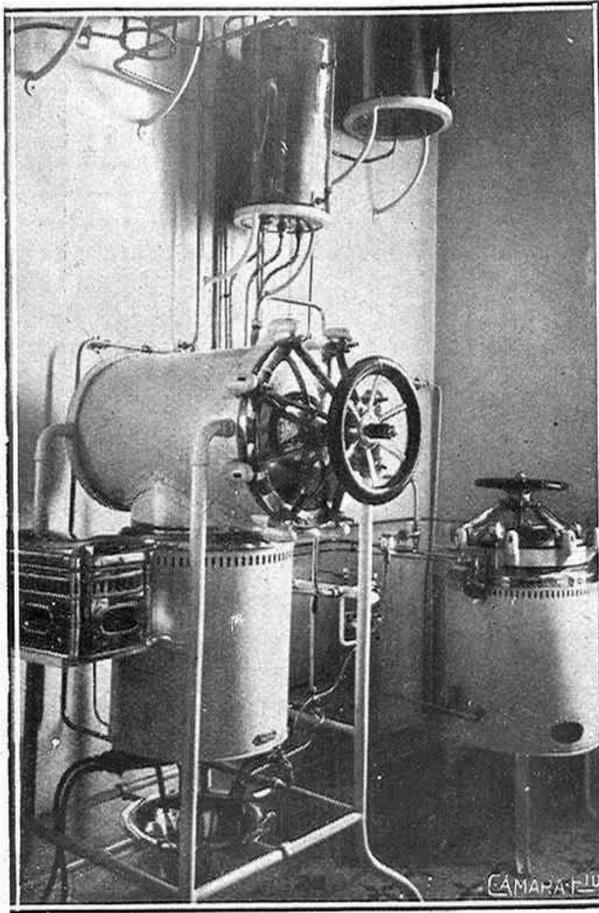
un peso de 45 toneladas, destinados unos á formar la muralla de atraque, y otros á proteger la escollera por el lado del mar libre. Estas obras, presupuestadas en 5.186.158,70 pesetas, han sido contratadas por la Casa Siemens Schuckert, Industria Eléctrica, quien deberá terminarlas dentro de cuatro años. Pero la Junta, tan acertadamente presidida por D. Eloy Sansón y Pons, un tinerfeño que á sus méritos grandes y á sus entu-

siasmos por el puerto une una gran modestia, anhela poner el puerto en condiciones adecuadas á los fines que está llamado á llenar, y á este fin ha solicitado del Ministerio de Fomento la autorización para subastar nuevas obras que han de importar cerca de 34.000.000 de pesetas. Y no paran ahí sus aspiraciones, que sólo se verán satisfechas cuando logre realizar el programa de obras que se aprecian en el plano que en esta misma página publicamos.

En cuanto á las actividades y eficaz cooperación del Sr. Sansón y Pons, corre pareja el director de la Junta, D. Vicente Núñez Cabanas, ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, á quien la naturaleza dotó de condiciones excepcionales; es hombre de tales atractivos por su sencillez y afable trato, que inspira una franca simpatía á cuantos tienen la suerte de frecuentar su amistad; y, haciendo honor á la verdad, debo confesar que si hay personas que merecen elogios

por su inteligencia y laboriosidad, una de ellas es D. Vicente Núñez; mas como no queremos herir su modestia con adjetivos rimbombantes, y nuestra misión se reduce escuetamente á dar á conocer la impresión obtenida al visitar el puerto, hago punto final á estas cuartillas, teniendo en cuenta la exhibición de fotografías publicadas, donde el lector podrá apreciar cómo se desenvuelve el puerto de Santa Cruz de Tenerife.





Un aspecto de la sala de esterilización

ANTE todo, nada de lo que vamos á ver, nada de lo que vamos á presenciar y advertir constituirá para nosotros una sorpresa. Al traspasar los umbrales risueños de esta Clínica, una íntima emoción nos sobrecoge; lo que dejaron en nuestro espíritu los años de la adolescencia, vividos en Madrid, en la inolvidable camaradería del prestigioso cirujano canario.

Entonces, es decir, hace doce años, Angel Capote era ya una revelación. ¿Exclusivamente por la disciplina, por el método y rigor de su voluntad? No. ¿Por su adaptación al medio social, facultad que en la época contemporánea es la que más fácilmente nos depara el triunfo? Menos aún. Angel Capote Rodríguez era un mozo rebosante de buen humor y optimismo, que sólo frunció el ceño y contraía los labios en las salas de las clínicas y en las alcobas de los enfermos. Su rostro jovial adquiría en tales ocasiones expresión de varón grave y resuelto, ni más ni menos que un experto hombre de acción cuando se dispone á acometer una empresa decisiva. Ello quiere decir que Capote era y es, ante todo, un temperamento y una vocación fecundados y medurcidos por el estudio, ó sea una intuición; una intuición enérgica, maravillosa, fulminante, la cual, si no se posee desde el punto y hora en que se nace, no podría proporcionarnos medio siglo de experiencia.

Y henos, al cabo del tiempo, en la ciudad atlántica, donde el doctor Capote ha vinculado el ejercicio de su carrera. Vive y labora en este edificio airoso, soleado, que emerge entre la montaña y el mar, polos de la Naturaleza contruidos expresamente para Sanatorio. Gala y ornato de la hermosa Rambla XI de Febrero, avenida que pudiera trasladarse á la Costa Azul, sin mengua para la famosa sede del turismo. Desde sus terrazas casi se tocan con la mano las frondas del Quisisana, y la vista se pierde en la infinita planicie azul que el aligero *Plus Ultra* acaba de surcar rumbo á América. Un huerto que, más que una Clínica, preludia una quinta de recreo, arrebolada por los destellos de un sol intertropical, y en la escalinata de granito abrazamos, por vez primera al cabo de una separación prolongada, al doctor Capote Rodríguez. El admirado hombre de ciencia nos presenta á su esposa: una dama rubia, gentil, de bondadosa expresión, que aroma el

LA CIRUGIA EN CANARIAS

EL DOCTOR CAPOTE RODRÍGUEZ

tráfago de esta morada con la flor de su sonrisa espiritual. Tras la evocación viva, caudalosa, salpicada de travesuras y melancolías que añoran escenas, distantes en el tiempo y en el espacio—la vida del estudiante en la Corte—, inquirimos del doctor Capote, con destino á los lectores de LA ESFERA, los siguientes datos:

—He cumplido veintinueve años y terminé la carrera á los veintidós. La primera operación quirúrgica de importancia, una hernia, la practiqué dos años antes de terminar, en la clínica del Dr. D. Ramón Jiménez, catedrático de Operaciones de la Facultad de San Carlos. El fué quien me inició en la Cirugía, el que me animó en todo momento, no sólo por su saber científico, sino por su rectitud profesional. La paternidad espiritual corresponde de lleno al doctor D. Luis Jiménez Guinea, prestigioso cirujano del Hospital Provincial, y entonces profesor clínico de operaciones de la Facultad de Medicina. A su lado trabajé, en funciones de ayudante, durante tres años, y á su exquisita bondad debo el haberme permitido practicar muchísimas operaciones antes de terminar la carrera, que me salvaron de los fatales tropiezos, tan frecuentes, en los que de lleno se lanzan por el intrincado campo de la Cirugía.

Desde mi primera operación hasta la fecha, he resuelto muy cerca de 4.000 casos quirúrgicos. Preferí siempre los de cirugía abdominal. Es, indudablemente, la más limpia, eficaz y meticulosa.

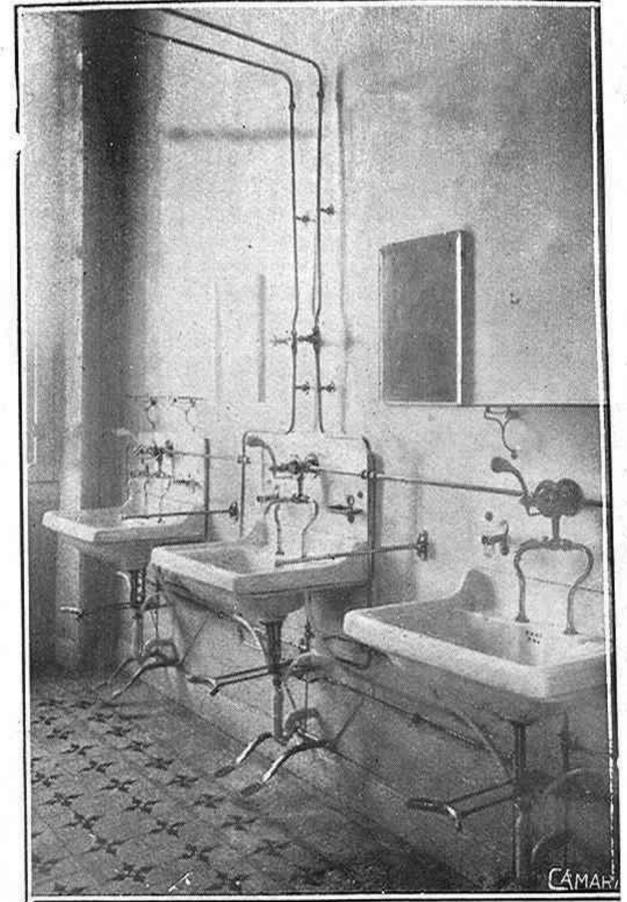
Por lo que concierne á los que presentaron para mí mayor dificultad técnica, fueron una extirpación total de laringe, por cáncer, y dos de resección total del estómago. Obtuve, sin embargo, resultado lisonjero.

—En esta hermosa Clínica, ¿han sido para ti francas alegrías siempre, ó has tenido que lamentar alguna vez resultados fatalmente adversos?

—Abrigo el consuelo de poder certificar, sin temor á que se me desmienta, que no se ha registrado, desde la inauguración de la



DOCTOR ANGEL CAPOTE RODRIGUEZ
Eminente cirujano



Otro aspecto de la sala de esterilización

Clínica, ningún caso de mortalidad. Como comprenderás, no se debe á mi ciencia. Exclusivamente á la suerte.

Mis aspiraciones—prosigue el doctor Capote, contestando á nuevas preguntas—se cifran á que cuando llegue á la edad proveyta, ó sea entre los cuarenta ó cuarenta y cinco años, haya practicado un par de docenas de millares de operaciones con la misma suerte que hasta hoy.

—¿No te seduce una temporada en el Extranjero?

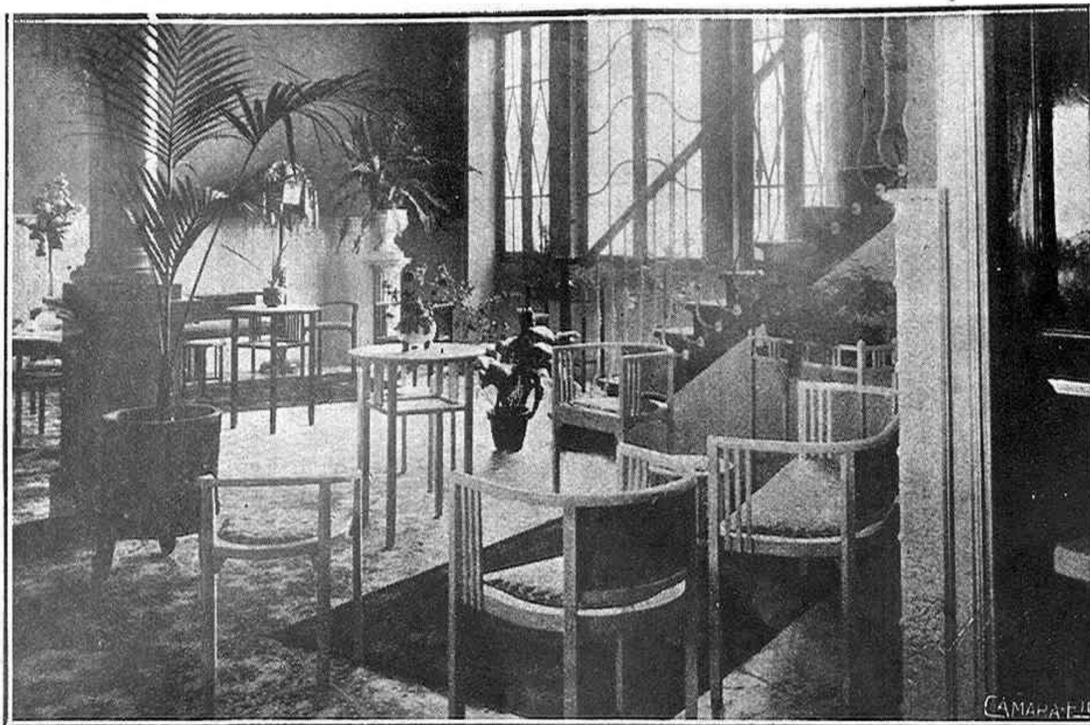
—¡Naturalmente! Sobre todo si ha de ser para descansar. Pero no saldré de España en tanto no haya saciado mi curiosidad clínica. Por lo demás, estoy al corriente por las publicaciones, boletines y libros de índole profesional de los progresos que se registran más allá de las fronteras. Insisto, sin embargo, en que todavía me queda que aprender en España, y que la mayoría de los que anualmente se desentienden de su clientela para recorrer Europa van á pasear ó simplemente con un propósito de reclamo.

—¿En qué trance rindió tu esfuerzo el máximo de eficacia?

—La respuesta se prestaría á apreciaciones subjetivas. Porque ¿quién va á convencer á muchos enfermos de que sus respectivos casos no fueron realmente los más graves? No obstante, la mayor compensación que me ha deparado mi carrera, de cuyo tan áspera, fué la asistencia á un colega de esta localidad, de notorio renombre, no sólo por su claro talento, sino por su acrislada bondad; circunstancia que reclamaron la atención del público en una ocasión en que su vida peligró. Estaba yo en los comienzos de mi profesión, y tuve la fortuna, contra los presagios, casi unánimes en aventurar el fracaso de la intervención quirúrgica, de arrostrar y desvanecer el riesgo.

Me ayuda á operar—prosigue nuestro interlocutor—el practicante D. Arturo Rodríguez, en quien tengo confianza absoluta. Al frente del servicio médico figura el doctor Fariña, facultativo á quien auguro un gran porvenir. Su férrea voluntad y su inteligencia clarísima han comenzado ya á proporcionarle brillantes triunfos.

En compañía del doctor Capote recorremos luego los diversos departamentos de la Clínica, resplandecientes de claridad y limpieza. El *hall* predispone favorablemente al



Un aspecto del "hall"

visitante con sus elegantes y delicadas butacas, sus jarrones colmados de flores recién segadas; sus caprichos de porcelana, que permiten adivinar una exquisita sensibilidad de mujer. Recorremos luego las salas de reconocimiento, de exploraciones para ginecología, vías urinarias, curas, rayos X y radioterapia.

La planta principal no desdice de la baja. En una y otra se advierte el propósito de disimular la severidad operatoria de la función quirúrgica con la refinada y confortable distribución de los enseres domésticos. La sala de operaciones, con magnífica luz y acondicionada para toda clase de intervenciones. A su lado, la de esterilización, que dispone de novísimos aparatos, contruidos por la casa Homet, de Barcelona. En otras estancias y en sutiles vitrinas se transparentan los instrumentos más modernos y costosos, los aceros más certeros y bruñidos, las herramientas preciosas que al desgarrar la carne devuelven la vida al cuerpo.

En este punto del recorrido aparece una de las enfermeras, y se acerca con pasos tácticos.

—La paciente del 7—dice al doctor—ha dado á luz dos niños.

Pero exclamamos, volviéndonos al director del Establecimiento:

—¿También hay aquí especialidad de partos?

Nos responde el aludido:

—Esta es una enferma del tocólogo don Adalberto Rodríguez, á cuya disposición he puesto un hueco en mi Clínica, por tener ahora cubiertas las plazas de la suya.

Entramos en una de las alcobas, que son diez y siete: nueve en este piso y ocho en el bajo. Todas tienen teléfono y mobiliario especial esmaltado de blanco.

Pasamos á la terraza. Un convaleciente, acodado en la balaustrada, hunde la mirada en el mar, que se extiende hasta el horizonte como una inmensa lámina de esmeralda. Paisaje este que en verdad tonifica el alma y los sentidos. Nos encaramos con el propulsor de esta obra de ciencia y de filantropía:

—Tu suprema, tu definitiva ambición, ¿cuál es?

—Me gustaría reunir un capital para ampliar y robustecer mi obra, aun á trueque de no reposar un minuto. Al acariciar este ideal, no creo que me mueva el amor á la humanidad, á mis semejantes. Me parece más bien que á ello me empuja el egoísmo de mi vocación, el placer de escudriñar y reponer los resortes fisiológicos de la vida...

Con un abrazo nos despedimos, á nuestro regreso á Madrid, del joven y ya célebre ci-

rujano, antaño camarada de nuestros primeros pasos en la Corte.

Al llegar á Madrid visitamos á los prestigiosos maestros del doctor Capote. Por estimar de interés el elevado concepto que guardan de su antiguo discípulo, solicitamos de ellos un juicio concreto por escrito, que galantemente nos ofrecieron y que nos honramos en publicar.

Carta del doctor D. Ramón Jiménez, catedrático de Operaciones de la Facultad de Medicina:

«El doctor Angel Capote fué, en sus tres últimos años de la carrera, interno de mi servicio de operaciones de la Facultad de Medicina. Desde los primeros momentos, con la perspicacia de todo viejo maestro, pude en él apreciar á más de una estimable instrucción médica, una afición grande á la Clínica Quirúrgica, colaborando muy activamente lo mismo en las salas de operaciones, donde como ayudante tomó parte en numerosas y delicadas intervenciones operatorias, que en los servicios de enfermerías, pudiendo apreciar que poseía con exceso aquellas condiciones de aptitud que exige la técnica operatoria. Terminada su carrera, he seguido con interés su vida profesional, por haber conser-

vado conmigo un cariñoso lazo espiritual de amistad, no extrañándome los triunfos que cosecha en la práctica quirúrgica, ya que apreció en él excelente «madera» de cirujano.»

Carta del doctor D. Luis Jiménez Guinea, cirujano del Hospital Provincial:

«El doctor Capote fué discípulo mío, y más tarde ayudante particular, lamentando su separación, que fué motivada por sus justas aspiraciones de ser cirujano en Canarias; desde que le conocí, apreció en él condiciones excepcionales para ser un buen cirujano.

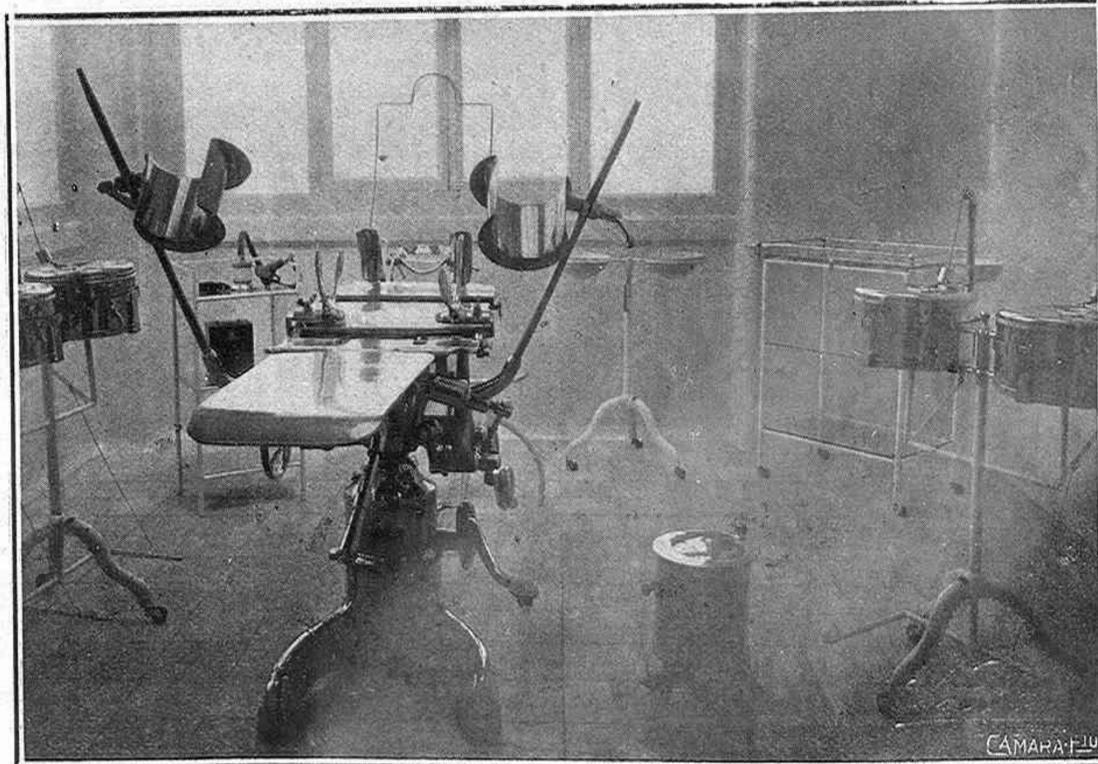
En Medicina, y sobre todo en la rama especializada de la Cirugía, se necesita reunir una serie de factores individuales que no son fáciles de encontrar; por eso hay muchos médicos, y, sin embargo, cirujanos, pocos. El cirujano necesita ser médico y artista. Al decir médico, se entiende que ha de conocer á la perfección la Anatomía, Fisiología, Patología, etc., etc., y una buena técnica operatoria; y esto Capote lo conoce muy bien, porque ha estudiado y ha trabajado. De una inteligencia muy clara y con grandes impulsos juveniles, Capote no desperdiciaba el tiempo, sino que en todo momento aprendía porque tenía afán; *no basta que un maestro quiera enseñar, sino que también el discípulo quiera aprender*; por eso, cuando nos separamos, Capote era médico, y bueno, porque conocía bien la Medicina desde sus principales cimientos.

Aparte de estos conocimientos científicos, hay, entre otros muchos factores, uno que es completamente individual: es la *habilidad operatoria*, el ser artista. En Capote pude apreciar, desde que empezó á trabajar á mi lado, que, aparte de ser muy inteligente, era muy habilidoso, «tenía gran soltura de mano», cosa importantísima para ser un buen técnico. La habilidad ahorra tiempo, anestesia, sangre, traumatismo, etc.; el cirujano habilidoso obtiene éxitos, porque al separar el mal no hace daño anatómico, y, por lo tanto, la intervención no es traumatizante y la reunión de los tejidos se verifica sin ningún contratiempo.

Cuando veo los triunfos del doctor Capote, no me extraña nada, y me enorgullece el ser padre científico de tan buen hijo.»

Bien merecen llamarse Afortunadas las islas que cuentan entre sus hijos elementos científicos del prestigio del doctor Capote Rodríguez. Sus triunfos y los elevados juicios que merece de sus autorizados maestros constituyen una sola verdad: Digna gloria de la Cirugía española.

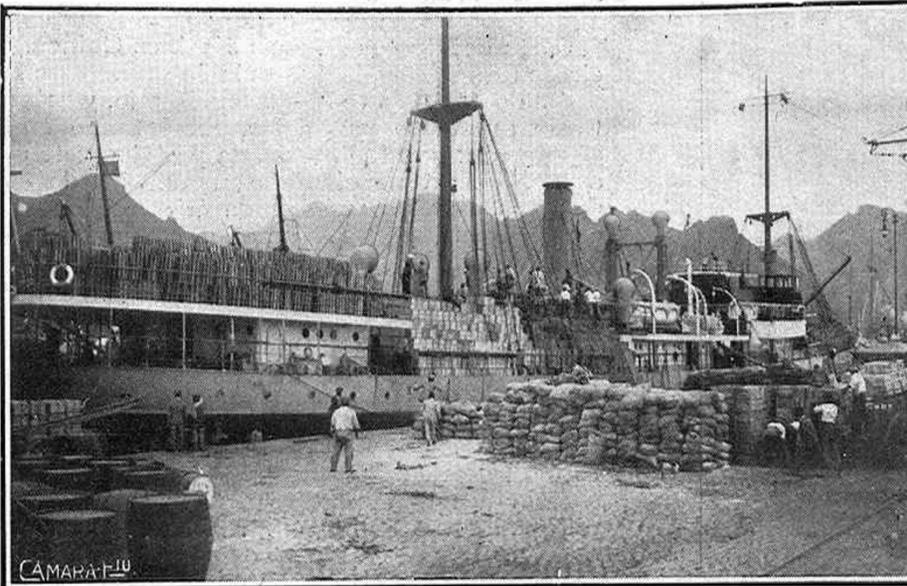
MADARO SPINOLA



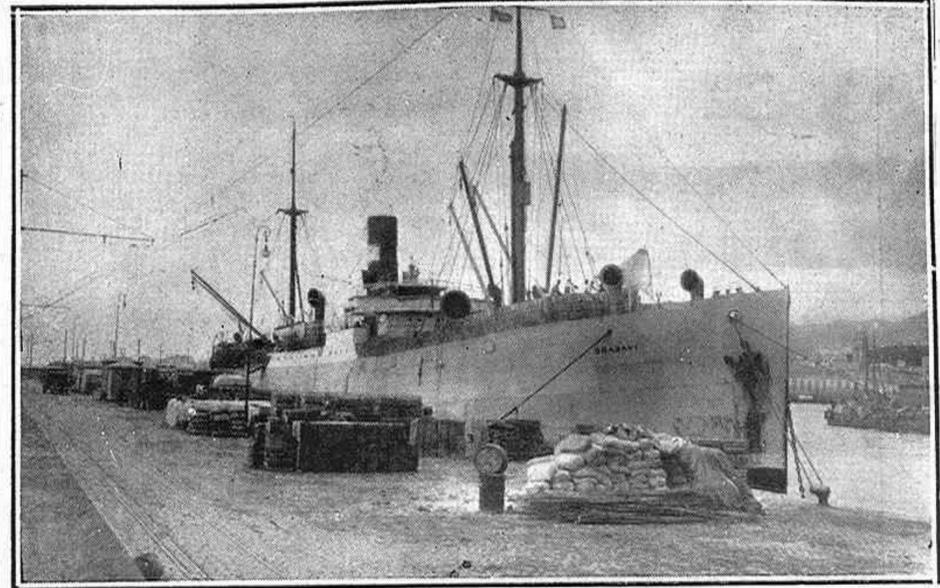
Sala de operaciones asépticas

EL INCREMENTO COMERCIAL
DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

CASAS NAVIERAS IMPORTANTES: LA DE D. ALVARO RODRÍGUEZ LÓPEZ



El vapor "San Andrés", cargado de mercancías con destino á Londres en el puerto de Tenerife



Vapor "Brabant", de 4.000 toneladas, cargado en el puerto de Tenerife con destino á Londres, llevando una carga de 46.000 bultos

EN Santa Cruz de Tenerife, la hermosa capital de las Islas Canarias, escala obligada y sitio de aprovisionamiento de todos los buques que se dirigen á la América del Centro y del Sur, visitada de continuo por las flotas de guerra, el comercio, la industria y la navegación alcanzan cada día mayor incremento.

Entre las numerosas casas de todo orden que contribuyen al esplendor de aquella población, dotándola de una actividad febril y verdaderamente extraordinaria, es difícil destacarse. Sin embargo, á fuerza de perseverancia, de inteligencia y de capital, ha logrado sobresalir entre las personalidades y entidades que en la capital del archipiélago tienen su sede la Casa naviera de que es propietario y director D. Alvaro Rodríguez López.

Esta Casa, fundada hace veintiséis años, lejos de adormecerse en sus primeros éxitos, ha tenido siempre por mira el incremento y la mejora de sus servicios. A ello, sin duda, se debe en buena parte el éxito que sin cesar le acompaña y que hace de esta Casa una firma de las más acreditadas en aquellas islas, y que fuera de las mismas goza igualmente de una autoridad, un prestigio y un crédito preclaros.

La Casa Rodríguez López trabaja actualmente con los siguientes buques: *San José*, *San Carlos*, *Buenavista*, *Brabant*, *San Mateo*, *San Andrés* y *Sardinia*, que cargan unas dos mil toneladas cada uno. Todos son de vapor, á excepción del *San Andrés* y *Sardinia*, que navegan con motores.

Se hallan dedicados á la exportación de frutas y mercancías, con servicio especial á Londres y Dieppe, y á fin de lograr la mayor perfección del mismo, procurando que las frutas lleguen en inmejorables condiciones á sus puntos de destino, la Casa Rodríguez López ha procurado que sus barcos tengan la mejor ventilación posible, habiendo instalado la ventilación eléctrica en tres de los buques: el *San José*, el *San Carlos* y el *Buenavista*.

Pero no conforme con esa garantía de buen acondicionamiento, los capitanes de los buques de esta escrupulosa Casa se ocupan durante las travesías y cada cuatro horas de tomar las temperaturas y anotarlas en impresos. De este modo los riesgos de averías naturales en las mercancías cargadas en estos buques se disminuyen al minimum.

Nada tiene, pues, de extraño que la Estadística de esta Casa arrojara en un solo semestre una carga, entre tomates, plátanos y otros productos, de 1.032.634 bultos; que, aumentada después, llegara á exportar á Londres, en 1924, 4.000.000 de bultos (plátanos), 1.874.000 de tomates y 347.299 (patatas), representando un capital de 95 millones de pesetas.

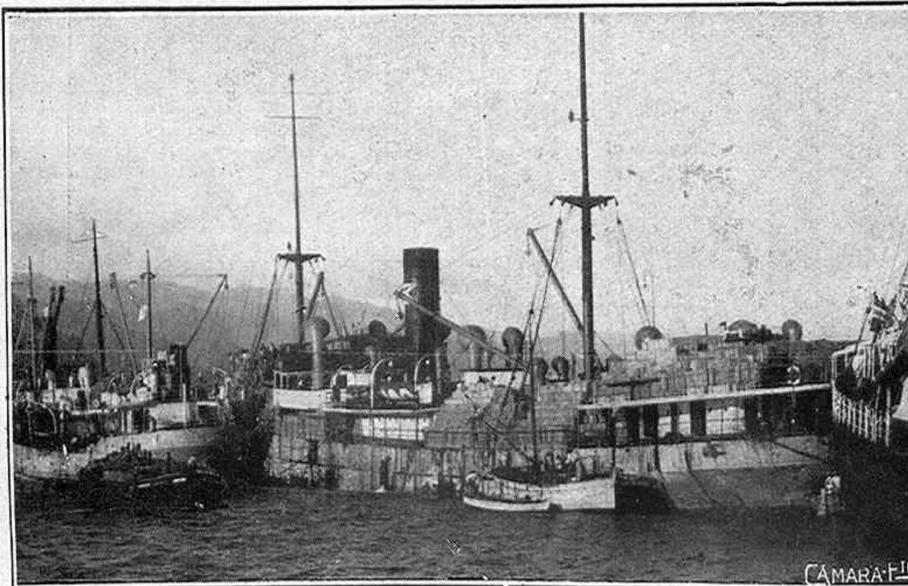
Además, presta un servicio de cabotaje, combinado con la salida de vapores de altura, por medio de tres pequeños buques de motor, el *Sancho II*, *Santa Ursula* y *Bure*. El notable financiero D. Alvaro Rodríguez López, que dirige esta Casa, es secundado con gran celo é inteligencia por su apoderado D. Francisco Garavito.

En país como el de Santa Cruz de Tenerife, donde la navegación, consustancial con su vida, alcanza gran desarrollo, el decreto de 21 de Agosto último sobre primas á la navegación y construcción naval y su reglamento, aprobado por Real decreto de 6 de Septiembre siguiente, no podía por menos de tener una repercusión.

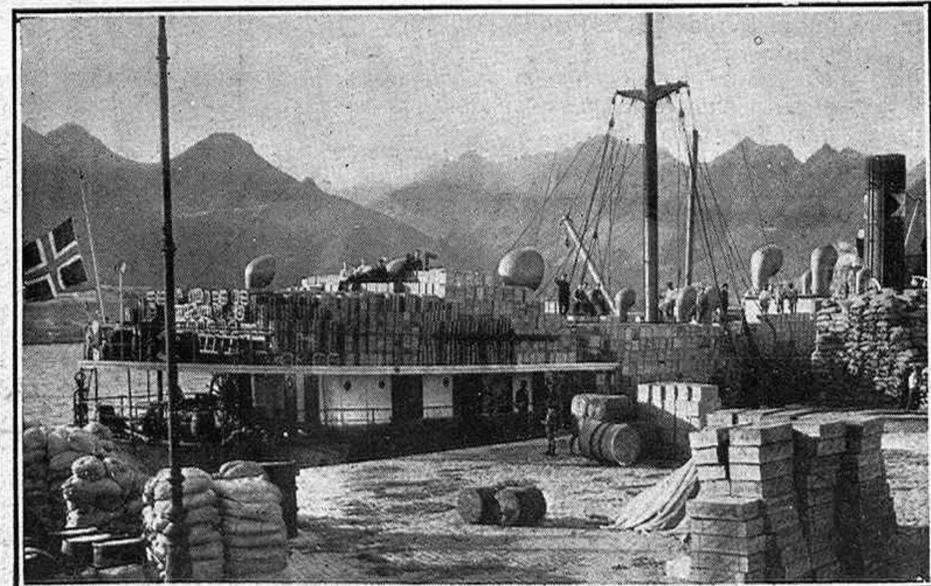
Pero lo que no podía preverse y esperarse es que esa repercusión fuese desfavorable, produciéndose graves perjuicios á los navieros de aquella isla. Ni ese pudo ser el propósito de las mencionadas disposiciones.

En efecto: la intención de éstas, según se dice en el preámbulo del Decreto, fué procurar el acrecentamiento de la marina para el impulso del comercio. Mas para que ese propósito se realice con respecto á Canarias, es necesario que de acuerdo con la instancia que sus navieros tienen dirigida á los Poderes Públicos, se permita realizar el tráfico entre las Islas Canarias en buques que se introduzcan, abanderen y registren como buques españoles, cualquiera que sea su procedencia, siempre que reúnan la condición de estar clasificados en primera categoría y ser su vida inferior á diez años, permitiendo de este modo que se complete y se mejore la flota canaria y, por tanto, la nacional.

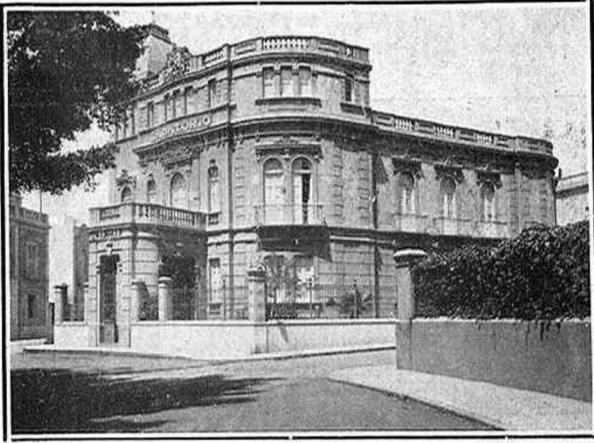
Acceder á esos deseos es evitar que se paralice ó interrumpa una gran parte del comercio y producción de las islas, fomentando sus intereses agrícolas, única fuente de su riqueza.



El vapor "Solferino" atracado al muelle de Tenerife con cargamento de fruta para el extranjero



Otro detalle del vapor "Solferino" abarrotado de mercancías con destino á Londres



Un detalle exterior del Sanatorio del doctor Rodríguez López

EN el «Barrio de los Hoteles», rincón el más bello y sugestivo de la capital del archipiélago canario, se eleva á cuatro fachadas el Sanatorio del sabio doctor Rodríguez López.

Al descender del coche y subir su regia escalera, somos amablemente recibidos por una de las enfermeras que están al servicio de esta venerable casa.

A los pocos momentos, el doctor se halla ante nuestra presencia, quien, con la proverbial amabilidad que es ritual en él, se deja someter á nuestro interrogatorio.

—Doctor: ¿cuándo se fundó este Sanatorio?

—Este Sanatorio se fundó el año 1912, es decir, se inició su fundación, pues á partir de tal fecha, de manera constante y sistemática, se han ido introduciendo en él todos cuantos adelantos aconseja la ciencia.

—¿Está usted satisfecho de su obra?

—Le diré á usted; estoy únicamente orgulloso del esfuerzo realizado para dotar á mi país de un Sanatorio que, como éste, según usted puede comprobar, rebasa la más escrupulosa exigencia. En cuanto á mi íntima y singular satisfacción, es una cosa secundaria sobre la que no me he detenido á pensar.

—¿De qué dependencias se compone el edificio?

—En las debidas condiciones de luz, ventilación, asepsia clínica, etc., existen veinte habitaciones, destinadas á mis enfermos, y dos salas de cirugía: una para operaciones sépticas y otra para las asépticas.

Además posee gabinete de electroterapia con corrientes continuas, farádicas, alta frecuencia, lámpara de cuarzo, diatermia, etc. Otros, con distintos aparatos de la Casa Gaiffe, para radiografía y radioscopia; contacto giratorio de la Casa de Siemens. Aparato neosymmetrie para radioterapia profunda. En breve recibiré un neointensive, reforma de la Casa Veiva. Además de los reseñados, existen los salones de espera, consultas, curas, laboratorio, estudios, etc.

—¿Cuántas operaciones lleva usted hechas?

—En mi clínica, muy próximas á siete mil.

—¿En cuál recuerda haber obtenido más éxito?

—En la que no tuve necesidad de hacer.

—Pero eso no es una operación, doctor.

—Sí lo es, y me explicaré. Las operaciones que me ocasionan menos contrariedad y me proporcionan éxito más brillante son las practicadas por medio del aparato de radioterapia profunda, pues gracias á él he descartado de la acción del bisturí un sinnúmero de intervenciones que aunque en la época actual, con la asepsia y los progresos de la cirugía, no ofrecen gran peligro para el paciente, tienen, sin embargo, su tanto por ciento de mortalidad, que hasta hoy no se ha podido eliminar, por muy experto que sea el cirujano que actúe.

Fibromas de la matriz he operado solamente dos en estos últimos cuatro años; los restantes durante ese lapso, que han alcanzado un número de 93, han sido tratados con resultado brillante por radioterapia profunda, y de éstos, cuatro completamente inope-

LOS QUE LUCHAN CONTRA EL DOLOR El Doctor Rodríguez López

rables. He obtenido también con este procedimiento un notable éxito en la hipertrofia de la próstata; he irradiado catorce enfermos, que en la actualidad se encuentran completamente curados. En el cáncer de la mama comprobado clínica é histológicamente, he obtenido el siguiente resultado combinando la irradiación con la intervención quirúrgica: de 17 casos, solamente uno recidiva. Otras muchas afecciones, como ciáticas, neuralgias, escrófulas, metropatías hemorrágicas, etcétera, etc., han sido también tratadas con radioterapia profunda, haciendo un total, hasta este día, de 623 enfermos los tratados por tal procedimiento durante el período de cuatro años que antes le indiqué.

—¿Es cierto lo que me han informado con respecto á los éxitos obtenidos por usted en las operaciones por cáncer de la matriz?

—Grande ha sido el número de las operaciones de esta clase que he practicado.

Poco satisfactorio ha sido para tal dolencia el resultado obtenido con las aplicaciones de radioterapia, por cuya razón soy un decidido partidario de intervenir quirúrgicamente en esta índole de afecciones.

No obstante esa relativa brillantez de que usted me habla con respecto á las operaciones que he realizado por cáncer en la matriz, las que más practico y con más seguridad llevo á cabo son las de apendicitis.

Creo bastante argumento de justificación con el hecho de que, durante el tiempo en que tengo fundado el Sanatorio, excede de seiscientos el número de las operaciones de apendicitis que he practicado.

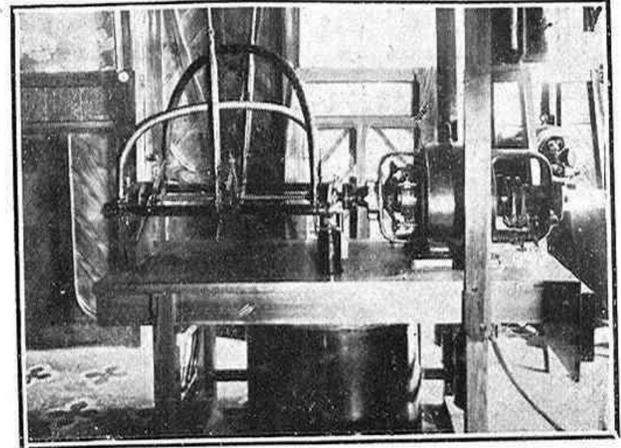
—¿Qué impresiones le ofrece el clima de Canarias, en cuanto á saludable se refiere?

—Que es el mejor y más sano del mundo.

En una serie de artículos periodísticos que no hace mucho tiempo publiqué en un periódico de esta capital, los que, por cierto, me hicieron el honor de reproducir en distintas localidades, hablé mucho, aunque inútilmente, sobre el clima de Canarias.

¡Lástima grande no se dé por quien corresponda toda la importancia que tiene á este excelente, á este único clima; al aire que se respira en la bellísima campiña de Tenerife, en las incomparables cumbres de Vilaflor!

Ya usted habrá podido comprobarlo hasta la evidencia. Estamos en una avanzada fecha del mes de Diciembre, y, sin embargo, se puede ir á cuerpo, sin temor ninguno, du-



Contacto giratorio de Siemens para radioscopia y radiografía

rante el día y la noche. Es que sería ridículo salir á la calle con gabán.

—Volviendo á su ciencia, doctor, ¿cuáles han sido las dos operaciones más importantes que quirúrgicamente ha practicado?

—Las dos más graves que he practicado con éxito han sido: una desarticulación de cadera y una resección de las tres cuartas partes del estómago.

—¿En qué año empezó y terminó la carrera?

—Estudié la carrera, en dos años, en la Facultad de Cádiz. Comencé mis estudios en el curso académico del año de 1909, y terminé en los exámenes extraordinarios de Diciembre del año de 1911. Durante parte del tiempo en que cursé los estudios de Medicina, desempeñaba el cargo de comandante militar del castillo de Puntales (Cádiz), siendo á la sazón capitán de Infantería.

Terminada la carrera, fui comisionado por el Gobierno para cursar estudios especiales en Francia é Inglaterra.

Fuí titulado especialista en las enfermedades de garganta, nariz, oídos y ojos en las Facultades de París y Londres, habiendo sido mis profesores los maestros Castex y Landolt.

Tres años después realicé un viaje de estudios á Suiza, donde practiqué la Cirugía general con el profesor Kocher, y la especialidad de enfermedades de la matriz con el profesor Gugisberg.

Después de varios viajes al Extranjero, realizados en años sucesivos con fines profesionales, me especialicé en Hamburgo en el año 1921 con el profesor Lorey en la especialidad de Radioterapia. En esta fecha adquirí en Alemania los mejores aparatos conocidos hasta entonces de radioterapia profunda y radioscopia, los que actualmente tengo instalados y empleo en mis trabajos.

—¿Qué otras carreras tiene usted?

—Además de la de Medicina, soy comandante de Infantería y profesor mercantil.

—¿Cuántas camas hay en su Sanatorio para los enfermos?

—En la actualidad, veintidós.

—¿Quién cuida de éstos en su convalecencia?

—Personal titulado muy competente y de mi absoluta confianza.

—¿Quién le ayuda á operar?

—El doctor Arozarena.

—¿Qué edad tiene usted?

—Tengo cuarenta y cinco años.

—¿Cuánto tiempo lleva en Canarias?

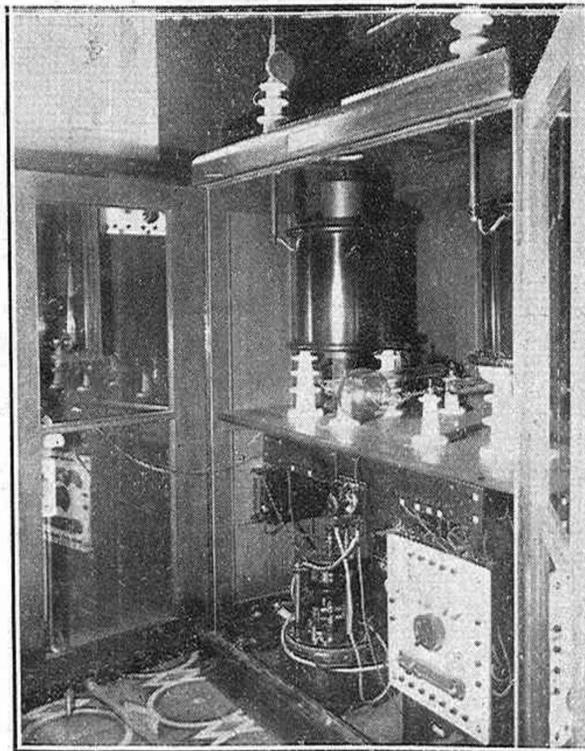
—La suerte me deparó naciera en esta capital, y con excepción del tiempo que por razón de estudios he estado en el Extranjero, el resto de mi vida lo he pasado en este pueblo mío, en donde han nacido mis hijos.

—¿Cómo se llama esta plaza donde tiene instalado el Sanatorio?

—Plaza del Veinticinco de Julio, que recuerda un hecho de armas, glorioso para la Historia de Canarias.

Aquí terminó nuestra charla con el sabio doctor, y después de hacerle constar nuestro agradecimiento, estrechamos su mano y salimos en busca de nuevas impresiones.

E. Y J. P.



Aparato neosymmetrie de radioterapia profunda.



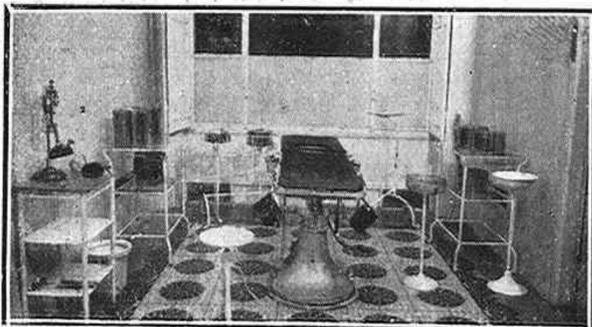
Una visita á la Casa de Salud Operatoria "Nuestra Señora de Lourdes"



Vista exterior del Sanatorio del Doctor Alonso Real

INDUDABLEMENTE, honramos estas columnas dedicando un espacio tan justo como merecido en la figura que encarna la personalidad de D. Alonso Felipe Real dentro de la ciencia médica.

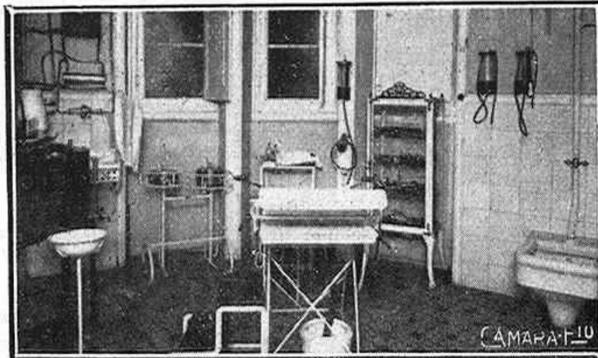
Enterados de su significación en cuanto se relaciona con su amada profesión, despertó en nuestra alma un vivísimo interés por visitar y admirar la coquetona y perfecta ins-



Operaciones asepticas

talación que posee el Sanatorio «Nuestra Señora de Lourdes», situado en la calle de Robaina, «Barrio de los Hoteles».

Amablemente nos recibió el Sr. Felipe Real, y, vencida su modestia ante nuestra obstinada insistencia, llegamos á charlar largo y tendido de su vida íntima, de su Sanatorio, de sus ilusiones profesionales...



Sala de Ginecología

El Sr. Felipe Real, que merece toda nuestra admiración, es un hombre de una posición social y económica envidiables, que, en vez de dejar perder sus energías, como es corriente, en una estéril inacción, ha sabido aplicarlas en beneficio de la ciencia médica y, con ello, en progreso de la tierra que le vio nacer, y que hoy le cuenta entre sus hijos más queridos.

Ya una vez instalados cómodamente en el despacho, hube, pues, de abordar al amable galeno.

—Doctor: ¿cuanta muchos años de existencia el Sanatorio? ¿De qué dependencias se compone el edificio?

—Su fundación data del año 1916, y se compone de las siguientes dependencias: Sala de operaciones asépticas; sala de anestesia, esterilización, ginecología, curaciones, Rayos X, diez habitaciones para enfermos, dos para enfermeras, cuartos de baño, retretes, patio, jardín y casa habitación contigua en comunicación con la clínica.

—¿Está usted satisfecho de su profesión?

—Según lo que entendamos por ello; amor á mi oficio, mucho; casi creo que insuperable. Fuera del rincón de mi hogar donde no queda más que mi espo-

sa, aparte cariños familiares y una docena mal contada de amigos de verdad, mis enfermos son todos mis amores. Estoy, pues, satisfecho, muy satisfecho.

—¿Podría usted indicarme el número de operaciones que lleva hechas?

—Incluyendo mi estadística quirúrgica en el Hospital Civil, tal vez muy cerca de cuatro mil.

—¿En cuál recuerda haber obtenido mayor éxito?

—En la practicada por una perforación intestinal.

—¿Cuál ha sido la más grave?

—Una extirpación abdomino-perineal del recto por carcinoma.

—¿En cuál se cree más especializado?

—En cirugía de vientre.

—¿Qué impresiones le ofrece el clima de Canarias, en cuanto á saludable se refiere?

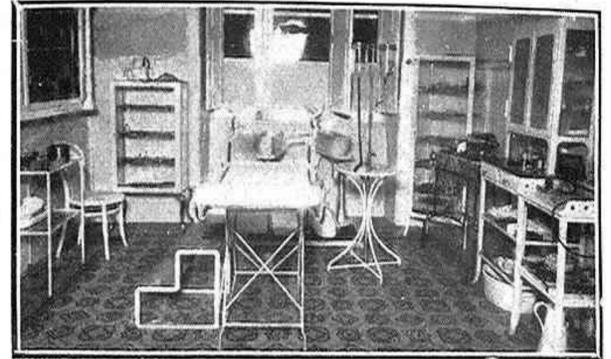
—Que es un clima impresionante, porque el menos impresionable debe sentirse *touché* al considerar que ahora en Diciembre se encontraría muy á gusto si las Ordenanzas Municipales dejaran salir de paseo en *pyjama*. Bajo el aspecto terapéutico, ya es proverbial su virtud. Clima marítimo y de altura por excelencia, con constancia térmica é higrométrica, vientos moderados de alta mar y de cumbre, presión termométrica con escasas variaciones. Clima de acción bienhechora sobre los tuberculosos, no tan sólo demostrado ya, sino también determinada y, por decirlo así, pesada y medida. Clima ideal para toda esta infinidad de débiles, raquíticos, linfáticos, que, como decía Landouzy, «están incluidos en la fila de la escrófula frustrada y confirmada», patria toda esta legión de distróficos, de hijos de tuberculosos aptos para todos los achaques y todos los contagios.

—¿En qué año comenzó y terminó la carrera?

—En los comienzos de este siglo. Todavía no la he terminado, ni quiero. Hace falta estudiar siempre.

—¿En qué Facultad cursó sus estudios?

—Fué en Sevilla y en Cádiz, adonde vamos,



Sala de curaciones

por regla general, casi todos los canarios. En Cádiz la mayor parte, ya con mi hogar formado y con el propósito exclusivo de estudiar y aprender para darle la cara decorosa a la vida.

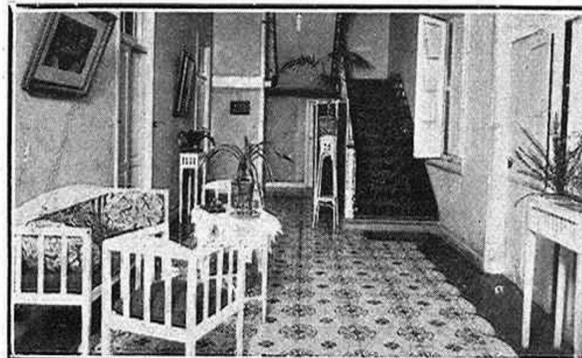
¡En Sevilla... pasé mi primera mocedad, los alegres años de «tuna y toros», que venturosamente no fueron estériles, porque durante ellos pude bañar mi espíritu en la sa-



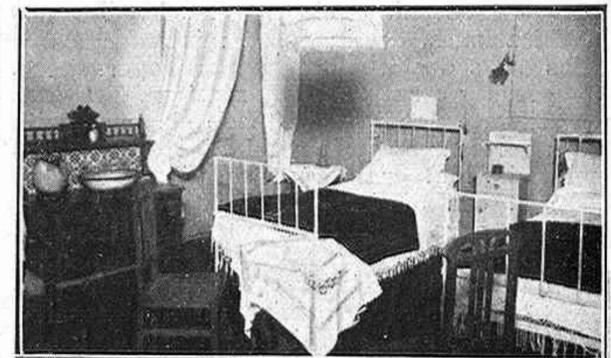
Sala de Rayos X

la alegría de la bohemia estudiantil andaluza y dentro de su ambiente luminoso, templarlo para mi vida sintiendo cristalizar dentro de él las primeras formas de la vocación!

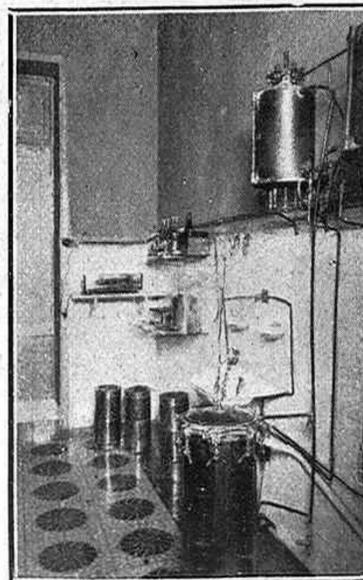
En Sevilla, yo, que iba para marino de guerra, empecé á querer ser médico y cirujano de paz.



"Hall"



Habitación para enfermos



Sala de esterilización

—¿Qué edad tiene usted?

—¡Caramba! Pregunta impertinente; pero..., en fin, ¡vaya! Cuento cuarenta y cuatro años, algunas canas y vivísimos deseos de prolongar por mucho tiempo mi condición de huésped de este bajo mundo.

—¿Cuánto tiempo lleva en Canarias?

—El mismo de mi partida de bautismo. Fuera de aquí he estado todo el tiempo de mis estudios universitarios y el que he podido destinar al estudio de Clínicas, Hospitales y Laboratorios de España y el Extranjero.

—¿Quién le ayuda á operar?

—Los doctores Bethencourt del Río y A. del Río González.

—¿Cuáles son sus aspiraciones con respecto á su profesión?

—Trabajar mucho y obtener el más franco y lisonjero éxito.

—¿Qué cargos oficiales ha desempeñado?

—De médico en la Casa de Socorro, cirujano del Hospital Civil y auxiliar del Laboratorio Municipal.

Y aquí hago alto á la grata conversación sostenida con el Sr. Felipe Real, quedando agradecido, muy agradecido por las finas atenciones de que fui objeto.

REAL CLUB TENERFEÑO

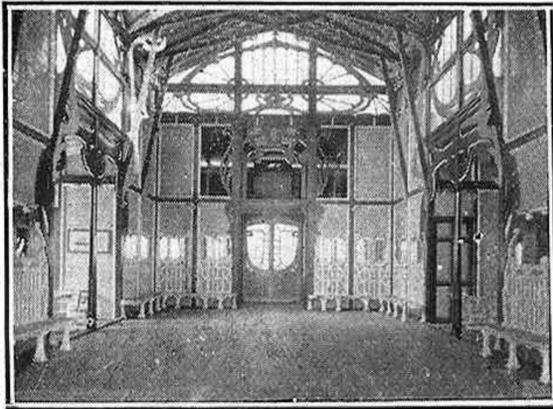
Esta Sociedad, que cuenta con más de quinientos socios, tiene por principal objeto el fomentar y estimular toda clase de ejercicios físicos y, en especial, los marítimos, encontrándose federado como Club Náutico en la Real Federación Española.

Cuenta con varios balandros y embarcaciones para la práctica de los deportes náuticos, celebrándose anualmente regatas de balandros para disputarse las copas donadas por el Excmo. Ayuntamiento de esta capital y por el Excmo. Cabildo Insular, así



DON JUAN MUÑOZ PRUNEDA
Presidente del Real Club Tinerfeño

que visitan esta capital, así como á los turistas, contribuyendo á hacerles grata su estan-

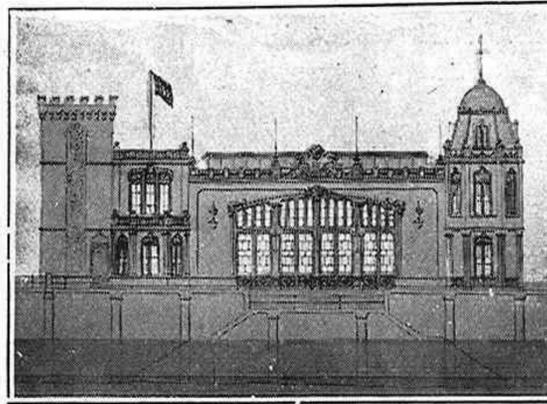


Salón de baile del Real Club Tinerfeño

como regatas á remo por equipos de señoritas y caballeros.

Está muy desarrollado también el *tennis*, contando para este *sport* con dos canchas de juego, estando celebrándose en estos momentos un campeonato al cual han concurrido todas las Sociedades de *tennis* de esta capital, La Laguna y Puerto de la Cruz.

En los salones de esta Sociedad se celebran frecuentes fiestas, agasajándose con bailes en la misma á las tripulaciones de los buques de guerra de todas nacionalidades



Proyecto de edificio para el Real Club Tinerfeño

cia. En este último año se dieron grandes fiestas en honor de los turistas del vapor alemán *Munchen* y del vapor inglés *Arcadian*.

El aumento constante del número de socios que concurren á los festivales que se organizan hace que resulten insuficientes los locales con que cuenta, no obstante las ampliaciones que ha hecho la Junta ocupando parte de sus terrazas, y de ahí que se considere de imprescindible necesidad la construcción de un nuevo edificio, cuyo proyecto ya ha sido aprobado por la Junta General,

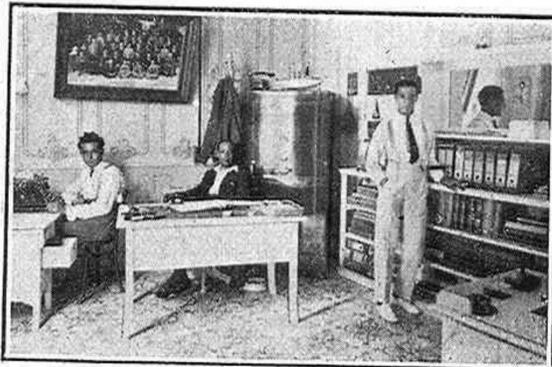


El elemento joven del Club en una de sus tradicionales veladas

y es de esperar que el entusiasmo de los socios y de las Juntas Directivas hagan que su edificación sea una realidad en breve plazo.

Forman la Junta Directiva actual D. Juan Muñoz Pruneda, como presidente; D. Jacobo Alhers y D. Francisco Urzáis, como vicepresidentes, y D. Antonio Ramírez, D. Tomás Miranda, D. Angel Guimerá, D. Francisco Menéndez, D. Guillermo Camacho, don Joaquín Fera, D. Sebastián Castro, D. José María Segovia, D. José G. de Ara, D. Arsenio Franquis y D. Jorge Dodson.

“LA LUCHA”-Gran Fábrica de Tabacos y Cigarrillos □ Santa Cruz de Tenerife

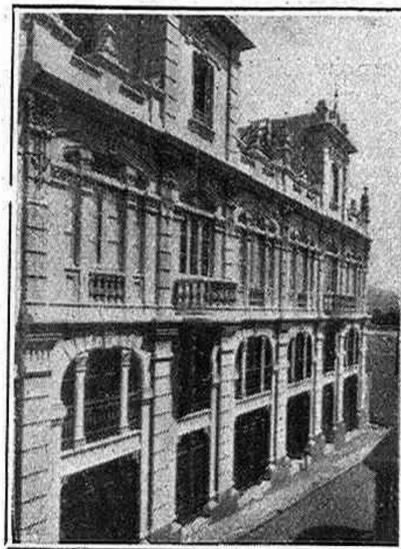


Despacho-Dirección de la Fábrica

Conocedor como pocos su propietario, don Manuel López Luis, del negocio á que se dedica, y dotado de una actividad poco común, ha sabido organizar y montar la importante Fábrica cuyas fotografías ilustran esta información, de tal suerte que la magnífica explotación industrial es gala y orgullo del archipiélago canario.

Por ello, al hacer una selección de las industrias más florecientes del gremio tabaquero, no dudamos un momento en dedicar nues-

tra primer visita á la fábrica «La Lucha», debiendo hoy confesar, sin exageración de ningún género, que ocupa lugar preferente, cuyo funcionamiento viene desarrollándose desde el año 1900, y siempre de éxito en éxito. Este solo dato representa ya una garantía francamente sólida, como asimismo su venta mensual, que asciende de 90.000 á 100.000 pesetas. Para su mayor perfección, se vale la Fábrica «La Lucha» de las mejores máquinas

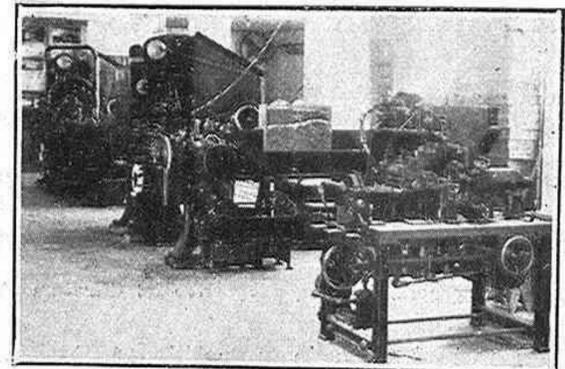


Vista de la fachada principal de la Fábrica

conocidas hasta la fecha, lo que en justicia la coloca como modelo entre las de su clase, sirviendo esto de estímulo y orgullo de la industria española.

La clasificación de las materias primas es una operación sumamente curiosa observando el reparto y distribución de las distintas calidades de hoja, lo cual constituye el éxito creciente de esta industria.

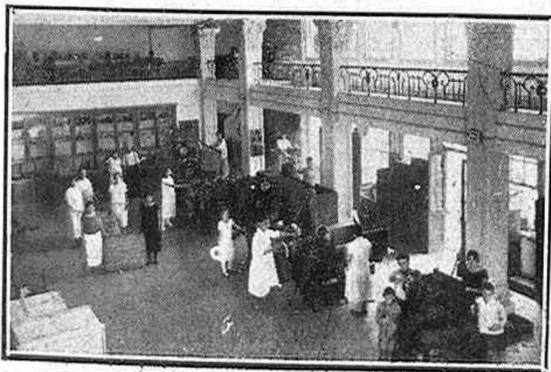
Al recordar las diversas dependencias de



Máquinas de cigarrillos y empaquetadora

que se compone la Fábrica «La Lucha», puede observar con verdadera curiosidad el funcionamiento automático de las magníficas máquinas de cigarrillos, que producen un millón diariamente, como igualmente llamó mi atención otra máquina que empaqueta la producción de las anteriores.

Al despedirme del Sr. López Luis, le hice extensiva mi felicitación por haber conquistado en la industria que tan acertadamente dirige un puesto de preferencia.

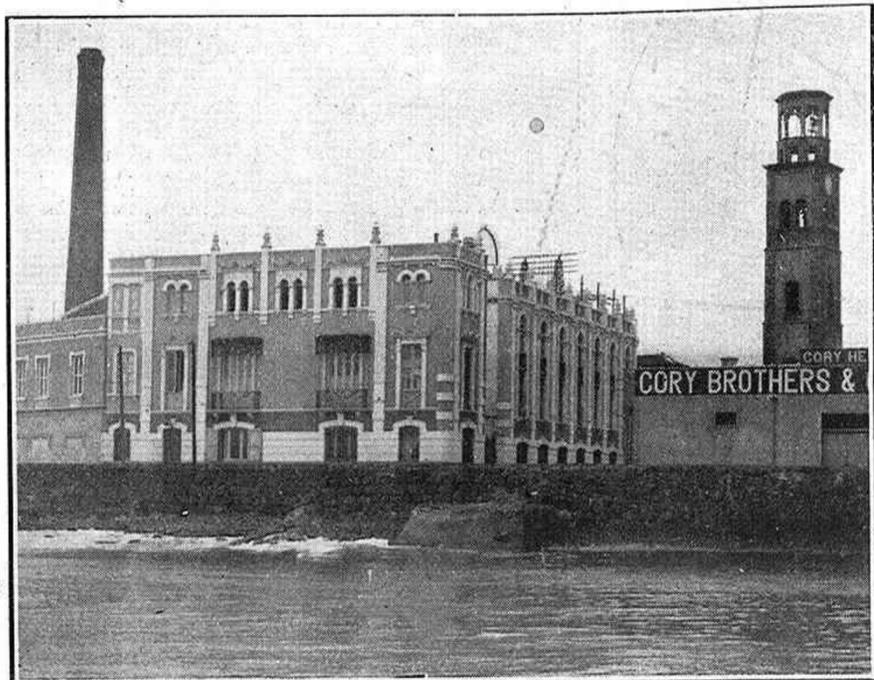


Un detalle de la sección de maquinaria para cigarrillos y picado

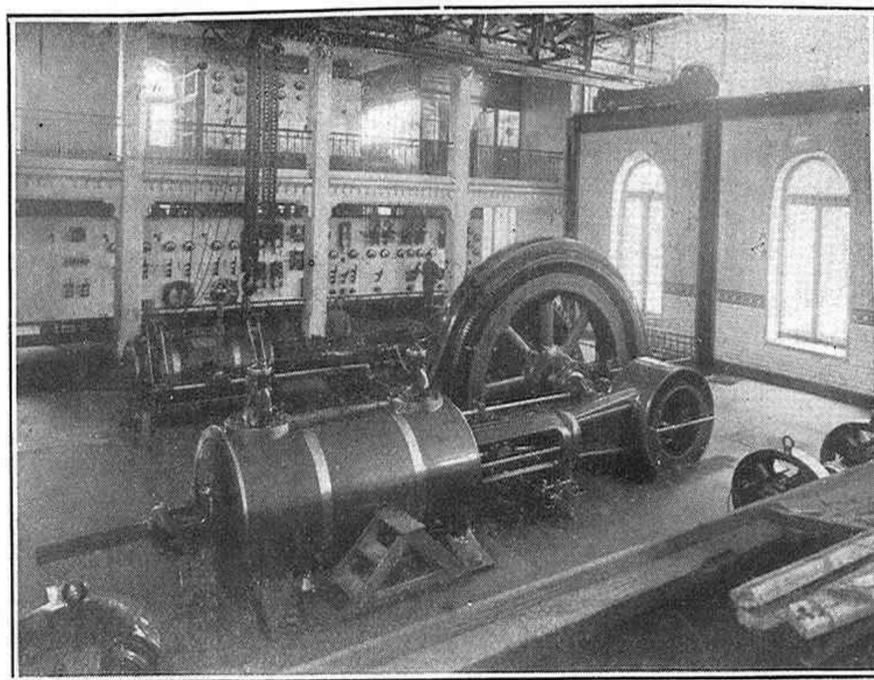


Sección de cigarrillos elaborados á mano

COMPAÑÍA ELÉCTRICA E INDUSTRIAL DE TENERIFE



Vista general de la Central Eléctrica



Sala de máquinas

Rindiendo culto á la verdad y haciendo justicia á sus indiscutibles méritos, he de ocuparme con verdadera satisfacción de la respetabilísima entidad cuyo título encabeza estas líneas.

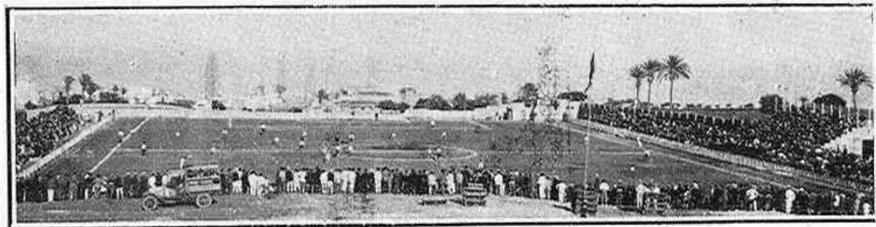
Esta fábrica da fluido á toda la población y á La Laguna, y tiene en proyecto extender su red á otras zonas de la isla no electrificadas.

Para atender al anterior servicio, cuenta la Sociedad con una fuerza de 1.800 caballos, y en la actualidad están montando una turbina á vapor para obtener una fuerza de 2.500 caballos.

Su instalación es muy moderna, y está dotada de potente maquinaria de último modelo, y su dirección ha sido encomendada á D. Juan González de Quesada, de cuyas dotes de talento é iniciativa tiene ya dados frecuentes testimonios. Al designar á personalidad tan apta como el Sr. González de Quesada para esta dirección, la Compañía Eléctrica é Industrial de Tenerife ha dado pruebas de conocer cuáles son las necesidades de los tinerfeños y de aspirar á que la Sociedad aumente progresivamente el prestigio logrado en la población.

UNA SOCIEDAD QUE ES ORGULLO DE SANTA CRUZ

CLUB DEPORTIVO TENERIFE



Vista general del campo deportivo del «Stadium» de Santa Cruz de Tenerife

POR invitación de su presidente, D. Juan Muñoz, hemos visitado en día de partido el «Stadium» de Santa Cruz de Tenerife.

Y á decir verdad, me sorprendió, pues nunca pude sospechar, ni remotamente siquiera, que en Tenerife hubiese un campo de deportes que supera y puede ser envidiado por el de muchas capitales de provincias.

Recuerdo que el partido resultó muy interesante por lo reñido. Los veintidós muchachos, suma de los dos equipos que se disputaban el triunfo aquella tarde, se afanaron por vencer, distrajeron con su juego limpio é interesante á la gran masa de público que ocupaba tribunas y gradas. Pero yo—¿para qué negarlo?—más que el partido, con estar bien jugado y defendido por unos y otros, me cautivó el campo.

Pues es de advertir que el campo del Club Deportivo, por su grandiosidad y bonito emplazamiento, es algo que entretiene absorto de admiración á cuantos aciertan á visitarlo.

Por esto casi me enteré del resultado del partido; pero, en cambio, pude apreciar su semejanza con el «Stadium Metropolitano» de Madrid.

Claro está que el «Stadium» de Madrid nació á la sombra de una Compañía que lo construyó para explotar, mientras que este de Santa Cruz de Tenerife fué concebido y ejecutado por el Club Deportivo Tenerife, con la ayuda del país, y por tal está considerado como una obra del pueblo.

En el campo, que ocupa una extensión de 23.000 metros, se llevan invertidas unas 350.000 pesetas, y será preciso gastar unas 200.000 pesetas más para llegar á su terminación total.

Yo creo, me permito opinar sin temor á ser rectificado, que es la obra particular más importante y que más honra á Santa Cruz de cuantas se han realizado.

FÁBRICA DE TABACOS «TINERFEÑA» FUNDADA EN 1880

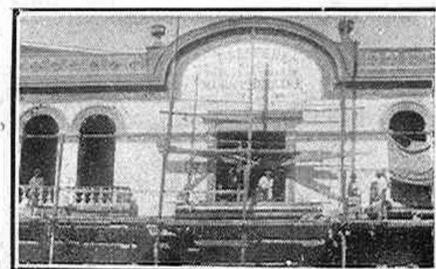
Entre las actividades que encierra Santa Cruz de Tenerife, merece especial mención la que por derecho propio corresponde á D. Manuel Herrera. Y no es, ciertamente, que se trate de un elogio ficticio ni de hacer comparaciones que no vienen al caso, sino únicamente de rendir un homenaje justísimo y sujeto á comprobación de la Fábrica de Tabacos «Tinerfeña», cuyo nombre de crédito acrisolado representa el genio, la inteligencia y el progreso industrial.

Claro está que para ocuparnos concretamente del importante negocio que desarrolla la Casa de D. Manuel Herrera necesitaríamos un espacio del que no disponemos, razón por la cual hemos de limitarnos á dar una sucinta idea de lo que es y representa el nuevo edificio en construcción para ampliación del negocio de la Fábrica de Tabacos «Tinerfeña».

El nuevo edificio, que se halla situado en la Plaza de la Concepción, núm. 13, posee una extensión de 611 metros cuadrados, y consta de los siguientes departamentos: Sección de máquinas, compuesta de cuatro, una para cigarrillos cilíndricos, otra para ovalados y otras dos para granulados, con una producción entre las cuatro de 66.000 cigarrillos por hora; sala de máquinas de picar, con una producción de 644 kilos en la jornada ordinaria; sala de máquinas para hacer rapé y cernir la picadura; sala de máquinas para desvenar el tabaco, con máquinas especiales para la limpieza de picadura; depósito y almacenes para las labores fabricadas; salón amplio y ventilado, destinado á la elaboración de cigarros puros; salón contiguo al anterior, para el despalillado y escogida de puros; sección de cigarrillos de picadura seleccionada, elaborados á mano; depósito de puros; salón de ligas; Oficinas y Dirección, etc., etc.

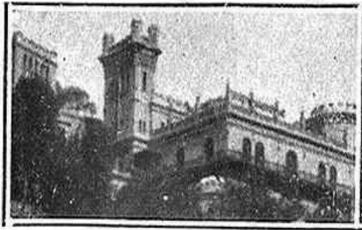
Después de todos los detalles, cual prueba evidente de la importancia de la Casa que nos ocupa, quiero consignar como gatantía de la registrada marca de tabacos «Tinerfeña», que ha adquirido medallas de honor en las Exposiciones de Bruselas, Chicago, Sociedad Amigos del País y medalla de oro, como miembro de la Academia Parisién de Inventores y Expositores.

Don Manuel Herrera bien puede estar orgulloso de su Fábrica por ser de las que honran á las ciudades en beneficio del desarrollo industrial de España.



Edificio en construcción para la Fábrica de Tabacos «Tinerfeña»

GRAN HOTEL QUISISANA



Un detalle del «Gran Hotel Quisisana»

El lujoso Hotel Quisisana, cuya artística construcción recuerda la de los antiguos castillos góticos, se halla emplazado en una fértil montaña, y á la sombra de un espeso bosque, desde las terrazas y minaretes de este magnífico Hotel, se domina el mar, siempre tranquilo, y el puerto de Tenerife, que es como un puente colocado entre dos mundos, y por el que cruzan todos los buques que van y vienen de Europa á América.

Tendida á los pies del Quisisana está la ciudad alegre y pintoresca de Santa Cruz de Tenerife, con su caserío multicolor, sus calles rectas, y las quintas y chalets del aristocrático «Barrio de los Hoteles». A la izquierda del edificio, los abruptos riscachos de «Anaga» que penetran en el mar, y á su derecha la fértil campiña ciñe como un verde cinturón á la ciudad. Atraviesan los prados, caminos de palmeras y eucaliptus y adornan los lindos jardines cubiertos de flores y extensas fincas de plátanos, la riqueza de Canarias.

Desde el Quisisana, y después de la hora del té, puede admirarse el hermoso espectáculo de una puesta de sol en Tenerife, con sus vastísimos cambiantes de oro, con su lluvia de reflejos y más tarde, por la noche, disfrútase en sus terrazas y jardines de una tibia temperatura, siempre igual, viéndose á la luz halagadora de una luna veneciana el Océano que la refleja y la ciudad que duerme, á la luz de mil lamparillas eléctricas.

Tenerife, de continuo visitado por numerosos turistas extranjeros, que á ella vienen en busca de salud, á invernar, no lo es tanto por los españoles, que en su propia casa, y á dos días de navegación en cómodos vapores, cuentan con un paraíso hospitalario y encantador. Por eso damos á conocer este Gran Hotel Quisisana, ofreciéndoles en él lujosas habitaciones, confortable albergue, cocina espléndida, fino trato, fiestas alegres, amenizadas por el sexteto del hotel, y sobre todo, el pretexto y ocasión de disfrutar de este saludable y embalsamado clima de Canarias, único en el mundo.

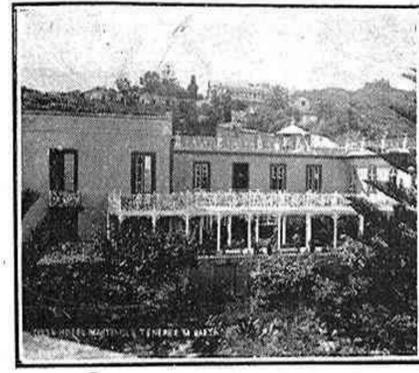
¡Venid, pues, á Tenerife, turistas españoles, que aún más que los extranjeros podréis apreciar los primores de esta tierra hija de la vuestra!



Patio del «Gran Hotel Quisisana»

HOTEL MARTIÁNEZ

PUERTO DE LA CRUZ



«Hotel Martiánez». -- Vista general y vista interior, con la terraza al fondo

HERMOSAS palmeras y bellos jardines llenos de flores encantadoras, cuya fragancia embalsama el ambiente, constituyen el marco de este pintoresco rincón, situado junto al Atlántico, del que recibe una brisa fresca, impregnada de acres olores marinos, y emplazada al pie del valle de la Orotava, que á espaldas del pueblo se eleva en amplísimo anfiteatro, para permitir admirar su espléndida belleza.

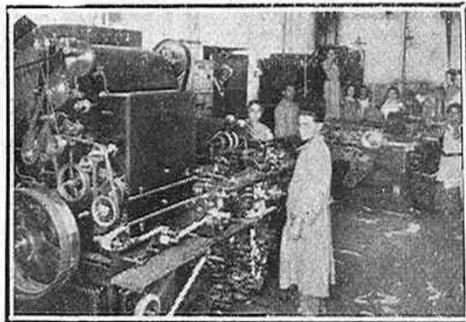
Silencioso, íntimo, el Hotel Martiánez es de un recogimiento místico. Todo él respira una paz inefable.

A través de sus terrazas, cubiertas por sendas cortinas de plantas heredáceas, se contemplan bellos jardines, plenos de flores hermosas; corpulentos árboles cubiertos de follaje, por entre cuyas ramas se ve la franja azul del Océano, y una fontana que al desgarrar su surtidor interrumpe el silencio del jardín, formando, en unión del gorjeo de canarios, ruiseñores y otros pájaros que pueblan la fronda espesa, un natural concierto.

El Hotel Martiánez es el lugar adecuado para el descanso corporal y espiritual, y por eso en él buscan refugio numerosos extranjeros, ingleses principalmente, que padecen achaques ocasionados en el batallar continuo de la vida en las grandes ciudades.

La atracción que sobre nuestro espíritu ejercía aquel lugar nos hizo permanecer en él no pocas veces hasta la caída de la tarde, y al anochecer ya dejábamos el pueblo, viendo cómo la noche extendía sus sombras por el valle fértil y ameno de la Orotava, y allá abajo quedaba el encantador Hotel Martiánez que apareció á vista de pájaro, y el mar cada vez se ensanchaba más ante nuestros ojos

“LA BELLEZA” □ Fábrica de Tabacos



Salón de máquinas de la Fábrica de Tabacos «La Belleza»

POSEE esta Fábrica dos magníficas y modernas máquinas «Excelsior Record» para elaboración de cigarrillos, capaces de producir hasta 42.000 por hora cada una de ellas. En máquinas complementarias de las faenas, cuenta con dos afiladoras: una para picar tabaco, perfeccionadísima y rápida, y un tambor eléctrico para cernir la picadura, de una importancia práctica grande, pues evita que luego, en la elaboración, sufran las cigare-

ras los efectos del polvillo de tabaco, tan molesto como perjudicial.

Además de la fabricación á máquina, tiene «La Belleza» una enorme producción de los cigarrillos elaborados á mano que se conocen por «Granulados» y «Virginios». En puros, el promedio de producción diaria es de diez mil.

Después de recorrer todas las dependencias de la Fábrica «La Belleza» en unión de su propietario Sr. Carrillo, pasamos á su despacho, á la par que saboreo un aromático cigarro, elaborado en la Fábrica de este experto industrial.

En amena charla, el Sr. Carrillo me detalla en breves palabras la lamentable crisis de que es objeto en la actualidad la industria del tabaco canario; crisis que, en parte, obedece á la desunión de las tabaquerías, y muy especialmente al abandono y desdén de la Compañía Arrendataria de Tabacos ante la insuperable producción canaria, atendiendo esta Compañía con predilección la elaboración extranjera.

Entre otras cosas, el Sr. Carrillo me dice:

—Usted sabe que existen leyes de protección á la industria nacional, ¿verdad? Pues bien: ¿por qué la nuestra, nacional como la que más, no ha de ser protegida también? El Sr. Primo de Rivera ha dicho textualmente: «Que, aun costando algo más caras, hay que dar la preferencia á las labores de Canarias, pues ninguna provincia es más española que ella, y ninguna industria más nacional que la suya.»

El derecho les asiste. Sólo les falta unión para hacerlo valer, y es lamentable, muy lamentable, que esta unión no sea un hecho verdadero.

LEY & COMPAÑÍA

Casa de comercio fundada en 1919

Capital: **1.000.000** de pesetas

COMERCIANTES Y CONSTRUCTORES

Casa central **SANTA CRUZ DE TENERIFE.**
Edificio propio en la Avenida de Cuba.

Sucursal... **LAS PALMAS.**

Paseo de las Victorias.

Agencias... En todas las Islas.

Venta de toda clase de mercancías, materiales de construcción y maderas finas.

Constructores por cuenta propia, por administración y contrata y venta de solares para edificaciones en terrenos de su propiedad, ya urbanizados, en Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas, con un total de más de 300.000 metros cuadrados.

Círculo de Amistad XII de Enero



Círculo de Amistad.
Fachada principal

El Círculo de Amistad, cuya vida es próspera y floreciente, ocupa un magnífico edificio de su propiedad en la calle de Ruiz Padrón, número 11. Su nombre consta al frente de cualquiera iniciativa de índole recreativa, para que se pueda responder del éxito de la misma.

En la actualidad tiene más de un

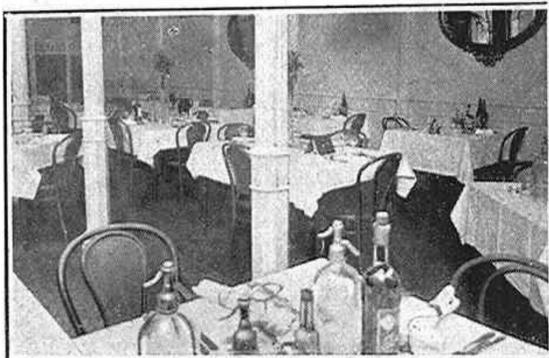
millar de socios. Las agrupaciones musicales están bajo la dirección de D. Santiago Alvarez, y el Cuadro Artístico lo dirige D. Eduardo Alvaro.



Cuadro artístico del Círculo de Amistad, que con tantísimo acierto ha puesto en escena «La viejecita»

HOTEL VICTORIA

Una capital visitada á la continua, como Santa Cruz de Tenerife, por un gran contingente de turistas necesita un hotel con todas las comodidades y «confort» modernos, y ese hueco lo llena cumplidamente el **Hotel Victoria**, dotado de todo el refinamiento que el más exigente pueda apetecer.



«Hotel Victoria».—Un detalle del comedor

Instalado con gran lujo, tiene un servicio de comedor insuperable, y sus habitaciones son amplias, hermosas y ventiladas.

Instalado con gran lujo, tiene un servicio de comedor insuperable, y sus habitaciones son amplias, hermosas y ventiladas.

MANUEL CRUZ

IMPORTACIÓN = EXPORTACIÓN

Agente de las importantes líneas navieras Compañía Transmediterránea, de Barcelona, y Roland-Line, de Bremen.

Agencia para la venta de frutos en los principales mercados del mundo.

Importación de semilla para patatas.

Venta de materiales para el empaquetado de frutos é ingredientes para el cultivo de dichos frutos.

Dirección telegráfica: CRUZ - Apartado de Correos 22

Teléfonos: 512, 222, 24 duplicado

Calle San José, 10 - Almacenes: Paseo de los Coches

SANTA CRUZ DE TENERIFE (ISLAS CANARIAS)

Autógrafo enviado por Guimerá al diario «La Prensa», de Tenerife

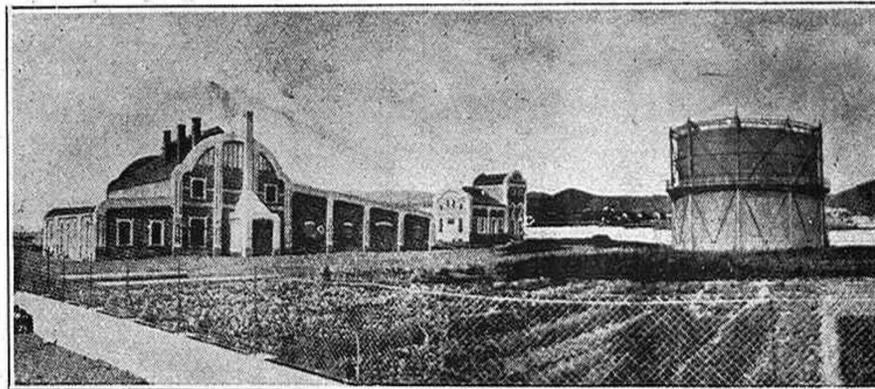
Siento afecto profundo por la mujer canaria. Sus ojos, por donde su corazón reacciona, brillan con bondad inefable su voz es protectora y dulcísima y llega al fondo del alma. Al oirla, cuántas veces se han inundado mis ojos al recuerdo de mi madre!...

Y me inclino con veneración ferviente ante la mujer canaria como en presencia de una santa imagen.

Angel Guimerá

Barcelona, Abril de 1912

FABRICA DE GAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE



Vista general de la Fábrica

Ernesto Guimerá y Fragoso

Agente de Aduanas

Consignaciones  *Tránsitos*

San José, 22

Teléfono 291

Apartado de Correos 81

SANTA CRUZ DE TENERIFE (CANARIAS)

LA IMPORTANTE LABOR DE UN ALCALDE MODELO

POSEAMOS por la hermosísima Plaza de la Constitución en unión de nuestros buenos amigos D. Cándido Pérez, alcalde de la Orotava, y del popular y culto escritor Alfredo Fuentes, cuando se me ocurrió desviar nuestra conversación, que versaba acerca de los muchos encantos que atesora el valle de Orotava, para interrogar á D. Cándido algo que estuviese en relación con su amor al pueblo, con su cargo como administrador municipal.

Y á mi primera pregunta, D. Cándido, en su buen deseo de complacerme, responde:

—Soy alcalde desde el 1.º de Octubre de 1923, en que tuvo lugar la sustitución de todos los Ayuntamientos de España, debido al advenimiento del Directorio Militar.

—¿...?

—No, señor; jamás se me ocurrió solicitar ni hacer la más pequeña indicación para que se me otorgara la Presidencia de la Alcaldía.

—¿...?

—Porque estimé que todos los ciudadanos, cuando su cooperación es requerida, deben prestar su ayuda, en la medida de sus fuerzas, á toda obra patriótica. Por esto, yo, que nunca ambicioné jamás el trenzado bastón de primera autoridad local, acepté la designación sólo con el deseo y el propósito de laborar en beneficio de mi pueblo y de mi patria, ofreciendo mi modesto concurso en tan especiales circunstancias.

—¿...?

—En efecto; ese problema ha sido algo que me ha preocupado siempre y que he combatido con tenacidad. Por esto, al hacerme cargo de la Alcaldía, tomé con verdadero cariño el entubamiento de las aguas destinadas al servicio público, y que durante largos años ha sido preocupación y aspiración constante del pueblo, *del verdadero pueblo*—entiéndase bien—. Esta mejora, reclamada frecuentemente por la opinión pública como medida higiénica constante y salvadora en los desgraciados casos de epidemia, tropezó siempre con grandes dificultades, y el pueblo, resignado, seguía expuesto á los graves peligros de la suciedad de sus aguas.

En el año 1910, que desempeñé el cargo de concejal, intenté se llevara á cabo el entubamiento de las aguas, y procuré que se cubriera un empréstito para realizar la trascendental obra. ¡Vano empeño! De puerta en puerta solicité de las personas pudientes que cubrieran la suma necesaria para ello; pero todo fué inútil. Con buenas razones me hicieron presente que no les era posible tomar acciones en la operación de crédito indicada, y así fracasó aquel propósito, humilde como mío, pero grande por cuánto para el pueblo representaba.

—¿...?

—Sólo cinco ó seis patriotas me secundaron en el expresado propósito.

—¿...?

—En la Alcaldía me encontré con que el Ayuntamiento anterior, que presidió el señor don Agustín Hernández y Hernández, tenía asignado en su presupuesto un crédito de 45.000 pesetas para la magna obra del abastecimiento de aguas. En seguida revivió en mí el propósito no extinguido de dotar á mi querido pueblo de agua limpia; y, secundado eficazmente en este como en otros asuntos por los señores concejales que han constituido las dos Corporaciones, se logró aprobar el proyecto de la conducción y distribución de aguas que redactó el competente ingeniero D. Rafael de Villa y Calzadilla. En este punto, permítame les haga presente que para que se llegase á beber agua limpia fué necesario, indispensable, la intervención del culto y bizarro comandante de Infantería D. Arturo Rodríguez Ortiz, delegado gubernativo que fué de este Partido, á quien debe gratitud la Orotava, patentizada en el acuerdo de dar su nombre á la calle de la Carrera.

—¿...?

—¿Encarecer la necesidad é importancia de esta obra? No es preciso. Véanse los acuerdos del Ayuntamiento y de la Junta Municipal de Sanidad sobre las aguas, y se sacará la consecuencia de que se ha considerado desde hace muchos años como mejora esencial para la salud pública. Y si no quieren molestarse en examinar los libros de actos, dese un paseo el que pueda por la atarjea que hasta ahora conduce las aguas, y manifieste luego sus impresiones acerca de las inmundicias que encuentre.

—¿...?

—Muy poco. La obra está próxima á terminar, y entonces podrá la Orotava disfrutar de tan señalado beneficio y desaparecerá, por tanto, el baldón que representa la actual forma de abastecimiento.

—¿...?

—Son diferentes las obras que tiene en ejecución el Ayuntamiento. Entre éstas figura



DON CÁNDIDO PÉREZ ESTRADA
Alcalde de la Orotava

la plaza del Mercado, alquitranado de diversas calles, reforma de pavimentos, arreglo de aceras, conservación y embellecimiento de jardines, etc., etc.

—¿...?

—No le han engañado. El cementerio católico era insuficiente para el enterramiento; pero el último Ayuntamiento que presidió el señor Hernández pudo evitar el conflicto que se avecinaba merced al celo con que acometió su empresa de reformar y ampliar el cementerio.

Pues bien: esta mejora que merece un elogio para el Ayuntamiento que presidió el ya mencionado señor Hernández, fué secundada por mí durante mi actuación, construyendo nichos, mausoleos, etc., etc.

—¿...?

—Sí, señor; también las escuelas estaban desatendidas. Sin embargo, hoy ya son modelo de escuelas: tienen material moderno y mobiliario pedagógico.

—¿...?

—El teatro es malo; no reúne condiciones. No obstante podemos felicitarnos, puesto que dentro de poco serán puestos en proyecto los planos que este Ayuntamiento ha entregado á un arquitecto madileño para la construcción de una nueva sala de espectáculos.

—¿...?

—¡Bah! Más vale pasarlas por alto, pues-

to que son infinitas, infieles á mi memoria el número de reformas ó mejoras que llevo realizadas en pro de la Orotava.

—¿...?

—¡Oh! También muchísimos y de verdadera importancia son mis proyectos; pero así como las mejoras, me abstengo de enumerarlos por ser harto prolija esta tarea.

—¿...?

—Antes al contrario. Yo creo que no se debe censurar al Ayuntamiento por pasividad en la defensa del patrimonio municipal. Durante mi actuación ha estado siempre vigilante para evitar que pudieran mermarse en lo más mínimo sus derechos, y con ese objeto se han tomado, entre otras medidas, las siguientes:

Se reclamó contra el deslinde del monte de Propios por entender que, de prevalecer lo hecho por el ingeniero deslindador, se perjudicaban grandemente los intereses y derechos del Municipio.

Se convirtió en inscripción de dominio la de posesión de la gran extensión de terreno del Municipio conocido por las Cumbres y el Teide.

Se ha reclamado contra peticiones de concesiones mineras que podían ofrecer peligro para las aguas del abasto público.

Igualmente se han hecho oposiciones á las solicitudes de concesiones administrativas para el aprovechamiento de aguas en las Cañadas.

Y se ha obtenido que algunas Empresas para investigación de aguas subterráneas reconozcan algunas acciones ó participaciones liberadas á favor del Municipio.

—¿...?

—Sí, señor; algunos individuos de escasa importancia y con desacertado disimulo trataron, con el apoyo de un antiguo cacique, de sustituir el actual Ayuntamiento.

—¿...?

—Les combatimos con el triunfo de nuestra saneada labor, con tal suerte, con tal acierto, que no han vuelto á molestarnos.

—¿...?

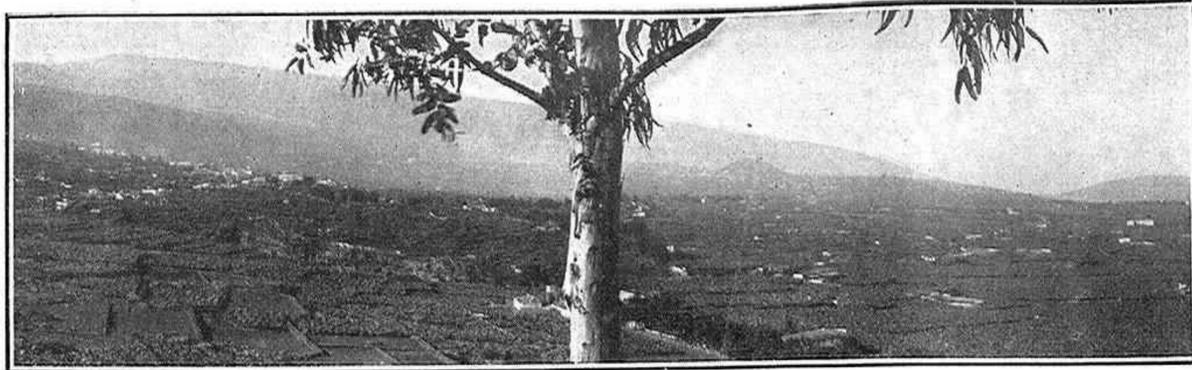
—Volvería á combatirlos. Pero antes de esto haría un estudio de mi gestión como alcalde; y si yo estimara que nuestra labor había sido negativa; que el pueblo está descontento de nuestra actuación y que no interpretamos fielmente sus aspiraciones y anhelos..., yo sería el primero en iniciar mi retirada de la Corporación Municipal, que sería secundada seguramente por la mayoría de los concejales.

Pero como tengo la íntima satisfacción de que hemos realizado en la medida de nuestras fuerzas, y dentro de los recursos de que se han podido disponer, una labor encaminada al engrandecimiento del pueblo, seríamos unos torpes si claudicáramos en estos momentos para dejar al pueblo sin el amparo de una campaña insidiosa y solapada, hecha por quienes miran más por sus intereses particulares que por los sagrados del pueblo.

Aquí terminó nuestra charla con D. Cándido. Y como era tarde, acordamos retirarnos á descansar. Pero antes de partir, al estrechar la mano de este hombre modelo, tan singular, tan amante de la tierra donde se nació su cuna, quise hacerle saber que todas sus obras, juntas con sus ideas, proyectos y buena administración, son dignos del elogio, del amparo y aprobación de todo el pueblo; toda vez que son pocos los hombres que sacrifican sus intereses, su tiempo y sus energías por el engrandecimiento de su patria chica.

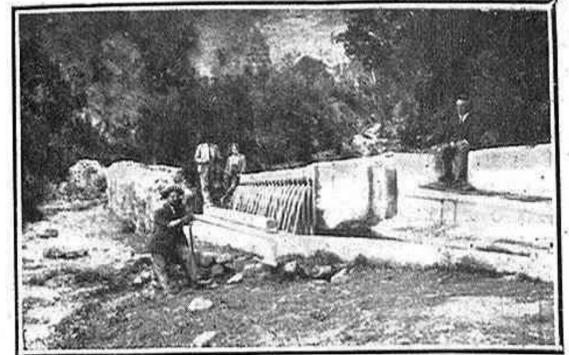
¡Bien, D. Cándido! Así se administra y se encumbra á un pueblo. Y así también se destruye la mala semilla del caciquismo en pro de los intereses y embellecimiento de la tierra que nos vió nacer.

CAMINO DE LA OROTAVA



Valle de la Orotava (Tenerife)

(Fot. Baena)



Un rincón de Aguamansa (valle de la Orotava)

SERÍAN las siete de la mañana cuando el mozo del hotel golpeaba la puerta de nuestro cuarto.

No hubimos de hacer gran esfuerzo para que el deber dominara por esta vez á la pereza, y, en su consecuencia, media hora más tarde ocupamos el magnífico coche que nos esperaba á la puerta.

El auto partió veloz por la calle de Alfonso XIII, para seguir su rumbo por el serpentin de una pintoresca y bien trazada carretera que, por el buen estado de conservación en que se encuentra, dijérase es la antecámara de algún palacio, pues nuestro coche parecía rodar por encima de una alfombra de gran espesor.

La excursión resulta de lo más agradable.

El día está delicioso. El sol, que parece nacer de las entrañas de la tierra, empieza á acariciarnos con sus templados rayos.

Todo es sorprendente; todo tiene encanto; todo es sublime; todo ofrece admiración, entusiasmo...

Por un lado el Teide, con sus cumbres nevadas, tan serio, tan majestuoso; dijérase que duerme.

Por otros, sus barrancos tapizados por el verdinegro de su musgo. El valle, su famoso

valle, donde la Naturaleza ha encarnado sus mayores bellezas. En él las plataneras se agolpan, y al acariciar sus grandes hojas alombran de verde sus campos.

Hemos recorrido los pueblos de Orotava,



Santísimo Cristo de la Columna, que se venera en la parroquia de San Juan Bautista de la Orotava, donado por el canónigo orotavense D. Francisco Leonardo de Guerra, según documento público, el 22 de Enero de 1689 (Fot. Perdigón)

Tenerife (Orotava).—Alfombra de flores naturales en la fiesta del Corpus



Puerto de la Cruz, Realejo Alto y Realejo Bajo. Estos pueblos componen la «Mancomunidad del Valle de la Orotava», según Real decreto aprobado en 26 de Noviembre de 1925.

En él radica el jardín de aclimatación de plantas, de fama mundial, así como otros sitios de gran atracción para excursionistas, tal como Aguamansa, el Observatorio de Izaña, el Teide (3.700 metros de altura), famosa montaña de renombre mundial.

Y es lástima que una joya tan preciada como es el Teide se vea tan abandonado de carreteras, toda vez que si la ascensión á su cúspide resulta hoy penosa por hacerse á pie, podría hacerse cómodamente, en coche y en poco tiempo, si se pusiese más empeño en terminar la carretera á los Cañados.

La principal riqueza del valle es la agricultura, y en especial la industria del plátano, calculándose en más de 130.000 piñas de fruta lo que mensualmente se exporta al Extranjero.

El clima es de lo más benigno que se conoce, y llega á tal su bondad climatológica, que permite criar toda la clase de plantas que existen en el globo.

E. PASTOR

ENTIDADES BANCARIAS

Don Abraham Morales

Siguiendo nuestros pasos en pos de la labor que nos fué encomendada, hemos tropezado en la villa de la Orotava con una importantísima entidad bancaria.

Al hablar así nos recordamos de la Casa de Banca y cambio, fundada por D. Abraham Morales Delgado allá por el año 1900.

De su crédito, del prestigio que goza en todo Tenerife, podríamos decir mucho y bueno. Pero nos abstenemos de hacerlo, porque disponemos de poco espacio, y además porque nos releva de

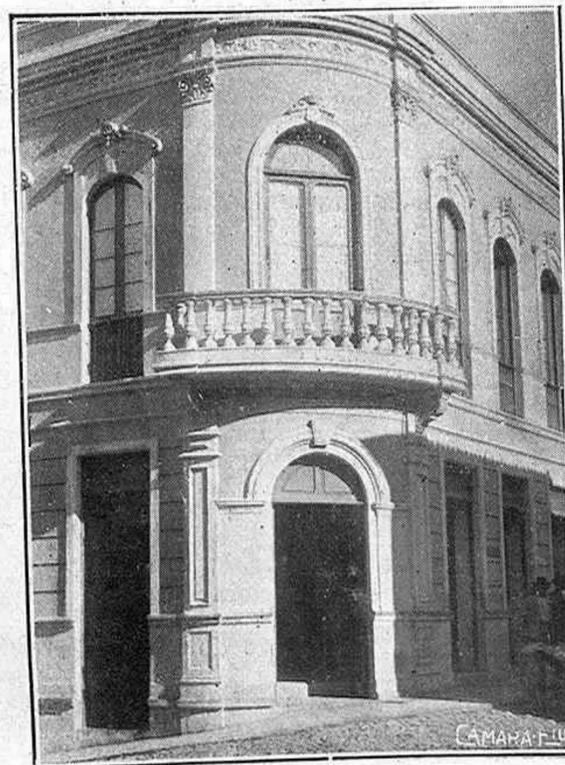
ello la confianza absoluta que en esta Casa de Banca han cifrado con verdadero acierto comerciantes y agricultores.

Las operaciones que realiza son las siguientes:

Imposiciones á plazo fijo, giros, cuentas de crédito y órdenes de pagos telegráficos y por correo sobre todos los países. Descuentos, préstamos, negociación de letras, etc.

La Casa en cuestión se halla en relación con los principales Bancos extranjeros.

Felicitemos á don Abraham, ya que con su acertada dirección financiera ha conseguido y continuará reportando grandes beneficios á la industria y agricultura del valle de la Orotava.



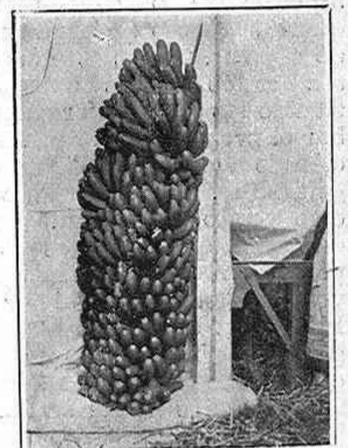
Edificio en el que se halla instalada la Casa de Banca y Cambio de D. Abraham Morales en la calle de la Carrera de la villa de Orotava

Sindicato Agrícola del Norte de Tenerife

Entre las entidades dedicadas á la exportación de plátanos en Canarias, figura en lugar preeminente el *Sindicato Agrícola del Norte de Tenerife*, constituido por cosecheros del valle de la Orotava, San Juan de la Rambla, Icod, Garachico, Los Silos y Buenavista, abarcando toda la región Norte de la isla principal. Formado este Sindicato en los azarosos momentos del comienzo de la guerra mundial, cuando los arrendatarios de fincas de plátanos y los compradores de esta fruta, casi exclusivamente extranjeros, rescindían sus contratos, creando una situación difícilísima á los cosecheros, surgió en un grupo de éstos la idea de constituirse en Sindicato para exportar por su cuenta los depreciados frutos.

Después de luchar bravamente contra todos los obstáculos originados por la gran conflagración, de haber conseguido crear una flota comprando dos vapores á los altísimos precios de entonces, destruidos al poco tiempo estos buques, uno por torpedeamiento y otro por accidente marítimo, causando estos contratiempos cuantiosas pérdidas á los asociados, este Sindicato, formado en 1 de Enero de 1915 por veintitrés propietarios, logró rebasar el cruento período de la lucha europea, y al comenzar el presente año cuenta en su seno con setenta y nueve de aquéllos, que disponen de cuatrocientas sesenta fanegadas de platanera y es el primero entre los de su clase en el archipiélago; logrando obtener casi desde el principio de su funcionamiento tal crédito para su marca, debido á la excelencia y exactitud en el peso de su fruta, celo esmero en el empaquetado y cuidadosa vigilancia en los transportes, que se cotiza aquélla más alta que todas sus similares, con tal demanda que raramente puede dar abasto á ésta.

El Sindicato obtiene para sus asociados todas las ventajas económicas que la agrupación proporciona, avaladas por la protección que el Estado dispensa á esta clase de organizaciones, verdaderas propulsoras del progreso y la riqueza agrícolas. Cuanto al que nos ocupa, su importancia actual y el desarrollo que á medida que va despertando el espíritu de asociación está llamado á obtener, le colocan en tal situación con respecto á la exportación frutera, que puede decirse que su prosperidad influye directamente sobre la de toda la zona platanera del Norte de Tenerife.



T. M. REID

EXPORTADOR DE FRUTOS DEL PAÍS

CONSIGNATARIO DE BUQUES

Importación de ingredientes químicos, granos y harinas

TELEGRAMAS

REID - Puerto Cruz

REID - Tenerife

PUERTO DE LA CRUZ SANTA CRUZ DE TENERIFE

LA CIUDAD DE ICOD

Hállase situada en la parte Noroeste de la isla de Tenerife, en medio de un valle encantador. Su fundación data de los primeros años de la conquista de Tenerife.

Dan idea del antiguo esplendor de este pueblo los templos que posee: San Marcos, San Sebastián, San Francisco, etc., etc.

Las calles, limpias y bien pavimentadas, y las plazas, con artística ornamentación y sombreadas de árboles, demuestran que el Ayuntamiento se preocupa de la comodidad y ornato público.

La instrucción pública está divinamente atendida. Cuenta con once Escuelas nacionales, dotadas de moderno material y mobiliario pedagógico.

El Municipio, desde hace doce años, es modelo de administración. Todos sus concejales rivalizan en su deseo de realizar obras de utilidad y embellecimiento de la ciudad. El total entubamiento de las aguas potables y la construcción son obras que lo comprueban.

Aparte la riqueza arbórea que tiene el monte Pinar, propiedad del Municipio—6.000 hectáreas pobladas de pinos y otras especies del país—, existen muchos predios montuosos de propiedad particular. La especie *Dracena Draco L. Drago de Canarias* está muy bien representada por hermosísimos ejemplares de longevidad extraordinaria, sobre todo el llamado *Drago de Icod*, de unos dos mil quinientos años de existencia, según los más celebrados botánicos. Este coloso del tiempo, que hace algunos años fué adquirido por el Ayuntamiento para evitar su desaparición, es hoy propiedad del Ministerio de Fomento, y fué citado por el Sr. Casset en el notable preámbulo al Real decreto para la aplicación de la ley de Parques nacionales. Está en proyecto por el Estado la construcción de un pequeño jardín, convirtiéndolo en el anticéptico huerto en que hoy se encuentra y presenta á los sabios y turistas que le visitan. Bien hace el Gobierno de España en conservar esta gloria de la flora nacional.

Es de necesidad imperiosa la construcción de la carretera que ha de unir á Icod con los pueblos de El Tanque, Villa de Santiago del Teide y Guía de Isora.

Cuando esta constante aspiración de todos estos habitantes sea un hecho, los turistas podrán admirar el más hermoso y codiciado paisaje de Tenerife.



Icod.—«El Drago», ejemplar de 2.500 años de existencia (Fot. Baena)



En su mano está, señora

Pruebe una sola caja de polvos **QUIMERA DE ORO** Marycel, y al día siguiente notará lo que se favorece su cutis... ESTE es el secreto que le ocultan muchas de sus amigas. Salga usted de dudas por 1,25 y 3 pesetas caja en cualquier establecimiento

MARYCEL.—BARCELONA (España)



FORMULARIO PRÁCTICO

ESTÁ AGOTÁNDOSE LA SEGUNDA EDICIÓN

CONFITERÍA Y SIMILARES

La obra más importante del mundo, valor 50 pesetas, REGALA á sus clientes la casa de mejor maquinaria del ramo Presupuestos y catálogos gratis

BORRELL. Riera Alta, 8. BARCELONA

DEPILATORIO JOVINCELA

EXTIRPA EL VELLO DE RAIZ

CADA VEZ QUE SE APLICA REAPARECE

MENOR NUMERO DE PELOS

IGUAL QUE CON LA

DEPILACION ELECTRICA

De venta en todas parte.

Fabric: **I. BELLVE. Apart. 808. BARCELONA.**

Agentes exclusivos de esta publicación
en la **ISLA DE CUBA:**

“LA MODERNA POESÍA”

Pi y Margall, 135-139
HABANA

LEA USTED TODOS LOS DOMINGOS
POR ESOS MUNDOS

NIZA HOTEL RUHL

El más moderno y el mejor



El mejor situado,
entre jardines,
con vistas al mar

Bajo la misma dirección
en Niza

HOTEL ROYAL
HOTEL SAVOY
HOTEL PLAZA & FRANCE

INGENIERIA Y CONSTRUCCION

REVISTA MENSUAL IBEROAMERICANA

Viene a ocupar un puesto que había vacante entre las revistas técnicas. no viene a competir con ellas. Su orientación es diferente a todas las demás y su presentación única. Se ocupará principalmente de

- Ingeniería civil,
- Minas y metalurgia,
- Electricidad y mecánica,
- Agricultura y montes.

Su objeto es ser el elemento auxiliar del técnico y del industrial, y su modesto precio de suscripción (30 pesetas año) está al alcance de todo el mundo.

APARTADO DE CORREOS 4.003
LARRA, 6 MADRID

ESCUELA BERLITZ Arenal, 24

ACADEMIA DE LENGUAS VIVAS

Todos los meses empiezan clases de inglés, francés, alemán é italiano
CLASES GENERALES É INDIVIDUALES :: TRADUCCIONES

Llevar en la Boca

siempre que queráis escapar de los peligros del **frio**, de la **humedad**, del **polvo** y de los **microbios**; cuando os molesten los **estornudos**, ó tengáis **carraspera** ó **opresión** de pecho; cuando os sintáis **constipados**.

UNA PASTILLA VALDA

cuyos vapores balsámicos y antisépticos fortificarán, acorazarán, vuestra **GARGANTA**, vuestros **BRONQUIOS**, vuestros **PULMONES**.

Niños, Adultos, Ancianos,
PARA EVITAR, PARA CUIDAR
las **Enfermedades de las Vías Respiratorias**
tened siempre á mano

PASTILLAS VALDA

pero sobre todo no empleéis más que

LAS VERDADERAS

que son sólo las que se expenden

EN CAJAS

y llevan en la tapa el nombre

VALDA

Fórmula :
Menthol 0.002
Eucalyptol 0.0005
Azúcar-Goma

SE VENDEN los clichés usados en esta Revista :: Dirigirse á esta Administración, calle de Hermosilla, núm. 57, Madrid

Los niños disfrutan cuando sus madres, previsoras, les dan a tomar la **CARNE LIQUIDA**, cuyo poder alimenticio, sin adición de drogas, es superior al de ningún preparado similar.

Tanto los niños como los mayores deben tomarla en las convalecencias, anemia, tuberculosis y como sobrealimentación eficaz y económica.



CARNE LIQUIDA

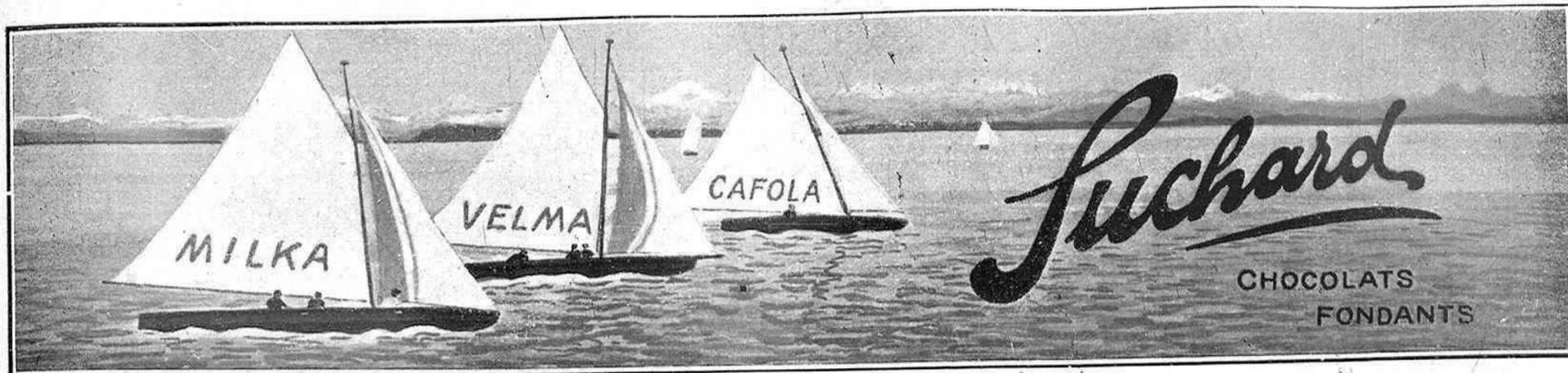
DEL DR. VALDÉS GARCIA
DE MONTEVIDEO



PISOS DE CRISTAL
DE TODOS LOS SISTEMAS
Estudios y presupuestos gratis.
EJECUCION RAPIDISIMA
ARTES Y CONSTRUCCIONES
Mesón de Paredes, 1 y 3.—Madrid



Lea Ud. MUNDO GRAFICO



REPRESENTANTES
IMPORTADORES
COMERCIANTES:

¿Queréis ampliar vuestros negocios y estar siempre al corriente de las últimas creaciones de la industria norteamericana? Pidan hoy mismo un ejemplar de muestra de la hermosa Revista

"El Exportador Americano"

á los agentes en España contra envío por giro postal de tres pesetas

"PUBLICITAS"

MADRID BARCELONA
Gran Vía, 13 Pelayo, 9, entlo.
Apartado 911 Apartado 228

Lea Ud. la Revista
ELEGANCIAS

VIGOR

rápidamente

SALUD

obtenidos



con el uso del

VINO DE VIAL

Por su acertada composición

**QUINA, CARNE
LACTO-FOSFATO de CAL**

es el más poderoso de los tónicos.

Conviene a los convalescientes,
ancianos, mujeres, niños y todas
las personas débiles y delicadas.

EN TODAS LAS FARMACIAS

TINTAS LITOGRAFICAS
Y TIPOGRAFICAS

DE

Pedro Closas

ARTÍCULOS PARA LAS ARTES
GRÁFICAS

Fábrica: Carretas, 66 al 70
Despacho: Unión, 21

BARCELONA

**Obra nueva del
Dr. Roso de Luna**

LA ESFINGE.— Quiénes
somos, de dónde venimos
y adónde vamos.— Un to-
mo en 4.º Precio, 7 pesetas.

El elogio de esta notable
obra de las 30 ya publicadas
por este polígrafo, está he-
cho con sólo reproducir su
índice, á saber:

Prefacio.— El Edipo hu-
mano, eterno peregrino.—
Lo epiciclo de Hiparco y los
«ciclos» religiosos.— Las hi-
póstasis.— Kaos-Theos-Cos-
mos.— Complejidad de la hu-
mana psiquis.— Más sobre los
siete principios humanos.—
El cuerpo mental.— El cuer-
po causal.— La superviven-
cia.— La muerte y el más allá
de la muerte.— Realidades
«post mortem»: la Huestia-
Arcana-coelestia.

De venta en casa del autor
(calle del Buen Suceso, nú-
mero 18 dupl.º) y en las prin-
cipales librerías.

ROLDÁN

Camisería

Encajes

Equipos para novias

Ropa blanca

Canastillas

Bordados

FUENCARRAL, 85

Teléfono 35-80 M.

MADRID

CONSERVAS TREVIJANO
LOGROÑO

**LEA USTED
EL VIERNES NUEVO MUNDO**

ALFONSO
Fuencarral, 6

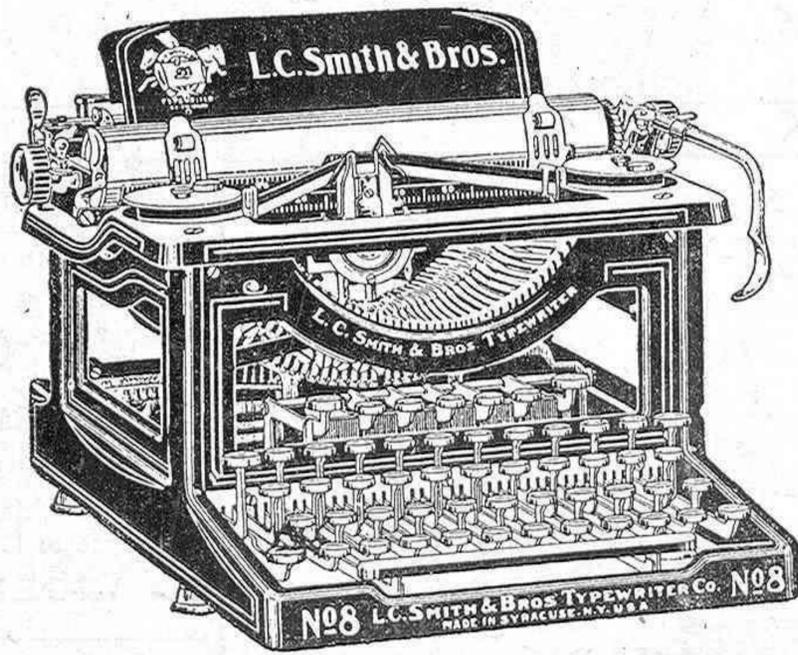
FOTÓGRAFO
MADRID



Agua RADIUM
TINTURA PARA EL PELO

Con una sola aplicación
se logran matices permanentes
Cortés Hermanos.— Barcelona

L.C. SMITH.



DEPOSITO GENERAL

Guanyer

Rda. SAN PEDRO, 25
BARCELONA
APARTADO, 196

BOLAS
DE ACERO
EN EL CARRO

BOLAS DE ACERO
EN EL SEGMENTO
DE MAYÚSCULAS

BOLAS DE ACERO
EN TODAS LAS PALANCAS

HE
AQUÍ EL
SECRETO DE LA
SUPERIORIDAD, RE-
SISTENCIA Y SUAVIDAD
DE LA INCOMPARABLE

SILENCIOSA

L. C. SMITH

SUCURSALES:

Madrid, Preciados, 7.—Sevilla, Mateos Gago, 24 y 26.—Bilbao, Campa de Albia, 1.—Alicante, Maisonnave, 55